

ES	MANUAL DE UTILIZACIÓN	SK	SPRIEVODCA INŠTALÁCIOU
EN	GUIDE TO INSTALLATION	CZ	NÁVOD K POUŽITÍ
FR	GUIDE D'UTILISATION	PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	DK	INSTALLATIONSVEJLEDNING
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING
IT	MANUALE DIISTRUZIONI	SV	BRUKSANVISNING
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	RUS	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Campana extractora decorativa

Cooker Hood

Hotte décorative

Exhaustor decorativo

Dekorative Dunstabzugshaube

Cappa aspirante decorativa

Páraelszívó

Dekoračný extračný zvon

Extrakční dekorativní zvon

Dekoracyjny okap kuchenny

Dekorativ emhætte

Decoratieve afzuigkap

Dekorativ Spiskåpa

ДЕКОРАТИВНАЯ КУПОЛЬНАЯ КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА



Brandt

ES	3
EN	19
FR	34
PT	49
DE	65
IT	81
HU	97
SK	112
CZ	127
PL	142
DK	158
NL	173
SV	189
PYC	204

1 / A LA ATENCIÓN DEL USUARIO	
• Consignas de seguridad	4
• Conservación del medio ambiente	10
• Descripción del aparato	11
2 / INSTALACIÓN DE SU APARATO	
• Protección medioambiental	12
3 / USO DE SU APARATO	
• Para usar su campana de cocina	13
4 / CUIDADO Y LIMPIEZA DE SU APARATO	
• Cambio y limpieza de los filtros anti-grasa	14
• Instalación del filtro de carbón	14
• Sustitución de la bombilla	14
• Instalación de la salida T-SHARP	15
• Mantenimiento de su aparato	16
5 / ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO	17
6 / SERVICIO TÉCNICO	17

Con el objetivo de mejorar constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones en sus características técnicas, funcionales o estéticas vinculadas con los avances técnicos.

! Importante:

Antes de poner en marcha su aparato, lea atentamente este manual de instalación y utilización para familiarizarse lo más rápidamente posible con su funcionamiento.

! Importante

Conserve este manual con el aparato. Si debe vender o ceder el aparato a otra persona, asegúrese de que el manual de utilización va con él. Por favor, lea estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados pensando en su seguridad y la de los demás.

Seguridad y precauciones importantes !

Este manual también está disponible en el sitio Internet de la marca Brandt.

Por favor lea estos consejos antes de instalar y utilizar su aparato. Han sido redactados para su seguridad y la de los demás. Conserve este manual de utilización con su aparato. Si el aparato tuviera que venderse o cederse a otra persona, cerciórese de que el manual de utilización lo acompañe.

- Con el objeto de una mejora constante de nuestros productos, nos reservamos el derecho a aportar a sus características técnicas, funcionales o estéticas cualesquiera modificaciones de sus características vinculadas a la evolución técnica.
- Con el fin de encontrar fácilmente en el futuro las referencias de su aparato, le aconsejamos anotarlos en la página "Servicio Consumidores".

Precauciones importantes

- Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado por particulares en su lugar de vivienda. No lo utilice con fines comerciales o industriales o para otros objetivos distintos a aquellos para los que ha sido diseñado.
- En el momento de la recepción del aparato, desembálelo o hágalo desembalar inmediatamente. Verifique su aspecto general. Realice las eventuales reservas por escrito en la orden de entrega de la que conserva un ejemplar.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o privadas de experiencia o de conocimiento, si son correctamente supervisadas o si se les han proporcionado instrucciones relativas a la utilización del aparato en total seguridad y si se han comprendido los riesgos que se corren. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por los niños sin supervisión.

- Atención: Las partes accesibles de este aparato pueden calentarse cuando se utiliza con aparatos de cocción.

Riesgos eléctricos

- Antes de acceder a los bornes de conexión, deben desconectarse todos los circuitos de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, se le debe hacer reemplazar por el fabricante, su servicio de postventa o una persona que tenga una cualificación similar, para evitar un riesgo de peligro.
- La desconexión puede obtenerse previendo un enchufe de toma de corriente accesible o incorporando un interruptor en las canalizaciones fijas de acuerdo con las reglas de instalación.
- No modifique o no intente modificar las características de este aparato. Esto representaría un peligro para usted.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por un especialista autorizado.
- Siempre desconecte la campana extractora antes de proceder a su limpieza o a su mantenimiento.

- Nunca utilice aparatos de vapor o de alta presión para limpiar su aparato (exigencias relativas a la seguridad eléctrica).
- La desconexión puede obtenerse previendo un enchufe de toma de corriente accesible o incorporando un interruptor en las canalizaciones fijas de acuerdo con las reglas de instalación.
- No modifique o no intente modificar las características de este aparato. Esto representaría un peligro para usted.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por un especialista autorizado.
- Siempre desconecte la campana extractora antes de proceder a su limpieza o a su mantenimiento.
- Nunca utilice aparatos de vapor o de alta presión para limpiar su aparato (exigencias relativas a la seguridad eléctrica).

Riesgo de asfixia

- Deben respetarse las reglamentaciones concernientes a la evacuación del aire. El aire no debe enviarse por un conducto utilizado para evacuar los humos de aparatos que utilicen gas u otro combustible (no se aplica a

los aparatos que expulsan únicamente aire en la estancia).

- Debe preverse una ventilación adecuada de la estancia cuando se utilice simultáneamente una campana extractora de cocina con aparatos que utilizan gas u otro combustible (no se aplica a los aparatos que expulsan únicamente aire en la estancia).

Riesgos de incendio

- Está prohibido flamear alimentos o hacer funcionar hogares a gas sin recipientes de cocción debajo de la campana extractora (las llamas aspiradas correrían el riesgo de deteriorar el aparato).
- Las frituras efectuadas debajo del aparato deben ser objeto de una vigilancia constante. Los aceites y grasas llevados a muy altas temperaturas pueden incendiarse.
- Respete la frecuencia de limpieza y reemplazo de los filtros. La acumulación de depósitos de grasa corre el riesgo de causar un incendio.
- El funcionamiento encima de un hogar de combustible (madera, carbón...) no está autorizado.

- Cuando la campana extractora de cocina se coloca encima de un aparato a gas, la distancia mínima entre la parte de la encimera y la parte inferior de la campana extractora debe ser de al menos 70 cm. Si las instrucciones de la encimera instalada debajo de la campana extractora especifican una distancia mayor a 70 cm, ésta debe tenerse en cuenta.



Atención
Si la cocina calienta con un aparato conectado a una chimenea (por ejemplo, una estufa), se debe instalar la campana en versión reciclaje. No utilice la campana sin los filtros modulares.

Hay que prever una ventilación adecuada cuando se utilice una campana extractora de cocina al mismo tiempo que otros aparatos que funcionen con gas u otro combustible.

• PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

— Los materiales utilizados para el embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y contribuya así a conservar el medio ambiente tirándolos a los contenedores municipales previstos para ellos.

— Su aparato también contiene materiales reciclables, por lo que está marcado con este logotipo que le indica que los aparatos desechados no deben mezclarse con otros residuos. Actuando así, el reciclaje de los aparatos que organiza su fabricante se efectuará en las mejores condiciones posibles, de acuerdo con la directiva europea 2002/96/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Consulte en su ayuntamiento o a su vendedor para conocer dónde se encuentran los puntos de recogida de aparatos desechados más cercanos a su domicilio.

— Le damos las gracias por su colaboración en la protección del medio ambiente.

**! Atención**

La instalación está reservada a los instaladores y técnicos cualificados.

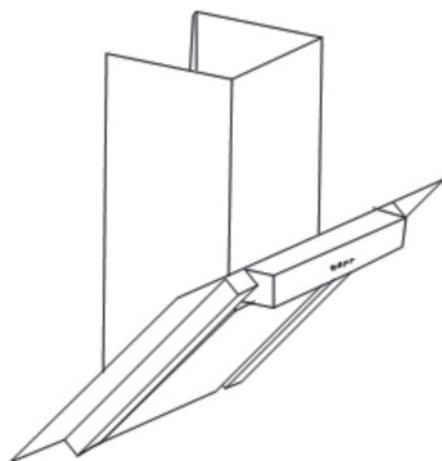
! Atención

Antes de utilizar por primera vez el filtro modular, retire la película protectora.

ES

1 / A LA ATENCIÓN DEL USUARIO

- **DESCRIPCIÓN DEL APARATO**



• PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

— La campana de la cocina debe colocarse a una distancia de 65-75 cm (26-30 pulgadas) de la superficie de la cocina para obtener el mejor efecto. Ver *Imagen 1*.

— Instale el gancho en un lugar adecuado cuando la altura de instalación se haya fijado y manténgalo alineado. La posición fija del soporte interior de la chimenea es el lugar de la chimenea. Ver *Imagen 2*.

— Instale el cristal y la alargadera. Luego fije el soporte exterior de la chimenea en la parte exterior de la chimenea y asegúrese de que la altura de la parte interior de la chimenea puede ajustarse a él libremente a la hora de fijar la alargadera. Ver *Imagen 3*.

— Coloque la campana de la cocina en el gancho. Ver *Imagen 4*.

— Instale la chimenea y ajuste la altura de la parte interior de la chimenea conforme a la posición del soporte interior de la chimenea. Luego fíjela con la ayuda del tornillo. Ver *Imagen 5*.



Nota

— *Cualquier trabajo de instalación debe ser realizado por un electricista acreditado o por una persona competente.*

— *No conecte el sistema de conductos de la campana a ningún sistema de ventilación existente que esté siendo usado por otro aparato, como un tubo templado, un tubo de gas o un tubo de aire caliente.*

— *El ángulo de la curva de la tubería de ventilación no debería ser inferior a 120°. Debe dirigir la tubería horizontalmente o, si no, la tubería podría subir por el punto inicial y debería conducirse a una pared exterior.*

— *Después de la instalación, asegúrese de que la campana de la cocina está nivelada a fin de evitar que se acumule grasa en la parte final. Ver *Imagen 6*.*

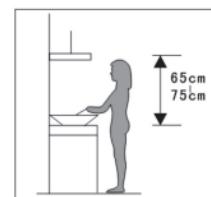


Imagen 1



Imagen 2

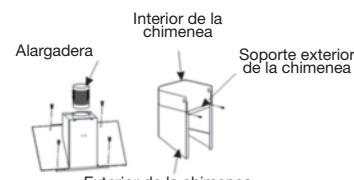


Imagen 3

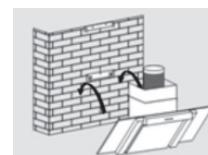


Imagen 4

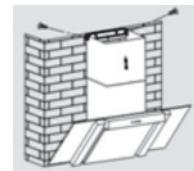


Imagen 5

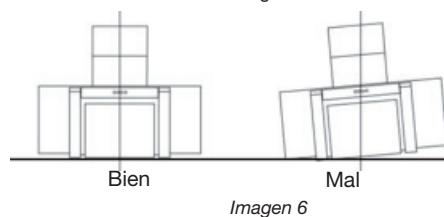


Imagen 6

ES 3 / USO DE SU APARATO

• PARA USAR SU CAMPANA DE COCINA

Cómo usar el panel de control. Ver *Imagen 7*:

- a. Pulse el botón “Baja” y el indicador luminoso interior del interruptor comenzará a brillar. El motor está funcionando a baja velocidad. Pulse nuevamente el botón y el motor se detendrá.
- b. Pulse el botón “Media” y el indicador luminoso interior del interruptor comenzará a brillar. El motor está funcionando a velocidad media. Pulse nuevamente el botón y el motor se detendrá.
- c. Pulse el botón “Alta” y el indicador luminoso interior del interruptor comenzará a brillar. El motor está funcionando a alta velocidad. Pulse nuevamente el botón y el motor se detendrá.
- d. Pulse el botón “Luz” y ambas luces comenzarán a brillar. Pulse nuevamente el botón y las luces se apagarán.

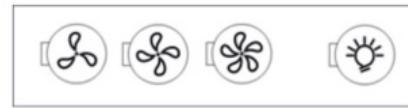


Imagen 7



Consejo para economizar energía

Adapte la velocidad al modo de cocción y al número de utensilios de cocina. Utilice, de preferencia, los fuegos posteriores de su tabla de cocción.

• CAMBIO Y LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTI-GRASA

- Quite los filtros tal y como se indica en la *Imagen 8*;
- Puede limpiar el filtro tal y como se describe a continuación:
 1. Póngalo a remojo durante unos 3 minutos en agua caliente (40-50 grados) con un detergente quita grasa y luego cepíllelo suavemente con un cepillo suave. Por favor, no aplique demasiada presión para evitar daños.
 2. Puede introducirlo en el lavavajillas con detergente, pero debe configurar la temperatura alrededor de los 60 grados.
- Por favor, no use un detergente abrasivo ya que dañaría la campana.
- Asegúrese de que la campana está desconectada antes de limpiarla.

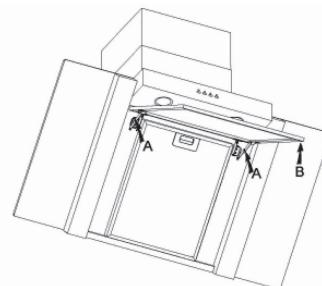
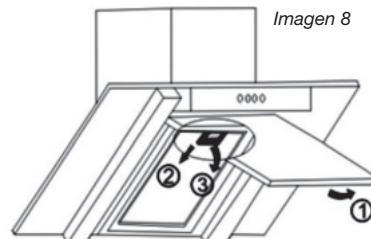


Imagen 8



• INSTALACIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN, VER IMAGEN 9:

- Quite los filtros.
- Los filtros de carbón vegetal se encuentran en los extremos del motor. Gire los filtros de carbón vegetal en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las haya desatornillado.
- Realice el procedimiento inverso para instalar el filtro de carbón vegetal.

Advertencia:

! El carbón vegetal no puede lavarse o reciclarse. Deberá cambiarlo al menos cada cuatro meses.

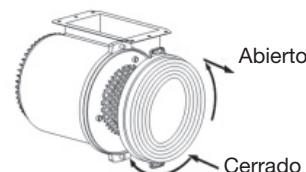


Imagen 9

• SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

Extraiga el soporte y el cristal y luego extraiga la bombilla estropeada. Ver *Imagen 10*. Fije la nueva bombilla, el cristal y el soporte. Atención: antes de cambiar las luces, asegúrese de que el aparato está desconectado.

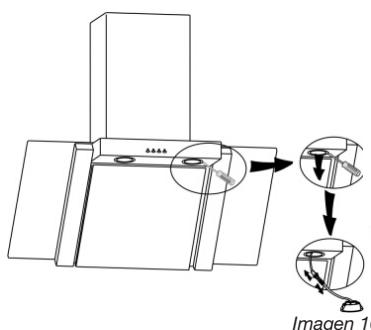


Imagen 10

ES 4 / CUIDADO Y LIMPIEZA DE SU APARATO

• INSTALACIÓN DE LA SALIDA T-SHARP

- Fije la salida de aire y la T-sharp, ver *Imagen 11*.



Imagen 11

- Fije la salida T-sharp en la parte interior de la chimenea, ver *Imagen 12*.

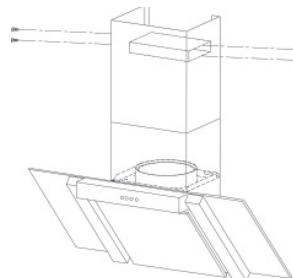


Imagen 12



Consejo para economizar energía

Para que su aparato funcione en las mejores condiciones, reduzca al mínimo el número de codos y la longitud del conducto.

⚠ Advertencia

Antes de realizar cualquier trabajo, el suministro eléctrico de la campana debe estar desconectado, bien desenchufándola o usando un disyuntor.

• **MANTENIMIENTO DE SU APARATO**

MANTENIMIENTO	QUÉ HACER	PRODUCTOS / ACCESORIOS QUE SE DEBEN USAR
Parte superior (superficie) y accesorios	Nunca use estropajos metálicos, productos abrasivos o cepillos demasiado duros.	Para limpiar el cuerpo y el orificio de encendido, deberá usar productos de limpieza de uso doméstico diluidos en agua y luego aclarar usando agua limpia, secando posteriormente con un trapo suave.
Cartucho de filtro	Este filtro retiene vapores grasos y polvo. Este componente juega un papel importante para garantizar la eficacia de su campana. En el caso de manchas resistentes, use una crema no abrasiva y aclárela posteriormente con agua limpia.	Utilice un producto de limpieza de uso doméstico y luego aclárelo con abundante agua y séquelo. Estos filtros se pueden limpiar en posición vertical en su lavavajillas. (No permita que entren en contacto con platos sucios o platería).
Filtro de carbón activado	Este filtro retiene olores y debe cambiarse al menos una vez al año, dependiendo del nivel de uso. Deberá pedir estos filtros a su distribuidor (indicando la referencia que se muestra en la placa de identificación que se encuentra en el interior de la campana) y anote la fecha de sustitución del filtro.	

Para preservar su aparato, le recomendamos que use productos de limpieza de la marca Clearit.



*La experiencia profesional
al servicio de las personas*

Clearit le ofrece productos y soluciones profesionales diseñadas para el cuidado diario de sus aparatos domésticos y cocinas.

Puede encontrar estos productos en su minorista habitual, junto con una completa línea de accesorios y consumibles.

ES 5 / ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

SINTOMAS	SOLUCIONES
La campana no funciona...	Compruebe que : <ul style="list-style-type: none">• no hay un corte de corriente.• se ha seleccionado una velocidad.
El rendimiento de la campana es insuficiente...	Compruebe que : <ul style="list-style-type: none">• la velocidad del motor que ha seleccionado es suficiente para la cantidad de humo y el vapor de agua producido.• la cocina esta suficientemente ventilada para que pueda entrar aire.• el filtro de carbono no esta gastado (campana en version reciclaje).
La campana se ha parado mientras estaba functionando.	Compruebe que : <ul style="list-style-type: none">• no hay un corte de corriente.• no se ha activado el dispositivo de corte omnipolar.

ES 6 / SERVICIO TÉCNICO

Las intervenciones que requiera la máquina deberán ser efectuadas:

- por el revendedor,
 - o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.
- Al llamar, mencione la referencia completa de la máquina (modelo, tipo y número de serie). Estos datos figuran en la placa de identificación situada en la máquina.

Información sobre diseño ecológico/Ficha técnica de producto

ES

Este dispositivo cumple con los reglamentos delegados (UE) 65/2014 y 66/2014 de la Comisión Europea sobre los requisitos de diseño ecológico y etiquetado energético de las campanas extractoras.

Marca	Brandt	Símbolo	Valor	Unidad
Número de modelo	AD1578X			
Consumo de energía anual	AEC	91.3	kWh/annum	
Índice de eficiencia energético	EEi	81.9	-	
Índice de eficiencia de dinámica de fluidos	FDE	15.9	-	
Índice de eficiencia de iluminación	LE	41.0	-	
Eficiencia de filtración de grasa	GFE	64.7	-	
Factor de aumento de tiempo	f	1.4	-	
Flujo de aire volumétrico máximo de la campana	Q _{max}	585.7	m ³ /h	
Flujo de aire volumétrico en el mejor punto de eficiencia	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h	
Presión estática en el mejor punto de eficiencia	P _{BEP}	318	P	
Consumo de energía en el mejor punto de eficiencia	W _{BEP}	173.9	W	
Consumo de energía nominal del sistema de iluminación	W _L	1.0	W	
Iluminación media del sistema de iluminación	E _{middle}	41	Lux/W	
Consumo de energía en modo apagado	P _o	--	W	
Consumo de energía en modo de espera	P _s	0.53	W	
Flujo de aire volumétrico en el ajuste de velocidad máxima en modo normal	-	556.8	m ³ /h	
Flujo de aire volumétrico en el ajuste de velocidad mínima en modo normal	-	370.2	m ³ /h	
Flujo de aire volumétrico en modo intensivo/propulsor	-	--	m ³ /h	
Emisiones de potencia acústica en el ajuste de velocidad máxima en el modo normal	-	69	dB(LWA)	
Emisiones de potencia acústica en el ajuste de velocidad mínima en el modo normal	-	64	dB(LWA)	
Emisiones de potencia acústica en modo intensivo/propulsor	-	--	dB(LWA)	

TABLE OF CONTENTS

EN

1 / NOTICES TO THE USER	
• Safety recommendations	20
• Environmental protection	25
• Description of your appliance	26
2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE	
• Environmental protection	27
3 / USING YOUR APPLIANCE	
• To use your cooker hood	28
4 / CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE	
• Changing and cleaning the anti-grease filters	29
• Installing the carbon filter	29
• Changing the light bulb	29
• Install the T-Sharp outlet	30
• Maintaining your appliance	31
5 / TROUBLESHOOTING	32
6 / AFTER-SALES SERVICE	32

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.



Warning :

Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

**Attention**

Keep this user guide with your appliance. If the appliance is ever sold or transferred to another person, ensure that the new owner receives the user guide. Please become familiar with these recommendations before installing and using your appliance . They were written for your safety and the safety of others.

Safety and important precautions



These instructions are also available on the Brandt web site.

Please take heed of this advice when installing and using your appliance. These instructions are intended to protect your safety and the safety of others. Keep this manual with your appliance. If you sell or give the appliance to anyone else, make sure that you also give them this manual.

- In order to constantly improve our products, we reserve the right to make changes to their technical, functional or aesthetic characteristics in line with technological progress.
- Make a note of the references of your appliance on the "Consumer Service" page so that you can readily find them in future.

Important precautions

- This appliance is designed for use by consumers in the home. Do not use it for commercial or industrial purposes or for any other purpose for which it is not intended.
- Unpack the appliance as soon as you receive it. Check its general appearance. Make a note of any reservations on the delivery slip and keep a copy.
- This appliance can be used by children aged under 8 and by persons with diminished physical, sensory or mental capacities, or persons without any experience or knowledge, provided that they are properly attended to or are given the instructions on how to use the appliance in complete safety and that any potential risks are anticipated. Children must not play with this appliance. The appliance must not be cleaned and maintained by unattended children.
- Caution: The accessible parts of this appliance may become hot when used with cooking equipment.

Electrical risks

- All the power supply circuits must be disconnected before touching the connection terminals. If the power cord is damaged, it must be

replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person in order to avoid any danger.

- The appliance can be disconnected by using an accessible power outlet or by incorporating a switch in the fixed lines, in accordance with the installation rules.
- Do not change or attempt to change the characteristics of this appliance. Doing so can be dangerous.
- The appliance must only be repaired by an approved specialist.
- Always disconnect the hood before cleaning or maintaining it.
- Never use steam or high-pressure tools to clean your appliance (for the purposes of electrical safety).
- The appliance can be disconnected by using an accessible power outlet or by incorporating a switch in the fixed lines, in accordance with the installation rules.
- Do not change or attempt to change the characteristics of this appliance. Doing so can be dangerous.
- The appliance must only be repaired by an approved specialist.
- Always disconnect the the hood before clean

ing or maintaining it.

- Never use steam or high-pressure tools to clean your appliance (for the purposes of electrical safety).

Risk of asphyxiation

- The regulations applying to the evacuation of air must be obeyed. The air must not be sent into a duct used to evacuate fumes from appliances that use gas or other fuels (this does not apply to appliances that only emit air into the room).
- The room must be suitably ventilated when the range hood is used at the same time as appliances that use gas or other fuels (this does not apply to appliances that only emit air into the room).

Risk of fire

- It is forbidden to flambé food or to turn on gas rings that are not covered by a cooking recipient beneath the hood, as the flames may sucked in and damage the appliance.
- Keep a constant eye on fryers used beneath the hood. When heated to very high temperatures, oil and fat can catch fire.
- Clean the appliance and replace the filters at

the recommended frequency. Accumulated deposits of grease can cause a fire.

- It is forbidden to use the hood above a fuel fire (wood, coal, etc.).
- If the hood is installed above a gas-fired appliance, leave at least 70 cm between the top of the range and the underside of the hood. If the instructions of the range installed under the hood specify a distance greater than 70 cm, then this distance must be respected.



Warning

In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (a stove, for example) the “recycling” version of the hood should be installed. Do not use the hood without metal filters.

Suitable ventilation should be provided in the room when the hood is used at the same time as appliances operated by gas or another combustible fuel.

• ENVIRONMENTAL PROTECTION

— This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

— Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.



— We thank you doing your part to protect the environment.

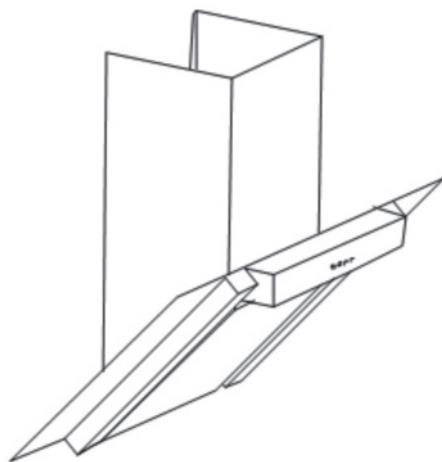
⚠ Warning

Installation should only be performed by installers and qualified technicians.

⚠ Warning

Remove the protective film from the cartridge filter before use.

- ***DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE***



• ENVIRONMENTAL PROTECTION

— The cooker hood should be placed at a distance of 65-75cm (26-30inch) from the cooking surface for the best effect. See *Pic 1*.

— Install the hook on a suitable place once the installation height is fixed, and keep it in line. The fixed position of the inside chimney bracket is the place of chimney. See *Pic 2*.

— Install the glass, and the extension tube. Then fix the outside chimney bracket on the outside chimney, and be sure that the height of inside chimney can be adjusted in it freely as well as fixing the extension tube. See *Pic 3*.

— Put the cooker hood on the hook. See *Pic 4*.

— Install the chimney, and adjust the height of the inside chimney to the position of the inside chimney bracket, then fix on it by screw. See *Pic 5*.

Advice on how to save energy

To make optimal use of your appliance, keep the length of the duct and the number of bends in the duct to a strict minimum.

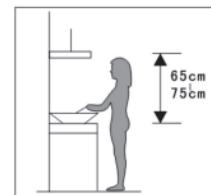


Note — Any installation work must be carried out by a registered electrician or competent person.

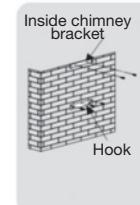
— Do not connect the ducting system of the hood to any existing ventilation system which is being used for any other appliance, such as warmer tube, gas tube, hot wind tube.

— The angle of the bend of the ventilation pipe should not be less than 120°; you must direct the pipe horizontally, or, alternatively, the pipe should go up from the initial point and should be led to an outer wall.

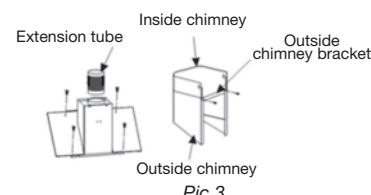
— After the installation, make sure that the cooker hood is level to avoid grease collection at one end. See *Pic. 6*.



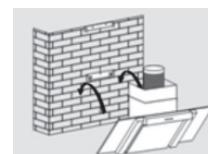
Pic 1



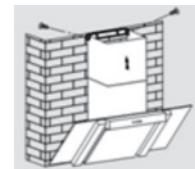
Pic 2



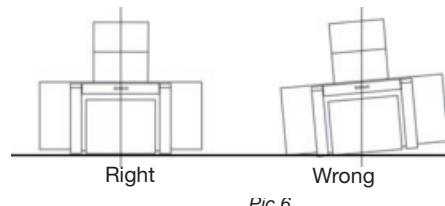
Pic 3



Pic 4



Pic 5

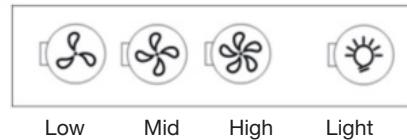


Pic 6

• TO USE YOUR COOKER HOOD

How to use the control panel, see *Pic. 7*:

- a. Press the button “Low”, the inner indicator light of switch starts shining, the motor is running at low speed. Press the button again, the motor stop.
- b. Press the button “Mid”, the inner indicator light of switch starts shining, the motor is running at medium speed. Press the button again, the motor stop.
- c. Press the button “High”, the inner indicator light of switch starts shining, the motor is running at high speed. Press the button again, the motor stop.
- d. Press the button “Light”, both lights start shining. Press the button again, the lights are switched off then.



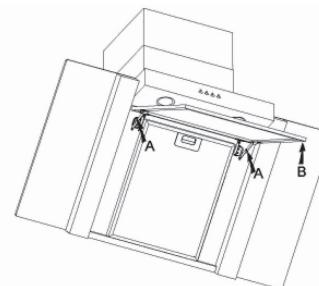
Pic 7

Q Advice on how to save energy

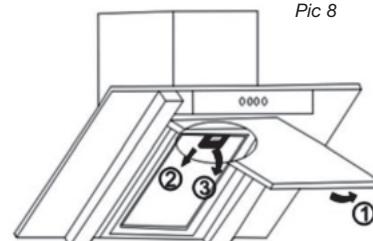
Adjust the speed to the cooking method and the number of pans in use. It is preferable to use the rings at the back of the range.

• CHANGING AND CLEANING THE ANTI-GREASE FILTERS

- Removing the filters as the instruction in *Pic. 8*;
- Open: Open the panel and drive up, push the middle of hinge (see point A) at the same time, the panel can be supported up.
- Close: Put up the panel a little (see point B) and then the panel can be closed.
- You can clean the filter as below measure:
 1. Soak them for about 3 minute in hot water (40-50 degrees) with a grease-loosening detergent then brush it gently with a soft brush. Please do not apply too much pressure, avoid damaging it.
 2. It can be put into a dishwasher with detergent, set the temperature at around 60 degrees.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the hood;

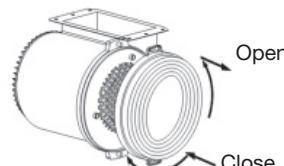


Pic 8



• INSTALLING THE CARBON FILTER, SEE PIC. 9;

- Remove the filters.
- The charcoal filters are located at either end of the motor. Turn the charcoal filters anti-clockwise until they are unscrewed.
- Apply reverse procedure to uninstall the charcoal filter.

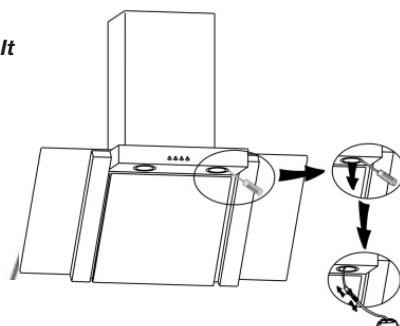


Pic 9

⚠ Warning:
the charcoal cannot be washed or recycled. It should be changed at least every four months.

• CHANGING THE LIGHT BULB

Take the bracket and glass off and then take the broken light bulb off, See *Pic 10*.
Fix the new light bulb, glass and bracket on.
Attention: Before changing the lights, ensure that the appliance is not live.



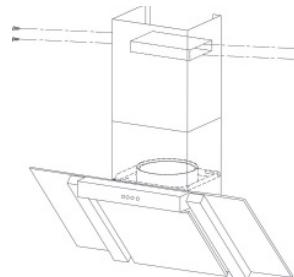
Pic 10

EN 4 / CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE**• INSTALL THE T-SHARP OUTLET**

- Fix the air outlet on the T-sharp, see *Pic 11*.

*Pic 11*

- Fix the T-sharp outlet on the inside chimney, see *Pic 12*.

*Pic 12*

⚠ Warning

Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

• **MAINTAINING YOUR APPLIANCE**

MAINTENANCE	WHAT TO DO	PRODUCTS / ACCESSORIES TO USE
Top surface and accessories	Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.	To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.
Filter cartridge	This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important role in ensuring the effectiveness of your hood. In the event of tough stains, use a non-abrasive cream, then rinse with clean water.	Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. These filters can be cleaned in a vertical position in your dishwasher. (Do not allow them to touch dirty dishes or silverware.)
Activated carbon filter	This filter traps odours and must be changed at least once a year depending on your level of use. You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the identification plate located inside the hood) and note the date the filter was changed.	

To preserve your appliance, we recommend that you use Clearit cleaning products.



*Professional expertise
serving individuals*

Clearit offers you professional products and solutions designed for the daily care of your household appliances and kitchens.

They are on sale at your regular retailer, along with a complete line of accessories and consumable products.

EN 5 / TROUBLESHOOTING

SYMPTOMS	SOLUTIONS
The hood is not working...	Ensure that: <ul style="list-style-type: none">• The power is not cut off.• A speed has been selected.
The hood is not operating effectively...	Ensure that: <ul style="list-style-type: none">• The selected motor speed is sufficient for the quantity of smoke and vapours to be cleared.• The kitchen is sufficiently ventilated to allow for fresh air intake.• The carbon filter is not worn (hood operating in recycling mode).
The hood stopped working	Ensure that: <ul style="list-style-type: none">• The power is not cut off.• The single-pole cut-off device was not activated.

EN 6 / AFTER-SALES SERVICE

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:

- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

This device complies with the delegated regulations (EU) 65/2014 and 66/2014 of the European Commission on the eco design requirements and energy labeling of household hoods.

	symbol	Value	Unit
Brand	Brandt		
Model number	AD1578X		
Annual energy consumption	AEC	91.3	kWh/annum
Energy efficiency index	EEI	81.9	-
Fluid dynamic efficiency index	FDE	15.9	-
Lighting efficiency index	LE	41.0	-
Grease filtering efficiency	GFE	64.7	-
Time increase factor	f	1.4	-
Maximum volumetric airflow of the cooker hood	Q _{max}	585.7	m ³ /h
Volumetric airflow at best efficiency point	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h
Static pressure at the best efficiency point	P _{BEP}	318	P
Power consumption at the best efficiency point	W _{BEP}	173.9	W
Nominal power consumption of lighting system	W _L	1.0	W
Average illumination of the lighting system	E _{middle}	41	Lux/W
Power consumption in off mode	P _o	--	W
Power consumption in standby mode	P _s	0.53	W
Volumetric airflow at the highest speed setting in normal use	-	556.8	m ³ /h
Volumetric airflow at the lowest speed setting in normal use	-	370.2	m ³ /h
Volumetric airflow in intensive or boost mode	-	--	m ³ /h
Sound power emissions at the highest speed setting in normal use	-	69	dB(L _{WA})
Sound power emissions at the lowest speed setting in normal use	-	64	dB(L _{WA})
Sound power emissions in intensive / boost mode	-	--	dB(L _{WA})

1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR	
• Consignes de sécurité	35
• Respect de l'environnement	39
• Description de votre appareil	40
2 / INSTALLATION DE L'APPAREIL	
• Respect de l'environnement	41
3 / MODE D'EMPLOI	
• Utilisation de la hotte aspirante	42
4 / NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL	
• Retrait et nettoyage des filtres à graisse	43
• Changement du filtre à charbon actif	43
• Changement de l'ampoule	43
• Installation de la T-Sharp	44
• Nettoyage et entretien de l'appareil	45
5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT	46
6 / SERVICE APRES-VENTE	
• Interventions	47
• Relations consommateurs	47

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

**Important :**

Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

**Important**

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

Sécurité et précautions importantes



Cette notice est également disponible sur le site internet de la marque Brandt. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

- Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.
- Afin de retrouver aisément les références (1.0) de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page "Service et Relations Consommateurs".

Risques électriques

- Avant d'accéder aux bornes de raccordement, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doitêtre remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne dequalification similaire afin d'éviter un danger.
- La déconnexion peut être obtenue en prévoyant une fiche de prise de courant accessible ou en incorporant un interrupteur dans les canalisations fixesconformément aux règles d'installation.
- Ne modifiez pas ou n'essayer pas de modifier les caractéristiques de cetappareil. Cela représenterait un danger pour vous.
- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialisteagrélé.
- Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à sonentretien.
- N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votreappareil (exigences relatives à la sécurité électrique).

Risques d'asphyxie

- Les réglementations concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour

évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible (ne s'applique pas aux appareils qui renvoient uniquement l'air dans la pièce).

- Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible (ne s'applique pas aux appareils qui renvoient uniquement l'air dans la pièce).

Risques d'incendie

- Il est interdit de flamber des aliments ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).
- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.
- Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.
- Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon...) n'est pas

autorisé.

- Lorsque la hotte de cuisine est placée au dessus d'un appareil à gaz, la distance minimale entre le dessus de la table et le dessous de la hotte doit être d'au moins 70 cm. Si les instructions de la table de cuisson installée sous la hotte spécifient une distance plus grande que 70 cm, celle-ci doit être prise en compte.



Attention

Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utiliser la hotte sans les filtres cassettes. Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisants du gaz ou un autre combustible.

• RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

— Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

— Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.



Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

— Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

⚠ Attention

L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.

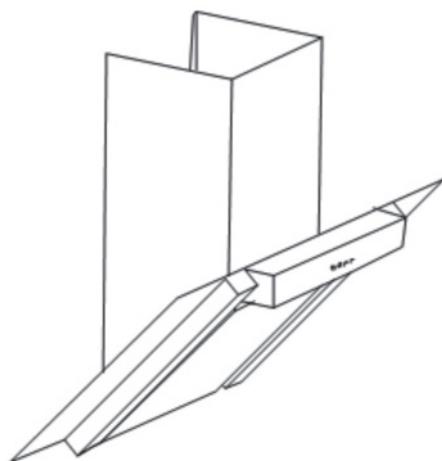
⚠ Attention

Avant la première utilisation du filtre cassette, retirez le film de protection.

FR

1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR

- ***DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL***



• RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

— Veillez à respecter un écart minimum de 65-75 cm (26-30 pouces) entre la table de cuisson et la hotte aspirante, pour un rendement d'aspiration performant. Voir *Image 1*.

— Fixez le support à l'endroit correspondant, en veillant à bien l'aligner, afin de pouvoir y fixer le capot de la hotte. Voir *Image 2*.

— Installez le verre et introduisez le tube rallonge. Fixez ensuite le support extérieur de la hotte à l'extérieur du capot, en veillant à permettre le réglage en hauteur de l'intérieur du capot lors de la mise en place du tube rallonge. Voir *Image 3*.

— Accrochez la hotte à l'ancrage. Voir *Image 4*.

— Installez le capot et ajustez sa hauteur et sa verticalité, conformément à la position du support intérieur. Fixez-le, ensuite, à l'aide de la vis de fixation. Voir *Image 5*.

Conseil d'économie d'énergie

Pour une utilisation optimale de votre appareil, limiter au maximum le nombre de coude et la longueur de la gaine.

Remarque

— Cet appareil doit être installé par un électricien agréé ou du personnel qualifié.

— L'air vicié ne doit jamais être évacué vers une cheminée en service rejetant des fumées ou des gaz de combustion. Ne pas y raccorder les conduits d'évacuation.

— Les conduits ne doivent comporter aucun coude prononcé supérieur à 120°. Évacuer l'air vicié de préférence horizontalement vers le haut ou directement à l'air libre par traversée du mur extérieur.

— Une fois la hotte installée, vérifiez qu'elle soit bien nivelée, afin d'éviter l'accumulation de graisse à l'intérieur. Voir *Image 6*.

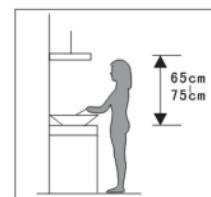


Image 1

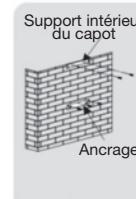


Image 2

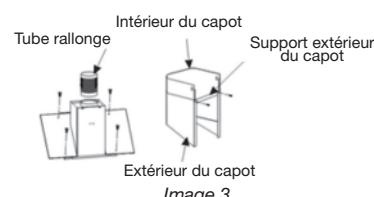


Image 3

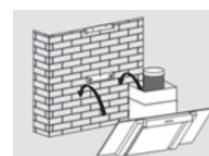


Image 4

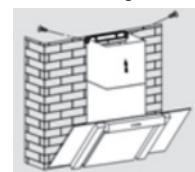


Image 5

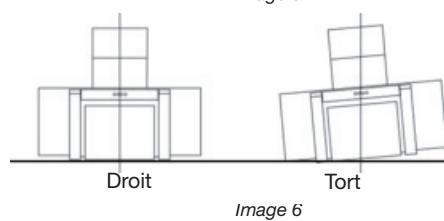


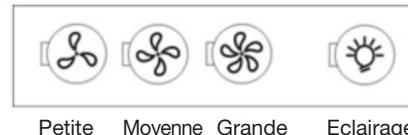
Image 6

FR 3 / MODE D'EMPLOI

• UTILISATION DE LA HOTTE ASPIRANTE

Bandeau de commande. Voir *Image 7*.

- a. Appuyez sur la touche « Petite » vitesse et le témoin lumineux correspondant clignotera, indiquant que le moteur tourne à petite vitesse. Appuyez à nouveau sur cette même touche pour arrêter le moteur.
- b. Appuyez sur la touche « Moyenne » vitesse et le témoin lumineux correspondant clignotera, indiquant que le moteur tourne à vitesse moyenne. Appuyez à nouveau sur cette même touche pour arrêter le moteur.
- c. Appuyez sur la touche « Grande » vitesse et le témoin lumineux correspondant clignotera, indiquant que le moteur tourne à grande vitesse. Appuyez à nouveau sur cette même touche pour arrêter le moteur.
- d. Appuyez sur la touche « Éclairage » et les lampes s'allumeront. Appuyez à nouveau sur cette même touche pour l'éteindre l'éclairage.



Q Conseil d'économie d'énergie

Ajuster votre vitesse au mode de cuisson et au nombre de casseroles. Privilégier les foyers arrières de votre appareil de cuisson.

• RETRAIT ET NETTOYAGE DES FILTRES À GRAISSE

Retirez les filtres, tel qu'indiqué sur l'*Image 8*.

— Vous pouvez nettoyer les filtres comme suit :

1. Plongez les filtres à graisse dans de l'eau chaude (40-50 degrés) contenant du détergent liquide et laissez tremper durant environ 3 minutes. Au besoin, frottez légèrement avec une brosse douce, en veillant à ne pas endommager les filtres.

2. Vous pouvez les laver en lave-vaisselle, à 60° C de température.

— Ne pas utiliser de produits abrasifs, pour éviter d'endommager la hotte.

— Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage.

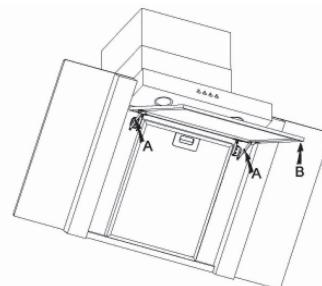
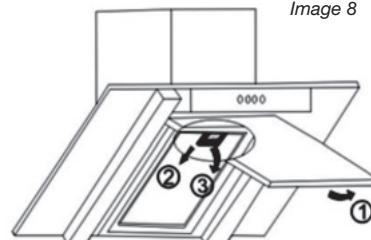


Image 8



• CHANGEMENT DU FILTRE À CHARBON ACTIF. VOIR IMAGE 9.

— Retirez les filtres à graisse.

— Le filtre à charbon actif (*Image 8*) se trouve à l'extrémité du moteur. Tournez le filtre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le dévisser complètement.

— Procédez à l'inverse pour installer le nouveau filtre à charbon actif.

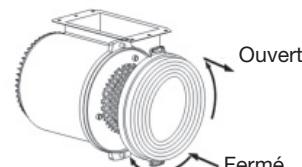


Image 9

Attention :
! Les filtres à charbon actif ne sont ni lavables ni recyclables. Ils doivent être remplacés tous les quatre mois.

• CHANGEMENT DE L'AMPOULE

Retirez le cache et le hublot et ensuite l'ampoule grillée. Voir *Image 10*.

Introduisez une nouvelle ampoule et remettez en place le hublot et le cache.

Attention : Avant de remplacer l'ampoule, vérifiez que vous avez bien débranché la hotte.

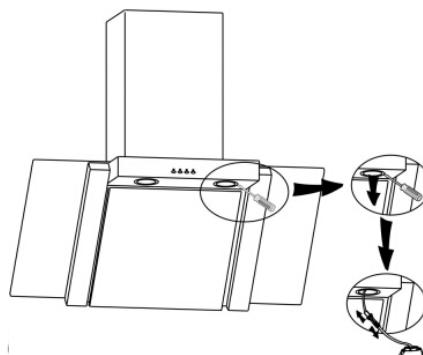


Image 10

FR

4 / NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- **INSTALLATION DE LA T-SHARP**

- Montez la sortie d'air sur la T-sharp.
Voir *Image 11*.

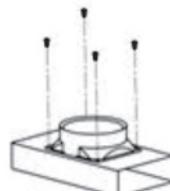


Image 11

- Montez la T-sharp à l'intérieur du capot. Voir *Image 12*.

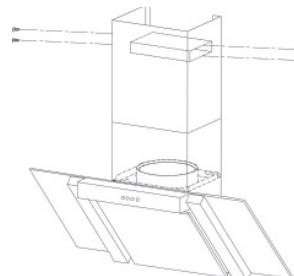


Image 12

⚠ Attention :

Avant tout nettoyage et entretien, mettez d'abord la hotte hors tension, soit en débranchant la prise de courant, soit en actionnant le disjoncteur/fusible.

• **ENTRETIEN L'APPAREIL**

ENTRETIEN	QUE FAIRE	PRODUITS / ACCESSOIRES À UTILISER
Enveloppe et accessoires	N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.	Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
Filtre à graisse	Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières. Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte. Dans le cas de taches persistantes, utilisez une crème non abrasive, puis rincez à l'eau claire.	Utilisez un nettoyant ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale (ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent).
Filtre à charbon actif	Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins une fois par an en fonction de votre utilisation. Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte) et notez la date de changement.	

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Clearit.



*L'expertise des professionnels
au service des particuliers*

Clearit vous propose des produits professionnels et des solutions adaptées pour l'entretien quotidien de vos appareils électroménagers et de vos cuisines.

Vous les trouverez en vente chez votre revendeur habituel, ainsi que toute une ligne de produits accessoires et consommables.

FR 5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none">• il n'y a pas de coupure de courant.• une vitesse a été effectivement sélectionnée.
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none">• la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeur dégagée.• la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air.• le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage).
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none">• il n'y a pas de coupure de courant.• le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.

Service Après-Vente

ERVICE APRÈS-VENTE FR

RELATIONS CONSOMMATEURS

Pour en savoir plus sur nos produits vous pouvez consulter notre site : www.brandt.com

Vous pouvez nous contacter :

- Via notre site, www.brandt.com rubrique « CONTACT ».
- Par e-mail à l'adresse suivante : relations.consummateurs@groupebrandt.com
- Par courrier à l'adresse postale suivante :

Service Consommateurs **BRANDT**
5 av des Béthunes,
CS 69 526
95 060 CERGY PONTOISE CEDEX

- Par téléphone du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au

0892 02 88 01
0,337411€/mn depuis un poste fixe

INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, afin de faciliter la prise en charge de votre demande, munissez-vous des références complètes de votre appareil (référence commerciale, référence service, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.

Pour obtenir un rendez-vous avec un technicien, vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 7h00 à 20h00 au :

► N°Cristal 09 69 39 25 25
APPEL NON SURTAXÉ

PIÈCES D'ORIGINE

Lors d'une intervention, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.



L'EXPERTISE DES PROFESSIONNELS AU SERVICE DES PARTICULIERS

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Clearit ; découvrez toute une gamme et accessoires professionnels pour entretenir et améliorer la performance de vos appareils au quotidien.
En vente sur www.clearit.com ou chez votre revendeur habituel.

Service fourni par Brandt France Etablissement de Cergy, 5/7 avenue des Béthunes, 95310 Saint Ouen L'Aumône
SAS au capital social de 1.000.000 euros RCS Nanterre 801 250 531

FR **Information Eco Design / Fiche technique produit**

Cet appareil est conforme aux règlements délégués (UE) 65/2014 et 66/2014 de la Commission Européenne, concernant les exigences d'écoconception et d'étiquetage énergétique des hottes domestiques.

		Symbol	Valeur	Unité
Marque		Brandt		
Référence du produit		AD1578X		
Consommation annuelle d'énergie	AEC	91.3	kWh/annum	
Index d'efficacité énergétique	EEI	81.9	-	
Index d'efficacité fluidodynamique	FDE	15.9	-	
Index d'efficacité lumineuse	LE	41.0	-	
Index d'efficacité de filtration	GFE	64.7	-	
Facteur d'accroissement dans le temps	f	1.4	-	
Débit d'air maximum de la hotte	Q _{max}	585.7	m ³ /h	
Débit d'air au point de rendement maximal	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h	
Pression d'air au point de rendement maximal	P _{BEP}	318	P	
Consommation d'énergie au point de rendement maximal	W _{BEP}	173.9	W	
Consommation d'énergie du système d'éclairage	W _L	1.0	W	
ECLAIREMENT moyen du système d'éclairage	E _{middle}	41	Lux/W	
Consommation d'énergie à l'arrêt	P _o	--	W	
Consommation d'énergie en veille	P _s	0.53	W	
Débit d'air à la vitesse maximale en usage normal	-	556.8	m ³ /h	
Débit d'air à la vitesse minimale en usage normal	-	370.2	m ³ /h	
Débit d'air en mode intensif ou boost	-	--	m ³ /h	
Emission acoustique à la vitesse maximale en usage normal	-	69	dB(LWA)	
Emission acoustique à la vitesse minimale en usage normal	-	64	dB(LWA)	
Emission acoustique en mode intensif	-	--	dB(LWA)	

1 / INFORMAÇÕES DESTINADAS AO UTILIZADOR	
• Instruções de segurança	50
• Protecção do ambiente	56
• Descrição do aparelho	57
2 / INSTALAÇÃO DO SEU APARELHO	
• Protecção ambiental	58
3 / UTILIZAÇÃO DO SEU APARELHO	
• Para usar o seu extractor de cozinha	59
4 / CUIDADO E LIMPEZA DO SEU APARELHO	
• Substituição e limpeza dos filtros anti-gordura	60
• Instalação do filtro de carvão	60
• Substituição da lâmpada	60
• Instalação da saída T-Sharp	61
• Manutenção do seu aparelho	62
5 / ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO	63
6 / SERVIÇO TÉCNICO	63

Com o objectivo de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respectivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados a avanços técnicos.

**Importante:**

Antes de colocar o seu aparelho em funcionamento, leia atentamente este manual de instalação e utilização para se familiarizar mais rapidamente possível com o seu funcionamento.

**Importante**

Guarda este guia de utilização junto do aparelho. Se o aparelho for vendido ou cedido a outra pessoa, tenha o cuidado de remeter igualmente o manual de utilização. Leia estas recomendações antes de instalar e utilizar o aparelho. Estas recomendações foram redigidas para a sua segurança e a segurança dos outros.

Segurança e precauções importantes



Este manual está igualmente disponível no site Internet da marca Brandt.

Queira tomar conhecimento destes conselhos antes de instalar e utilizar o seu aparelho. Estes foram redigidos para a sua segurança e a dos outros. Conserve este manual de utilização com o seu aparelho. Se o aparelho for vendido ou cedido a uma outra pessoa, certifique-se de entregar junto o manual de utilização.

- Para o melhoramento constante dos nossos produtos, reservamo-nos o direito de introduzir nas características técnicas, funcionais ou estéticas todas as modificações de características ligadas à evolução técnica.
- Para encontrar facilmente no futuro as referências do seu aparelho, aconselhamos anotá-las na página “Serviço aos Consumidores”.

Precauções importantes

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por particulares no seu lugar de habitação. Não o utilizar para fins comerciais ou industriais ou para outros objetivos diferentes daqueles para os quais foi concebido.
- À receção do aparelho, desembale-o ou faça-o desembalar imediatamente. Verifique o seu aspeto geral. Faça as eventuais reservas por escrito no formulário de entrega, do qual deverá guardar um exemplar.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de ao menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou desprovidas de experiência ou de conhecimentos, se estas forem corretamente vigiadas, ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e os riscos incorridos tiverem sido compreendidos. Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a conservação pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

- Atenção: As partes acessíveis deste aparelho podem ficar quentes quando for utilizado com aparelhos de cozimento.Riscos

Riscos elétricos

- Antes de aceder aos terminais de ligação, todos os circuitos de alimentação elétrica devem ser desconectados. Se o cabo elétrico estiver deteriorado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por uma pessoa de qualificação similar, para evitar um perigo.
- Para o desligamento, pode-se prever uma tomada de eletricidade acessível ou incorporar um interruptor nas canalizações fixas, conforme as regras de instalação.
- Não modifique nem tente modificar as características deste aparelho. Isto constituiria um perigo para você.
- As reparações devem ser efetuadas exclusivamente por um especialista autorizado.
- Desconecte sempre o exaustor antes de proceder à sua limpeza ou conservação.

- Nunca utilize aparelhos a vapor ou a alta pressão para limpar o seu aparelho (exigências relativas à segurança elétrica).
- Para o desligamento, pode-se prever uma tomada de eletricidade acessível ou incorporar um interruptor nas canalizações fixas, conforme as regras da instalação.
- Não modifique nem tente modificar as características deste aparelho. Isto constituiria um perigo para você.
- As reparações devem ser efetuadas exclusivamente por um especialista autorizado.
- Desconecte sempre o exaustor antes de proceder à sua limpeza ou conservação.
- Nunca utilize aparelhos a vapor ou a alta pressão para limpar o seu aparelho (exigências relativas à segurança elétrica)

Risco de asfixia

- As regulamentações referentes à evacuação do ar devem ser respeitadas. O ar não deve ser enviado a um conduto utilizado para evacuar fumos de aparelhos que utilizem gás ou um outro combustível (não se aplica

aos aparelhos que difundem unicamente ar no local).

- Uma ventilação conveniente do local deve ser prevista quando um exaustor de cozinha é utilizado simultaneamente a aparelhos que utilizam gás ou um outro combustível (não se aplica aos aparelhos que difundem unicamente ar no local).

Riscos de incêndio

- É proibido flambar alimentos ou fazer funcionar lumes a gás sem um recipiente de cozedura, sob o exaustor (as chamas aspiradas arriscariam deteriorar o aparelho).
- As frituras efetuadas sob o aparelho devem ser objeto de uma vigilância constante. Azeites e gorduras levados a temperaturas muito elevadas podem inflamar.
- Respeite a frequência de limpeza e de substituição dos filtros. A acumulação de depósitos de gordura pode ocasionar um incêndio.
- O funcionamento acima de um lume de combustível (madeira, carvão) não é autorizado.

- Quando o exaustor de cozinha é colocado acima de um aparelho a gás, a distância mínima entre o topo da placa de cozinha e a parte inferior do exaustor deve ser de ao menos 70 cm. Se as instruções da placa de cozinha instalada sob o exaustor especificarem uma distância superior a 70 cm, esta distância deve ser respeitada.

**Atenção**

No caso de a cozinha ser aquecida com um aparelho ligado a uma chaminé (ex.: fogão de sala), é necessário instalar o exaustor na sua versão de reciclagem. Não utilize o exaustor sem os filtros cassete.

Dever-se-á prever uma ventilação adequada da cozinha sempre que o exaustor seja utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizam gás ou outro combustível qualquer.

• PROTECÇÃO DO AMBIENTE

— Os materiais e embalagem deste aparelho são recicláveis. Por isso, participe na reciclagem dos mesmos e contribua, assim, para a protecção do ambiente, depositando-os nos contentores municipais previstos para este efeito.

— Este aparelho também contém muitos materiais recicláveis. Por esta razão, está marcado com este símbolo a fim de lhe indicar que os aparelhos usados não devem ser misturados com os restantes resíduos. A reciclagem dos aparelhos organizada pelo fabricante será, pois, efectuada nas melhores condições possíveis, de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte a sua câmara municipal ou o revendedor de forma a encontrar os pontos de recolha para aparelhos utilizados mais próximos de sua casa.

— Agradecemos, desde já, a sua colaboração na protecção do ambiente.

**! Atenção**

A instalação do exaustor é reservada aos instaladores e técnicos qualificados.

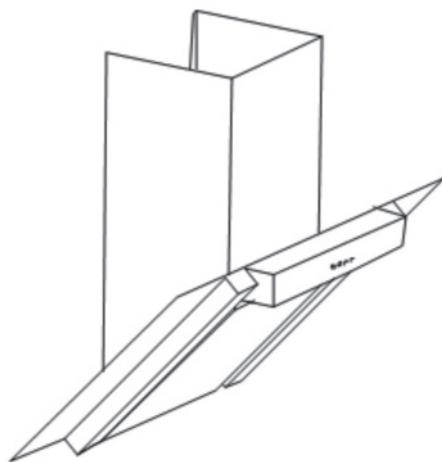
! Atenção

Antes da primeira utilização do filtro cassete, retire a película de protecção.

PT

1 / INFORMAÇÕES DESTINADAS AO UTILIZADOR

- ***DESCRIÇÃO DO APARELHO***



• PROTECÇÃO AMBIENTAL

— O extractor de cozinha deve ser colocado a uma distância de 65-75 cm (26-30 polegadas) da superfície da cozinha para obter um melhor efeito. Ver *Imagen 1*.

— Instale o gancho num local adequado quando a altura da instalação estiver definida e mantenha-o alinhado. A posição fixa do suporte interior da chaminé é o lugar da chaminé. Ver *Imagen 2*.

— Instale o vidro e a extensão. A seguir, fixe o suporte exterior da chaminé na parte exterior da chaminé e certifique-se de que a altura da parte interior da chaminé pode ser ajustada livremente quando fixar a extensão. Ver *Imagen 3*.

— Coloque o exaustor da cozinha no ganho. Ver *Imagen 4*.

— Instale a chaminé e ajuste a altura da parte interior da chaminé de acordo com a posição do suporte interior da chaminé. A seguir fixe-a com a ajuda do parafuso. Ver *Imagen 5*.



Nota

— Qualquer trabalho de instalação deve ser realizado por um electricista acreditado ou por uma pessoa competente.

— Não ligue o sistema de condutas do extractor a nenhum sistema de ventilação existente que esteja a ser usado por outro aparelho, como um tubo temperado, um tubo de gás ou um tubo de ar quente.

— O ângulo da curva da tubagem de ventilação não deve ser inferior a 120°. Deve direcionar a tubagem horizontalmente ou, caso contrário, a tubagem não poderá ir para o ponto inicial e deverá ser direcionada para uma parede exterior.

— Depois da instalação, certifique-se de que o extractor de cozinha está nivelado para evitar que se acumule gordura na parte final. Ver *Imagen 6*.

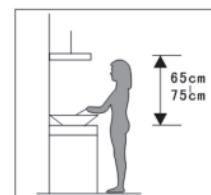


Imagen 1



Imagen 2

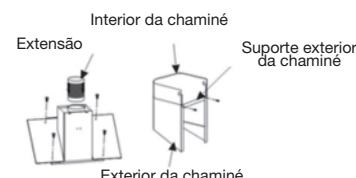


Imagen 3

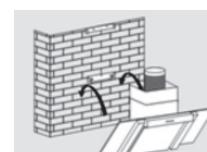


Imagen 4

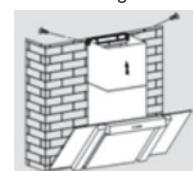


Imagen 5

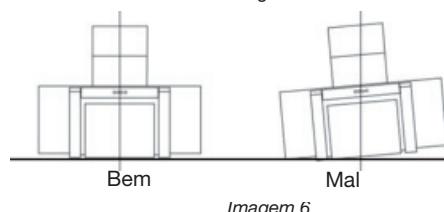


Imagen 6

PT 3 / UTILIZAÇÃO DO SEU APARELHO

• PARA USAR O SEU EXTRACTOR DE COZINHA

Como usar o painel de controlo. Ver *Imagen 7*:

- a. Pressione o botão “Baixa” e o indicador luminoso interior do interruptor acende-se. O motor está a funcionar a baixa velocidade. Pressione novamente o botão e o motor pára de imediato.
- b. Pressione o botão “Média” e o indicador luminoso interior do interruptor acende-se. O motor está a funcionar a média velocidade. Pressione novamente o botão e o motor pára de imediato.
- c. Pressione o botão “Alta” e o indicador luminoso interior do interruptor acende-se. O motor está a funcionar a alta velocidade. Pressione novamente o botão e o motor pára de imediato.
- d. Pressione o botão “Luz” e ambas as luzes acendem-se. Pressione novamente o botão e as luzes irão apagar-se.

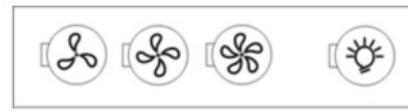


Imagen 7

Q Conselho de economia de energia

Ajustar a sua velocidade ao modo de cozedura e ao número de caçarolas. Privilegiar os lumes traseiros do seu aparelho de cozedura

• SUBSTITUIÇÃO E LIMPEZA DOS FILTROS ANTI-GORDURA

Retire os filtros tal como indicado na *Imagen 8*:

— Pode limpar o filtro tal como descrito a seguir:

1. Deixe-o de molho durante cerca de 3 minutos em água quente (40-50 graus) com um produto desengordurante e a seguir escove-o suavemente com uma escova macia. Não exerça demasiada pressão para evitar danos.
2. Pode colocá-lo na máquina de lavar loiça com detergente, mas deve configurar a temperatura para cerca de 60 graus.

— Não use um detergente abrasivo, já que danificaria o extractor.

— Certifique-se de que o extractor está desligado antes de o limpar.

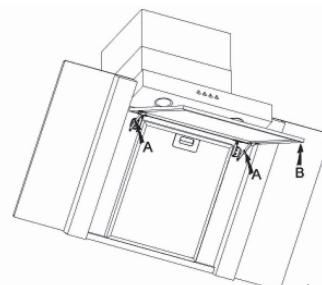


Imagen 8

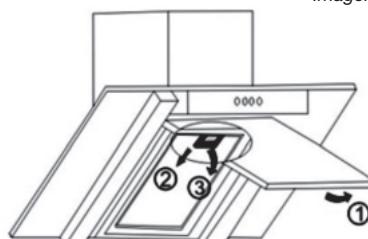


Imagen 9

• INSTALAÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO, VER IMAGEM 9;

— Retire os filtros.

— Os filtros de carvão vegetal estão nas extremidades do motor. Rode os filtros de carvão vegetal no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ficarem soltos.

— Faça o procedimento inverso para retirar o filtro de carvão vegetal.



Aviso:
O carvão vegetal não pode ser lavado nem reciclado. Deverá substituí-lo pelo menos a cada quatro meses.

• SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

Retire o suporte e o vidro e a seguir retire a lâmpada danificada, Ver *Imagen 10*.

Coloque a nova lâmpada, o vidro e o suporte. Atenção: antes de substituir as lâmpadas, certifique-se de que o aparelho está desligado.

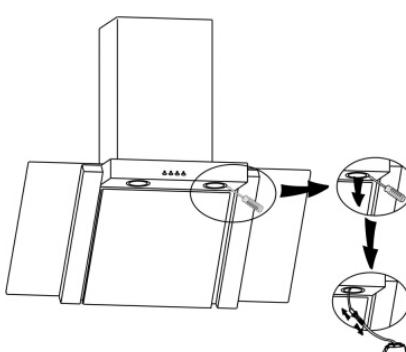


Imagen 10

- **INSTALAÇÃO DA SAÍDA T-SHARP**

- Fixe a saída de ar e a T-sharp, ver *Imagen 11*.



Imagen 11

- Fixe a saída T-sharp na parte interior da chaminé, ver *Imagen 12*.

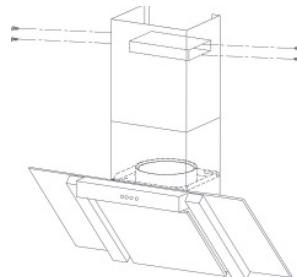


Imagen 12



Conselho de economia de energia

Para uma ótima utilização do seu aparelho, limitar ao máximo o número de curvas e o comprimento da manga.

⚠️ Advertência

Antes de fazer qualquer trabalho, a fonte de alimentação eléctrica do extractor deve estar desligada, quer seja desligando-a da corrente ou usando um disjuntor.

• **MANUTENÇÃO DO SEU APARELHO**

MANUTENÇÃO	O QUE FAZER	PRODUTOS / ACESSÓRIOS QUE DEVE USAR
Parte superior (superfície) e acessórios	Nunca use esfregões metálicos, produtos abrasivos ou escovas demasiado duras.	Para limpar o corpo e o orifício de ignição deverá usar produtos de limpeza de utilização doméstica diluídos em água e a seguir enxaguar usando água limpa, secando posteriormente com um pano macio.
Cartucho de filtro	Este filtro retém vapores de gordura e pó. Este componente tem um papel importante para garantir a eficácia do seu extractor. No caso de manchas resistentes, use um creme não abrasivo e enxágue posteriormente com água limpa.	Utilize um produto de limpeza de utilização doméstica e a seguir enxagüe abundantemente com água e seque. Estes filtros podem ser limpos na posição vertical na sua máquina de lavar loiça. (Não deixe que entrem em contacto com pratos sujos ou baixela de prata).
Filtro de carvão activado	Este filtro retém odores e deve ser substituído pelo menos uma vez por ano, dependendo do nível de utilização. Deverá pedir estes filtros ao seu distribuidor (indicando a referência apresentada na placa de identificação que se encontra no interior do extractor) e tome nota da data de substituição do filtro.	

Para preservar o seu aparelho, recomendamos que utilize produtos de limpeza da marca Clearit.



A experiência profissional ao serviço das pessoas

A Clearit oferece-lhe produtos e soluções profissionais concebidas para o cuidado diário dos seus aparelhos domésticos e cozinhas.

Pode encontrar estes produtos no seu revendedor habitual, juntamente com uma completa linha de acessórios e consumíveis.

PT 5 / ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

SINTOMAS	SOLUÇÕES
O exaustor não funciona...	Verificar se: <ul style="list-style-type: none">• não há um corte de electricidade.• foi realmente seleccionada uma velocidade.
O rendimento do exaustor é insuficiente...	Verificar se: <ul style="list-style-type: none">• a velocidade do motor seleccionada é suficiente para a quantidade de fumo e vapor libertada.• a ventilação da cozinha é suficiente para permitir a entrada de ar.• o filtro de carvão não está gasto (exaustor na versão de reciclagem).
O exaustor parou durante o seu funcionamento	Verificar se: <ul style="list-style-type: none">• não há um corte de electricidade.• o dispositivo de corte ominoplar não se activou.

PT 6 / SERVIÇO TÉCNICO

As intervenções de que o aparelho necessite devem ser realizadas

- pelo revendedor;
 - por outro profissional qualificado autorizado pela marca.
- Ao chamá-los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.

Informação Ecodesign / Ficha técnica do produto

PT

Este aparelho está conforme os regulamentos delegados (UE) 65/2014 e 66/2014 da Comissão europeia sobre os requisitos de eco design e etiquetas energéticas de campânulas domésticas.

	Símbolo	Valor	Unidade
Marca	Brandt		
Número do modelo	AD1578X		
Consumo energético anual	AEC	91.3	kWh/annum
Índice de eficiência energética	EEI	81.9	-
Índice de eficiência dinâmica do fluido	FDE	15.9	-
Índice de eficiência de iluminação	LE	41.0	-
Eficiência de filtragem de gordura	GFE	64.7	-
Fator de aumento de tempo	f	1.4	-
Fluxo de ar volumétrico máximo da campânula	Q _{max}	585.7	m ³ /h
Fluxo de ar volumétrico no melhor ponto de eficiência	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h
Pressão estática no melhor ponto de eficiência	P _{BEP}	318	P
Consumo energético no melhor ponto de eficiência	W _{BEP}	173.9	W
Consumo de potência nominal do sistema de iluminação	W _L	1.0	W
Iluminação média do sistema de iluminação	E _{middle}	41	Lux/W
Consumo energético em modo desligado	P _o	--	W
Consumo energético em modo standby	P _s	0.53	W
Fluxo de ar volumétrico na posição de velocidade máxima, no modo Normal	-	556.8	m ³ /h
Fluxo de ar volumétrico na posição de velocidade mínima, no modo Normal	-	370.2	m ³ /h
Fluxo de ar volumétrico no modo Intensivo/Impulso	-	--	m ³ /h
Emissões de potência sonora na posição de velocidade máxima, no modo Normal	-	69	dB(LWA)
Emissões de potência sonora na posição de velocidade mínima, no modo Normal	-	64	dB(LWA)
Emissões de potência sonora no modo Intensivo/Impulso	-	--	dB(LWA)

1 / WAS DER BENUTZER BEACHTEN SOLLTE	
• Hinweise für die Sicherheit	66
• Hinweise zum Schutz der Umwelt	72
• Beschreibung des Geräts	73
2 / INSTALLATION DES GERÄTS	
• Umweltschutz	74
3 / BENUTZUNG IHRES GERÄTS	
• Für die Benutzung ihrer Dunstabzugshaube	75
4 / INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS	
• Wechsel und Reinigung des Anti-Fett- Filters	76
• Installation des Aktivkohlefilters	76
• Austausch der Glühbirne	76
• Installation des T-Sharp Abzug	77
• Instandhaltung ihres Geräts	78
5 / ANOMALIEN IM BETRIEB	79
6 / TECHNISCHER KUNDENDIENST	79

Mit dem Ziel die konstante Verbesserung unserer Produkte zu gewährleisten, behalten wir uns das Recht vor, an ihnen Änderungen der technischen Eigenschaften oder am Design vorzunehmen, die einen technischen Fortschritt bedeuten.

**Wichtig:**

Lesen Sie die Anleitung für die Installation und Benutzung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen, um sich so schnell wie möglich mit seiner Funktionsweise vertraut zu machen.

⚠ Wichtig

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung mit dem Gerät auf. Wenn Sie es verkaufen oder an eine andere Person weiter geben, versichern Sie sich darüber, dass auch das Handbuch zur Bedienung beiliegt. Lesen Sie bitte diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät anschließen oder benutzen. Sie wurden für Ihre Sicherheit und für die der Allgemeinheit verfasst.

Wichtige Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen



Diese Gebrauchsanleitung steht auch auf der Website der Marke Brandt zur Verfügung.

Bitte nehmen Sie vor der Installierung und Nutzung dieses Geräts die hierin enthaltenen Hinweise zur Kenntnis. Sie wurden für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer abgefasst. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung mit Ihrem Gerät auf. Sollte das Gerät einer anderen Person verkauft oder überlassen werden, müssen Sie sich vergewissern, dass dies nur in Begleitung der Gebrauchsanleitung erfolgt.

- Da wir darum bemüht sind, unsere Produkte kontinuierlich zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, betrieblichen oder ästhetischen Eigenschaften auf der Grundlage der technischen Entwicklung nach Belieben zu verändern.

- Damit Sie die Kenndaten Ihres Geräts in Zukunft problemlos wiederfinden, raten wir Ihnen, sie auf der Seite "Kundendienst" dieser Gebrauchsanleitung zu notieren.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät wurde für die private Nutzung im Haushalt entwickelt. Verwenden Sie es deshalb nicht zu gewerblichen oder industriellen oder zu anderen als den bestimmungsgemäßen Zwecken.
- Wir raten Ihnen, das Gerät bei Erhalt sofort auszupacken oder auspacken zu lassen. Überprüfen Sie sein allgemeines Erscheinungsbild, machen Sie eventuelle Vorbehalte schriftlich auf dem Lieferschein geltend und behalten Sie hiervon ein Exemplar.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ohne spezifische Erfahrungen oder Kenntnisse für die Nutzung dieses Geräts verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder die notwendigen Hinweise für die sichere Verwendung des

Geräts und die hiermit verbundenen Risiken erhalten und diese verstanden haben. Es ist darauf zu achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung oder Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ohne die Aufsicht Erwachsener erfolgen.

- Achtung: Die zugänglichen Teile dieses Geräts können heiß werden, wenn es mit Kochgeräten verwendet wird.

Elektrische Risiken

- Die Stromversorgung muss vor Eingriffen an den Anschlussklemmen unterbrochen werden. Ist das Stromversorgungskabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um sämtliche Risiken auszuschalten.
- Eine Unterbrechung der Stromversorgung kann mit Hilfe eines von außen zugänglichen Netzsteckers oder durch den sachgemäßen Einbau eines Schalters in den ortsfesten Leitungen gewährleistet werden.
- Versuchen Sie nicht, die Kenndaten dieses Geräts zu verändern. Dies wäre mit Risiken für Sie verbunden.

- Reparaturen dürfen ausschließlich von zugelassenen Fachleuten vorgenommen werden.
- Unterbrechen Sie vor der Reinigung oder Wartung der Abzugshaube immer die Stromversorgung.
- Verwenden Sie (aufgrund der Anforderungen zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit) zur Reinigung Ihres Geräts nie Dampf- oder Hochdruckgeräte.
- Eine Unterbrechung der Stromversorgung kann mit Hilfe eines von außen zugänglichen Netzsteckers oder durch den sachgemäßen Einbau eines Schalters in den ortsfesten Leitungen gewährleistet werden
- Versuchen Sie nicht, die Kenndaten dieses Geräts zu verändern. Dies wäre mit Risiken für Sie verbunden.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von zugelassenen Fachleuten vorgenommen werden.
- Unterbrechen Sie vor der Reinigung oder Wartung der Abzugshaube immer die Stromversorgung.

- Verwenden Sie (aufgrund der Anforderungen zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit) zur Reinigung Ihres Geräts nie Dampf- oder Hochdruckgeräte.

Erstickungsgefahr

- Die für den Luftabzug geltenden Regelungen müssen eingehalten werden. Es darf keine Luft in Leitungen abgeführt werden, die dem Abzug von Rauch aus Geräten dienen, für deren Betrieb Gase oder andere Brennstoffe zum Einsatz kommen (dies gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ableiten).
- Es ist eine geeignete Raumbelüftung vorzusehen, wenn eine Küchenabzugshaube gleichzeitig mit Gas oder andere Brennstoffe verwendenden Geräten verwendet wird (dies gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ableiten).

Brandgefahr

- Es ist verboten, unter der Abzugshaube Lebensmittel zu flamieren oder Gaskocher ohne Kochgefäße zum Einsatz zu bringen (die angesaugten Flammen könnten das Gerät beschädigen).

- Das Frittieren unter dem Gerät darf nur unter ständiger Aufsicht erfolgen. Auf sehr hohe Temperaturen erhitzte Öle und Fette können Feuer fangen.
- Das Reinigen und Wechseln der Filter muss im empfohlenen Rythmus erfolgen. Ein Ansammeln von Fett ist mit einem Brandrisiko verbunden.
- Der Betrieb des Geräts über einem Brennstoffherd (Holz, Kohle, usw.) ist nicht zulässig.
- Wird die Abzugshaube über ein Gasgerät angebracht, ist ein Mindestabstand zwischen der Kochfläche und der Unterseite der Abzugshaube von 70 cm einzuplanen. Falls in der Gebrauchsanleitung der unter der Abzugshaube installierten Kochfläche ein größerer Abstand als 70 cm empfohlen wird, ist dieser zu berücksichtigen.

**Achtung**

Wenn in der Küche ein Heizgerät betrieben wird, dass ebenfalls an das Abzugsrohr angeschlossen wird (zum Beispiel eine Etagenheizung), muss die Dunstabzugshaube in der Umluftfunktion betrieben werden. Benutzen Sie die Dunstabzugshaube nicht ohne die Modulfilter. Sorgen Sie stets für eine ausreichende Lüftung des Raums, wenn die Dunstabzugshaube zur gleichen Zeit mit anderen Geräten betrieben wird, die mit Gas oder anderen Heizstoffen arbeiten.

• SCHUTZ DER UMWELT

— Die Materialien zur Verpackung dieses Geräts können recycelt werden. Nehmen Sie am Recycling teil und helfen Sie uns, die Umwelt zu schützen, indem Sie sie in die Behälter ihrer Gemeinde werfen, die extra dafür vorgesehen sind.

— Auch das Gerät wurde mit recycelbaren Materialien hergestellt, weshalb es mit diesem Logo versehen ist. Das zeigt an, dass derlei Geräte nicht mit anderem Müll zusammen entsorgt werden sollten. Wenn Sie so handeln, wird das Recycling der Geräte durch den Hersteller unter den best möglichen Bedingungen realisiert, gemäß der europäischen Richtlinie: 2002/96/CE über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten. Setzen Sie sich bitte mit Ihrer Gemeinde oder dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Gerät erworben haben, um zu erfahren, wo die nächstgelegenen Punkte zur Entsorgung zu finden sind.

— Wir bedanken uns bei Ihnen für die Unterstützung für den Schutz der Umwelt.



Achtung

Der Anschluss darf nur von qualifizierten Installateuren und Technikern durchgeführt werden.

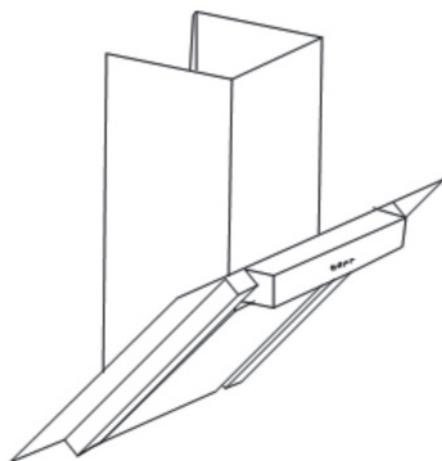
Achtung

Bevor Sie den Modulfilter zum ersten Mal benutzen, ziehen Sie die Schutzfolie ab.

DE

1 / WAS DER BENUTZER BEACHTEN SOLLTE

- **BESCHREIBUNG DES GERÄTS**



• UMWELTSCHUTZ

– Die Dunstabzugshaube muss in einem Abstand von 65-75 cm (26-30 Zoll) über dem Herd angebracht werden, um die beste Wirkung zu erzielen. Siehe Abbildung 1.

– Bringen Sie den Halter an der richtigen Stelle an, wenn die Höhe bestimmt wurde und beachten Sie, dass er korrekt ausgerichtet ist. Die feste Position des inneren Halters des bestimmt den Anbringort des Dunstabzugs. Siehe Abbildung 2.

– Setzen Sie das Glas und die Rohrverlängerung auf. Danach befestigen Sie den äußeren Halter des Dunstabzugs am äußeren Teil der Abdeckung des Abzugs. Versichern Sie sich darüber, dass die Höhe des inneren Teils der Abdeckung des Abzugs frei angepasst werden kann, wenn das Verlängerungsrohr angebracht wird. Siehe Abbildung 3.

– Bringen Sie die Dunstabzugshaube über dem Herd an ihrem Halter an. Siehe Abbildung 4.

– Setzen Sie den Dunstabzug auf und passen Sie die Höhe des inneren Teils der Abdeckung des Abzugs an die Position des inneren Halters für den Abzug an. Danach fixieren Sie diese mit Hilfe der Schraube. Siehe Abbildung 5.



Hinweis

– Alle Installationsarbeiten müssen von einem ausgebildeten Elektriker oder von einer kompetenten Fachkraft ausgeführt werden.

– Verbinden Sie die Abzugsrohre der Dunstabzugshaube nicht mit einem existierenden Abluftsystem, an dem schon ein anderes Gerät angeschlossen ist, wie eine Gasheizung, Warmluftrohr oder ein Heißluftrohr.

– Der Winkel für das Abluftrohrs darf nicht kleiner als 120° sein. Das Rohr muss horizontal verlegt werden oder kann vom Ausgangspunkt auch ansteigen und muss zu einer Außenwand geführt werden.

– Versichern Sie sich nach dem Anbringen der Dunstabzugshaube, dass Sie im Wasser ist, um die Akkumulation von Fett an einer Stelle zu vermeiden. Siehe Abbildung 6.

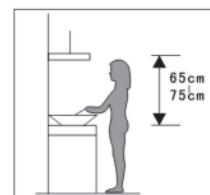


Abbildung 1



Abbildung 2

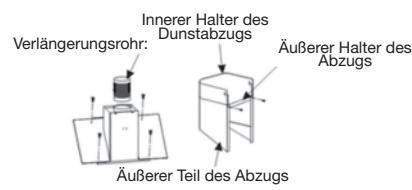


Abbildung 3

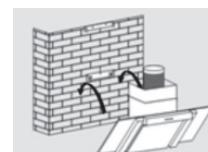


Abbildung 4

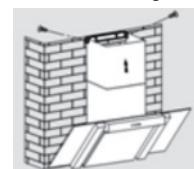


Abbildung 5

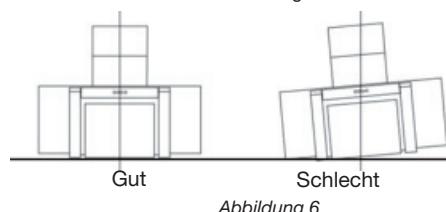


Abbildung 6

DE 3 / BENUTZUNG IHRES GERÄTS

• FÜR DIE BENUTZUNG IHRER DUNSTABZUGSHAUBE

Wie man die Steuerung benutzt. Siehe Abbildung 7:

- a. Drücken Sie den Knopf "Niedrig" und die Leuchte im Schalter wird aufleuchten. Den Motor wird mit einer niedrigen Geschwindigkeit betrieben. Wenn Sie den Knopf erneut drücken, wird der Motor wieder angehalten.
- b. Drücken Sie den Knopf "Mittel" und die Leuchte im Schalter wird aufleuchten. Den Motor wird mit einer mittleren Geschwindigkeit betrieben. Wenn Sie den Knopf erneut drücken, wird der Motor wieder angehalten.
- c. Drücken Sie den Knopf "Hoch" und die Leuchte im Schalter wird aufleuchten. Den Motor wird mit einer hohen Geschwindigkeit betrieben. Wenn Sie den Knopf erneut drücken, wird der Motor wieder angehalten.
- d. Drücken Sie den Knopf "Licht" und beide Lampen werden aufleuchten. Wenn Sie den Knopf erneut drücken, werden die Lampen wieder abgeschaltet.

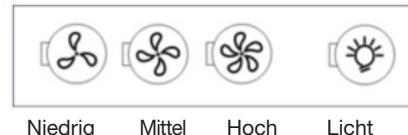


Abbildung 7

Q Energiespartipp

Passen Sie Ihre Geschwindigkeit an den Garmodus und die Anzahl der Kochköpfe an. Nutzen Sie bevorzugt die hinteren Herdplatten.

• WECHSEL UND REINIGUNG DES ANTI-FETT- FILTERS

Nehmen Sie die Filter heraus, wie es in der Abbildung 8 gezeigt wird.

– Der Filter wird so gereinigt, wie es in der Folge beschrieben wird:

1. Weichen Sie ihn für etwa 3 Minuten in heißem Wasser (40-50 Grad) mit einem Fett lösenden Spülmittel ein und bürsten Sie ihn sanft mit einer weichen Bürste ab. Üben Sie bitte nicht zu starken Druck aus, um Schäden zu vermeiden.
2. Sie können ihn auch in der Spülmaschine mit Spülmittel reinigen, dann sollten Sie die Temperatur aber auf etwa 60 Grad stellen.

– Bitte benutzen Sie keine kratzenden Reiniger, denn Sie können die Dunstabzugshaube beschädigen.

– Versichern Sie sich darüber, dass die Dunstabzugshaube abgeschaltet ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

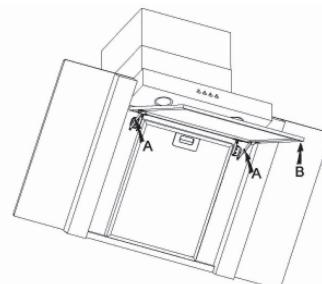
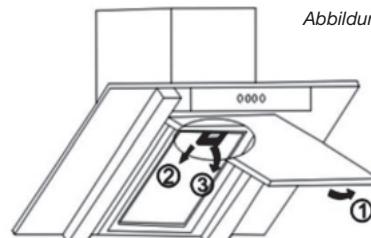


Abbildung 8



• INSTALLATION DES AKTIVKOHLEFILTERS, SIEHE ABBILDUNG 9

– Entnehmen Sie die Filter.

– Die Aktivkohlefilter befinden sich an beiden Enden des Motors. Drehen Sie die Aktivkohlefilter gegen die Drehrichtung der Uhrzeiger, bis Sie sie abgeschrägt haben.

– Führen Sie den Vorgang in umgekehrter Richtung aus, um den Filter wieder anzubringen.

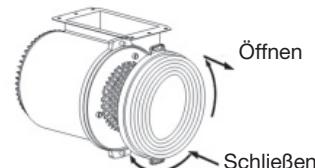


Abbildung 9

• AUSTAUSCH DER GLÜHBIRNE

Nehmen Sie den Halter und das Glas ab, und entnehmen Sie danach die kaputte Birne (siehe Abbildung 10).

Setzen Sie die neue Glühbirne, das Glas und den Halter ein. Achtung: Bevor Sie die Lampe tauschen, versichern Sie sich darüber, dass das Gerät abgeschaltet ist.

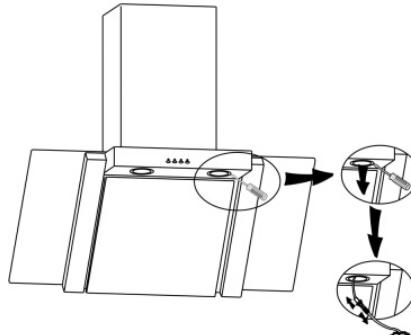


Abbildung 10

DE 4 / INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS

• INSTALLATION DES T-SHARP ABZUG

- Befestigen Sie den Ausgang am T-Sharp (siehe Abbildung 11).



Abbildung 11

- Befestigen Sie den T-Sharp am inneren Teil der Rohrdeckung (siehe Abbildung 12).

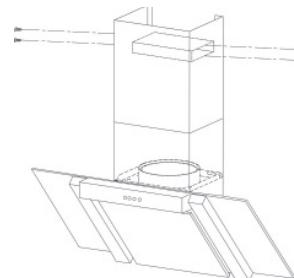


Abbildung 12

💡 Energiespartipp

Um Ihr Gerät optimal zu nutzen, beschränken Sie die Anzahl der Krümmer und die Rohrlänge.

Hinweis:

Bevor Sie irgendeine Arbeit an der Dunstabzugshaube vornehmen, muss sie von der Stromzufuhr getrennt werden, entweder durch herausziehen des Netzsteckers oder über den Trennschalter.

• **INSTANDHALTUNG IHRES GERÄTS**

WARTUNG	WAS ZU TUN IST	PRODUKTE / ZUBEHÖR DIE BENUTZT WERDEN SOLLTEN
Oberteil (Oberfläche) und Zubehör	Benutzen Sie niemals metallische Schwämme, kratzende Reiniger oder zu harte Bürsten.	Um den Korpus und die Lichtöffnungen zu reinigen, sollten nur gewöhnliche Haushaltsreiniger benutzt werden, die in Wasser verdünnt werden und danach wird mit klarem Wasser nachgewischt und mit einem weichen Lappen abgetrocknet.
Filterkartusche	Dieser Filter hält fettige Dämpfe und Staub zurück. Es ist das Element, das ganz wesentlich die Wirksamkeit der Dunstabzugshaube garantiert. Falls sie starke Flecken aufweist, reinigen Sie ihn mit einer nicht kratzenden Reinigungscreme und spülen Sie mit klarem Wasser nach.	Benutzen sie einen haushaltsüblichen Reiniger, spülen Sie mit reichlich klarem Wasser nach und trocknen ihn. Die Reinigung dieser Filter kann aufrecht stehend in der Spüle vorgenommen werden. (Erlauben Sie nicht, dass Sie in Kontakt mit schmutzigem Geschirr kommen).
Aktivkohlefilter	Dieser Filter filtert die Gerüche heraus und er muss wenigstens ein Mal im Jahr, je nach Nutzung, gewechselt werden. Sie sollten diese Filter bei Ihrem Händler kaufen (geben Sie die Referenznummer an, die sich auf der Typenplakette im Inneren der Dunstabzugshaube befindet) und notieren Sie das Datum des Filtertauschs.	

Zum besten Schutz Ihres Geräts empfehlen wir Ihnen die Produkte zur Reinigung der Marke.



Die Erfahrung der Profis im Dienst der Allgemeinheit.

Clearit bietet Ihnen Profi-Produkte und Profi-Lösungen, die für die täglichen Schutz Ihrer Haushaltsgeräte und Küchenprodukte geschaffen wurden. Sie finden diese Produkte bei Ihrem üblichen Händler, zusammen mit Zubehörprodukten und Verbrauchsmaterialien.

DE 5 / ANOMALIEN IM BETRIEB

SYMPTOME	LÖSUNGEN
Die Dunstabzugshaube funktioniert nicht ...	Überprüfen Sie, dass: <ul style="list-style-type: none">• der Strom nicht abgestellt wurde.• eine Geschwindigkeit zum Betrieb gewählt wurde.
Die Leistung der Dunstabzugshaube ist unzureichend.	Stellen Sie sicher, dass: <ul style="list-style-type: none">• Die gewählte Motordrehzahl ist für die ausreichende Menge von Rauch und Dämpfen gelöscht werden.• Die Küche ist ausreichend belüftet, damit für Frischluftzufuhr.• Die Kohlenstoff-Filter nicht getragen wird (Haube Betriebssystem im Recycling-Modus).
Die Dunstabzugshaube hat sich im Betrieb abgeschaltet.	Überprüfen Sie, dass: <ul style="list-style-type: none">• der Strom nicht abgestellt wurde.• der automatische Schutztrennschalter nicht ausgelöst wurde.

DE 6 / TECHNISCHER KUNDENDIENST

Die Arbeiten, die an dem Gerät ausgeführt werden, müssen durchgeführt werden von:

- dem Händler
- oder von einem von der Marke autorisiertem und qualifizierten Fachmann.

Bei Anrufen geben Sie bitte stets die gesamten Referenzdaten an (Modell, Typ und Seriennummer). Diese Daten finden sich auf dem Typenschild des Geräts.

Informationen zum Ökodesgin / Technisches Produktdatenblatt

DE

Das Gerät entspricht den Bestimmungen der delegierten Verordnungen 65/2014 und 66/2014 der Europäischen Kommission zum Ökodesign und zur Energieauszeichnung von Dunstabzugshauben.

	Symbol	Wert	Einheit
Marke	Brandt		
Modellnummer	AD1578X		
Jährlicher Energieverbrauch	AEC	91.3	kWh/annum
Energieeffizienzindex	EEI	81.9	-
Strömungsdynamikeffizienzindex	FDE	15.9	-
Beleuchtungseffizienzindex	LE	41.0	-
Fettfiltereffizienz	GFE	64.7	-
Zeiterhöhungsfaktor	f	1.4	-
Maximaler volumetrischer Luftdurchsatz der Dunstabzugshaube	Q _{max}	585.7	m ³ /h
Volumetrischer Luftdurchsatz bei bestem Effizienzpunkt	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h
Statischer Druck bei bestem Effizienzpunkt	P _{BEP}	318	P
Leistungsaufnahme bei bestem Effizienzpunkt	W _{BEP}	173.9	W
Nenn-Leistungsaufnahme des Beleuchtungssystems	W _L	1.0	W
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems	E _{middle}	41	Lux/W
Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet	P _o	--	W
Leistungsaufnahme im Stand-by-Modus	P _s	0.53	W
Volumetrischer Luftdurchsatz bei höchster Schaltstufe im Normalmodus	-	556.8	m ³ /h
Volumetrischer Luftdurchsatz bei niedrigster Schaltstufe im Normalmodus	-	370.2	m ³ /h
Volumetrischer Luftdurchsatz im Intensiv-/Boost-Modus	-	--	m ³ /h
Schallemission bei höchster Schaltstufe im Normalmodus	-	69	dB(Lwa)
Schallemission bei niedrigster Schaltstufe im Normalmodus	-	64	dB(Lwa)
Schallemission im Intensiv-/Boost-Modus	-	--	dB(Lwa)

1 / INFORMAZIONI PER L'UTENTE	
• Indicazioni di sicurezza	82
• Conservazione dell'ambiente	88
• Descrizione del dispositivo	89
2 / INSTALLAZIONE DEL VOSTRO DISPOSITIVO	
• Protezione ambientale	90
3 / USO DEL VOSTRO DISPOSITIVO	
• Per usare la vostra cappa da cucina	91
4 / CURA E PULIZIA DEL VOSTRO DISPOSITIVO	
• Sostituzione e pulizia dei filtri anti-grasso	92
• Installazione del filtro a carbone	92
• Sostituzione della lampadina	92
• Installazione dell'uscita T-Sharp	93
• Manutenzione del vostro dispositivo	94
5 / ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO	95
6 / SERVIZIO TECNICO	95

Allo scopo di migliorare costantemente i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche vincolate ai progressi tecnici.

**Importante:**

Prima di mettere in funzione il vostro dispositivo, leggete attentamente questo manuale di installazione e d'uso per acquisire il più rapidamente possibile dimestichezza con il suo funzionamento.

**Importante**

Conservare questo manuale con il dispositivo. Se si deve vendere o cedere il dispositivo a un'altra persona, assicurarsi che il manuale di istruzioni lo accompagni. Si prega di leggere questi consigli prima di installare e utilizzare il dispositivo. Sono stati concepiti pensando alla vostra sicurezza e a quella degli altri.

Sicurezza e precauzioni importanti



Queste avvertenze sono disponibili anche sul sito internet del marchio Brandt.

Prendere nota dei seguenti consigli prima di installare e usare l'apparecchio. Sono stati scritti per la vostra sicurezza e quella degli altri. Conservare le istruzioni insieme all'apparecchio. Nel caso di vendita o di cessione assicurarsi che l'apparecchio sia accompagnato da queste avvertenze.

- In vista di un costante miglioramento dei nostri prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche, funzionali ed estetiche che sono legate all'evoluzione tecnica.
- Al fine di trovare facilmente i riferimenti dell'apparecchio, consigliamo di annotarli alla pagina "Servizio Consumatori".

Precauzioni importanti

- Questo apparecchio è stato progettato per essere usato da privati in ambiente domestico. Non utilizzare l'apparecchio per fini commerciali o industriali o per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato.
- Alla consegna, estrarre immediatamente l'apparecchio dall'imballaggio o farlo estrarre . Verificare le condizioni del prodotto. Annotare gli eventuali reclami sul buono di consegna del quale occorre conservare una copia.
- L'apparecchio può essere usato da bambini con età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o prive d'esperienza e di competenza nel caso queste siano correttamente supervisionate e nel caso siano state riferite loro le istruzioni relative all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e ne siano stati compresi i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

- **Attenzione:** Le parti accessibili dell'apparecchio possono surriscaldarsi quando questo viene utilizzato con strumenti per la cottura.

Rischi elettrici

- Scollegare i circuiti di alimentazione prima di accedere ai morsetti di raccordo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare rischi.
- La disconnessione può essere effettuata mediante una presa di corrente accessibile o incorporando un interruttore alle canalizzazioni fisse in conformità con le regole di installazione.
- Non modificare e non tentare di modificare le caratteristiche dell'apparecchio in quanto risulterebbe pericoloso.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un professionista autorizzato.
- Scollegare sempre la cappa dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione.

- Non utilizzare mai apparecchi a vapore o ad alta pressione per la pulizia (esigenze relative alla sicurezza elettrica).
- La disconnessione può essere effettuata mediante una presa di corrente accessibile o incorporando un interruttore alle canalizzazioni fisse conformemente alle regole di installazione.
- Non modificare e non tentare di modificare le caratteristiche dell'apparecchio in quanto risulterebbe pericoloso.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un professionista autorizzato.
- Scollegare sempre la cappa dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione.
- Non utilizzare mai apparecchi a vapore o ad alta pressione per la pulizia (esigenze relative alla sicurezza elettrica).

Rischio di asfissia

- La normativa riguardante l'evacuazione dell'aria deve essere rispettata. L'aria non deve essere convogliata in un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi di apparecchi

alimentati a gas o con altri combustibili (non si applica agli apparecchi che convogliano solo aria nel locale).

- Un'adeguata ventilazione del locale deve essere prevista quando una cappa di cucina è usata insieme ad apparecchi alimentati a gas o con altri combustibili (non si applica agli apparecchi che convogliano solo aria nel locale).

Rischi di incendio

- Sotto la cappa è vietato cucinare cibo alla fiamma e lasciare accesi i fornelli del gas senza recipienti di cottura (le fiamme aspirate rischierebbero di danneggiare l'apparecchio).
- E' necessaria una supervisione costante durante le fritture effettuate sotto l'apparecchio. Gli oli e i grassi portati ad alta temperatura possono infiammarsi.
- Rispettare la frequenza di pulizia e di sostituzione filtri. L'accumulo di depositi di grasso rischia di provocare un incendio.
- L'uso dell'apparecchio sopra fiamme prodotte da combustibile (legna, carbone...) non è autorizzato.

- Quando la cappa della cucina è posta sopra un apparecchio a gas la distanza minima tra la parte superiore del piano e quella inferiore della cappa deve essere di almeno 70 cm. Se le istruzioni del piano cottura installato sotto la cappa non specificano una distanza superiore a 70 cm, quest'ultima deve essere presa in considerazione.

**Attenzione**

Se la cucina si riscalda con un dispositivo collegato a una canna fumaria (ad esempio una stufa), la cappa dovrà essere installata in versione ricircolo. Non usare la cappa senza i filtri modulari.

Bisogna prevedere una ventilazione adeguata quando si usa una cappa aspirante da cucina contemporaneamente ad altri dispositivi che funzionano a gas o con un altro combustibile.

• PROTEZIONE AMBIENTALE

— I materiali utilizzati per l'imballaggio di questo dispositivo sono riciclabili. Per partecipare al loro riciclaggio e contribuire in tal modo alla protezione ambientale si prega di smaltirli nei contenitori comunali appositi.

— Anche il vostro dispositivo contiene dei materiali riciclabili, per cui è stato marchiato con questo logotipo a indicare che i dispositivi scartati non devono essere mescolati con altri residui. Agendo in tal modo, il riciclaggio dei dispositivi definito dal vostro fabbricante verrà effettuato nel migliore dei modi possibile, in linea con la direttiva europea 2002/96/CE sui residui di dispositivi elettrici ed elettronici. Informatevi presso il vostro comune o il vostro rivenditore per sapere dove si trovano i punti di raccolta dei dispositivi eliminati più vicini a casa vostra.



— Vi ringraziamo per la vostra collaborazione nella protezione dell'ambiente.

! Attenzione

L'installazione è riservata agli installatori e tecnici qualificati.

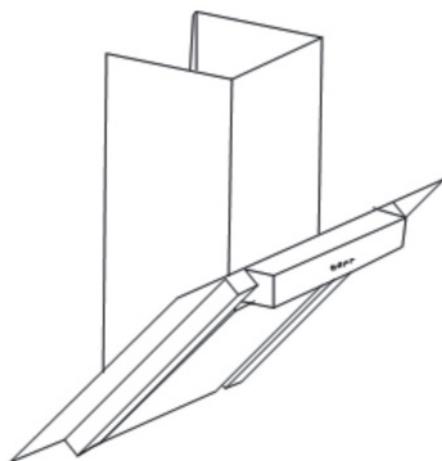
! Attenzione

Prima di usare per la prima volta il filtro modulare, togliere la pellicola di protezione.

IT

1 / INFORMAZIONI PER L'UTENTE

- **DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO**



• PROTEZIONE AMBIENTALE

— La cappa della cucina si deve collocare a una distanza di 65-75 cm (26-30 pollici) dalla superficie della cucina per ottenere il migliore effetto. Vedi *Immagine 1*.

— Installare il gancio in un luogo adeguato una volta fissata l'altezza dell'impianto e mantenerlo allineato. La posizione fissa del supporto interno della canna fumaria è il luogo della canna fumaria. Vedi *Immagine 2*.

— Installare il vetro e la prolunga. Quindi fissare il supporto esterno della canna fumaria alla parte esterna della canna fumaria e assicurarsi che l'altezza della parte interna della canna fumaria si possa adattare liberamente allo stesso quando si tratta di fissare la prolunga. Vedi *Immagine 3*.

— Collocare la cappa della cucina sul gancio. Vedi *Immagine 4*.

— Installare la canna fumaria e regolare l'altezza della parte interna della canna fumaria in base alla posizione del supporto interno della canna fumaria. Quindi fissarla con l'aiuto della vite. Vedi *Immagine 5*.



Nota

— Qualsiasi lavoro di installazione deve essere realizzato da un elettricista accreditato o da una persona competente.

— Non collegare il sistema delle tubature della cappa a nessun sistema di ventilazione esistente che sia già utilizzato da un altro dispositivo, come per esempio un tubo temperato, un tubo di gas o un tubo di aria calda.

— L'angolo della curva della tubatura di ventilazione non dovrebbe essere inferiore a 120°. Bisogna dirigere la tubatura in senso orizzontale o, altrimenti, si può far salire dal punto iniziale e portare verso una parete esterna.

— Dopo l'installazione, assicurarsi che la cappa della cucina sia a livello per evitare che si accumuli del grasso nella parte finale. Vedi *Immagine 6*.

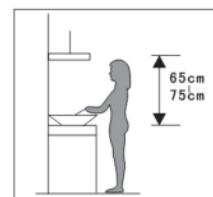


Immagine 1

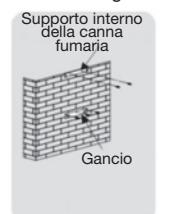


Immagine 2

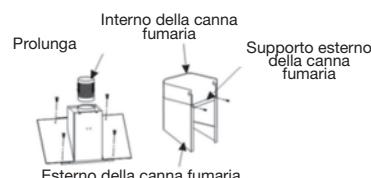


Immagine 3

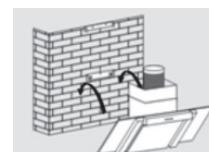


Immagine 4

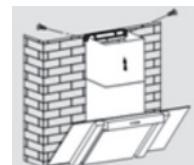


Immagine 5

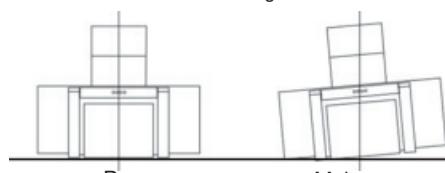


Immagine 6

- **PER USARE LA VOSTRA CAPPA DA CUCINA**

Come usare il pannello di controllo. Vedi *Immagine 7*:

- Premere il pulsante “Bassa” e la spia luminosa interna dell'interruttore si accenderà. Il motore sta funzionando a bassa velocità. Premere nuovamente il pulsante e il motore si fermerà.
- Premere il pulsante “Media” e la spia luminosa interna dell'interruttore si accenderà. Il motore sta funzionando a velocità media. Premere nuovamente il pulsante e il motore si fermerà.
- Premere il pulsante “Alta” e la spia luminosa interna dell'interruttore si accenderà. Il motore sta funzionando ad alta velocità. Premere nuovamente il pulsante e il motore si fermerà.
- Premere il pulsante “Luce” ed entrambe le luci si accenderanno. Premere nuovamente il pulsante e le luci si spegneranno.

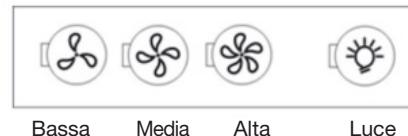


Immagine 7

Consiglio risparmio energetico

Regolate la velocità in base alla modalità di cottura e al numero di pentole. Privilegiate i fornelli posteriori del piano cottura.

• SOSTITUZIONE E PULIZIA DEI FILTRI ANTI-GRASSO

— Togliere i filtri come indicato nella Immagine 8;

— Si può pulire il filtro come descritto qui di seguito:

1. Metterlo in ammollo per circa 3 minuti in acqua calda (a 40-50 gradi) con un detergente per eliminare il grasso, quindi spazzolarlo dolcemente con una spazzola morbida. Non esercitare una pressione eccessiva per evitare danni.

2. Si può inserire nella lavastoviglie con detergente, ma bisogna impostare la temperatura intorno ai 60 gradi.

— Si prega di non usare un detergente abrasivo dal momento che danneggierebbe la cappa.

— Assicurarsi che la cappa sia scollegata prima di effettuare la pulizia.

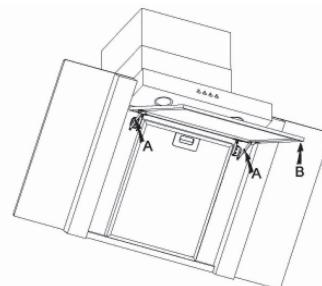
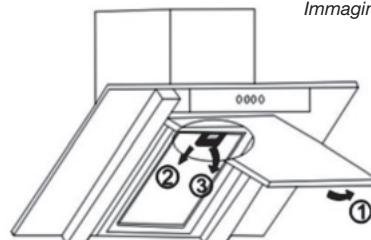


Immagine 8



• INSTALLAZIONE DEL FILTRO A CARBONE, VEDI IMMAGINE 9

— Togliere i filtri.

— I filtri a carbone vegetale si trovano alle estremità del motore. Ruotare i filtri a carbone vegetale in senso antiorario fino a quando sono del tutto svitati.

— Realizzare la procedura al contrario per disinstallare il filtro a carbone vegetale.

! Avvertenza:

Il carbone vegetale non si può lavare o riciclare. Bisognerà sostituirlo almeno ogni quattro mesi.

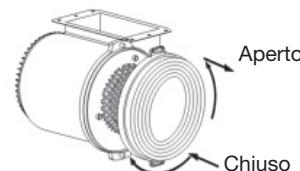


Immagine 9

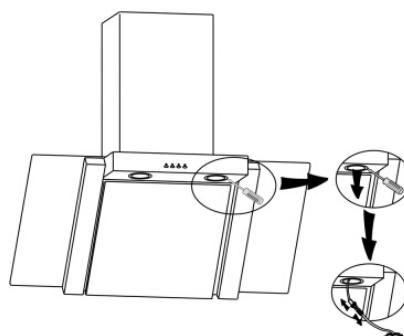


Immagine 10

• SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

Estrarre il supporto e il vetro e quindi la lampadina guasta, Vedi Immagine 10.

Fissare la nuova lampadina, il vetro e il supporto. Attenzione: prima di cambiare le luci, assicurarsi che il dispositivo sia scollegato

• INSTALLAZIONE DELL'USCITA T-SHARP

- Fissare l'uscita d'aria e la T-sharp, vedi *Immagine 11*.



Immagine 11

- Fissare l'uscita T-sharp nella parte interna della canna fumaria, vedi *Immagine 12*.

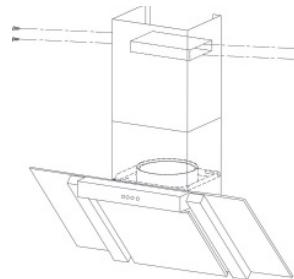


Immagine 12

***Consiglio risparmio energetico***

Per utilizzare in modo ottimale l'apparecchio, limitare al massimo il numero di gomiti e la lunghezza del condotto.

! Avvertenza

Prima di realizzare qualsiasi lavoro, l'alimentazione elettrica della cappa deve essere scollegata, togliendo la spina oppure utilizzando un disgiuntore.

- **MANUTENZIONE DEL VOSTRO DISPOSITIVO**

MANUTENZIONE	COSA FARE	PRODOTTI / ACCESSORI CHE SI DEVONO USARE
Parte superiore (superficie) e accessori	Non utilizzare mai spugnette metalliche, prodotti abrasivi o spazzole troppo duri.	Per pulire il corpo e il foro di accensione, bisognerà utilizzare dei prodotti di pulizia ad uso domestico diluiti in acqua e quindi sciacquare utilizzando acqua pulita, per poi asciugare con un panno morbido.
Cartuccia del filtro	Questo filtro trattiene vapori grassi e polvere. Questo componente svolge un ruolo importante per garantire l'efficacia della vostra cappa. In caso di macchie resistenti, utilizzare una crema non abrasiva e sciacquarla successivamente con acqua pulita.	Usare un prodotto di pulizia ad uso domestico e quindi sciacquarlo con abbondante acqua e asciugarlo. Questi filtri si possono pulire in posizione verticale nella lavastoviglie. (Non consentire che entrino in contatto con piatti sporchi o argenteria).
Filtro a carbone attivo	Questo filtro trattiene gli odori e dev'essere sostituito almeno una volta all'anno, a seconda del livello d'uso. Bisognerà richiedere questi filtri al distributore (indicando il riferimento che appare nella targhetta di identificazione che si trova all'interno della cappa) e annotare la data di sostituzione del filtro.	

Per conservare il dispositivo consigliamo l'uso di prodotti di pulizia della marca Clearit.



L'esperienza professionale al servizio delle persone.

Clearit offre prodotti e soluzioni professionisti appositamente creati per la cura quotidiana degli elettrodomestici e delle cucine.

Potrete trovare questi prodotti presso il vostro rivenditore abituale, assieme a una linea completa di accessori e prodotti di consumo.

IT

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

SINTOMI	SOLUZIONI
La cappa non funziona ...	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none">• non ci sia un'interruzione di corrente.• sia stata selezionata una velocità.
La resa della cappa è insufficiente...	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none">• la velocità del motore selezionato sia sufficiente per la quantità di fumo e il vapore acqueo prodotto.• la cucina sia sufficientemente ventilata affinché possa entrare aria.• il filtro di carbonio non sia consumato (cappa in versione ricircolo).
La cappa si è fermata durante il funzionamento.	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none">• non ci sia un'interruzione di corrente.• non sia stato attivato l'interruttore onnipolare.

IT

6 / SERVIZIO TECNICO

Gli interventi che richiede la macchina dovranno essere realizzati:

- dal rivenditore,
 - o da qualsiasi professionista qualificato depositario della marca.
- Quando si chiama citare il riferimento completo della macchina (modello, tipo e numero di serie). Questi dati appaiono sulle targhette di identificazione collocate sulla macchina.

Ez a készülék megfelel az Európai Bizottságnak a háztartási páraelszívók környezettudatos tervezésére, illetve energiafogyasztásának címkézésére vonatkozó előírásait tartalmazó (EU) 65/2014. és 66/2014. sz., felhatalmazáson alapuló rendeletében foglaltaknak.

	Simbolo	Valore	Unità
Marchio	Brandt		
Numeri di modello	AD1578X		
Consumo annuale di energia	AEC	91.3	kWh/annum
Indice di efficienza energetica	EEi	81.9	-
Indice di efficienza fluidodinamica	FDE	15.9	-
Indice di efficienza di illuminazione	LE	41.0	-
Efficienza di filtraggio del grasso	GFE	64.7	-
Fattore di aumento del tempo	f	1.4	-
Flusso volumetrico massimo d'aria della cappa	Q _{max}	585.7	m ³ /h
Flusso volumetrico al miglior punto di efficienza	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h
Pressione statica al miglior punto di efficienza	P _{BEP}	318	P
Consumo di energia al miglior punto di efficienza	W _{BEP}	173.9	W
Consumo di energia nominale del sistema di illuminazione	W _L	1.0	W
Illuminazione media del sistema di illuminazione	E _{middle}	41	Lux/W
Consumo di energia in modalità off	P _o	--	W
Consumo di energia in modalità standby	P _s	0.53	W
Flusso volumetrico alla velocità massima impostata in modalità Normale	-	556.8	m ³ /h
Flusso volumetrico alla velocità minima in modalità Normale	-	370.2	m ³ /h
Flusso volumetrico in modalità Intensiva/Turbo	-	--	m ³ /h
Emissioni audio alla velocità massima impostata in modalità Normale	-	69	dB(LWA)
Emissioni audio alla velocità minima impostata in modalità Normale	-	64	dB(LWA)
Emissioni audio in modalità Intensiva/Turbo	-	--	dB(LWA)

1 / A FELHASZNÁLÓ FIGYELMÉBE	
• Biztonsági előírások	98
• Környezetvédelem	103
• A készülék leírása	104
2 / A KÉSZÜLÉK FELSZERELÉSE	
• Környezetvédelem	105
3 / A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA	
• A konyhai elszívó használata	106
4 / A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA	
• A zsírszűrők cseréje és tisztítása	107
• A szénszűrő beszerelése	107
• Az izzó cseréje	107
• A T-Sharp kimenet felszerelése	108
• A készülék karbantartása	109
5 / MŰKÖDÉSI RENDELLENNESSÉGEK	110
6 / VEVŐSZOLGÁLAT	110

Termékeink állandó tökéletesítésén fáradozva, a termékek továbbfejlesztésével járó műszaki, funkcionális vagy esztétikai jellemzők módosításának jogát fenntartjuk.

Fontos:
Készüléke bekapcsolása előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a szerelési és használati útmutatót, hogy a lehető leghamarabb megismerje készüléke működését.



FONTOS:

Órizze meg ezt a kézikönyvet a készülékkel együtt. Ha el kell adnia vagy oda kell adnia készülékét egy másik személynek, ezt a felhasználói kézikönyvet is adja át a készülékkel. Kérjük, hogy a készülék beszerelése és alkalmazása előtt olvassa át ezeket a tanácsokat. Összeállításakor az Ön és a többiek biztonságára gondoltunk.

Biztonság és fontos óvintézkedések

Ez a leírás a Brandt márka weboldalán is megtalálható.

Köszönjük, hogy a használatba vétel előtt elolvassa a mellékelt tájékoztatót. A benne foglaltak az Ön és környezete biztonságát szolgálják. Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket eladja, vagy átruházza, győződjön meg róla, hogy a használati utasítást is átadja vele együtt.

- Termékeink folyamatos fejlődésének fenntartása érdekében fenntartjuk a termékek technikai, funkcionális, és esztétikai jellemzői változtatásának jogát a technológiai fejlődéssel párhuzamosan.
- A termék referenciáinak későbbi gyors rendelkezésre állása érdekében javasoljuk, jegyezze le azokat az Ügyfélszolgálat című oldalon.

Lényeges óvintézkedések

- A termék kizárolag otthoni használatra készült. Ne használja kereskedelmi vagy ipari célokra, vagy egyéb, nem rendeltetésének megfelelő módon.
- A teméket kézhez kapása után azonnal csomagolja ki. Ellenőrizze általános állapotát. Bármely aggályát írásban jelezze, a bejelentésből pedig tartson meg egy példányt.
- A készüléket 8 év alatti gyermekek, fizikai, érzékszervi, vagy szellemi fogyatékossággal élő, vagy használati tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt, vagy utasításokkal ellátva teszik azt, kockázatmentes körülmények között. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Figyelem: a készülék bizonyos megérinthatő alkatrészei felmelegedhetnek, ha főzési eszközökkel együtt használja.

Elektromos veszélyek

- A terminálok felnyitása előtt az összes áramkört le kell csatlakoztatni. Amennyiben a tápkábel sérült, a vezsély elkerülése érdekében le kell azt cseréltetni egy szervizügynökkel, a gyártóval, vagy egyéb, felhatalmazott személlyel.
- Az áramtalanítás egy elérhető helyen lévő konnektorral, vagy a telepítési szabványoknak megfelelően bekötött kapcsolóval érehtő el.
- Ne módosítsa, vagy ne kísérelje meg módosítani a készüléket. Ez veszélyt jelenthet Önre nézve.
- Javításokat csak a megfelelően képzett személy végezhet.
- Mindig csatlakoztassa le a csuklyát tisztítás vagy karbantartás előtt.
- Soha ne használjon forró gőzt vagy nagy nyomású vizet a tisztításhoz (elektromos biztonsági követelelemény).
- Az áramtalanítás egy elérhető helyen lévő konnektorral, vagy a telepítési szabványoknak megfelelően bekötött kapcsolóval érehtő el.
- Ne módosítsa, vagy ne kísérelje meg módosítani a készüléket. Ez veszélyt jelenthet Önre nézve.

- Javításokat csak a megfelelően képzett személy végezhet.
- Mindig csatlakoztassa le a csuklyát tisztítás vagy karbantartás előtt.
- Soha ne használjon forró gózt vagy nagy nyomású vizet a tisztításhoz (elektromos biztonsági követelemény).

Fulladásveszély

- A levegő kivezetéséről szóló biztonsági utasításokat be kell tartani. A levegő nem vezethető gázt vagy egyéb gyúlékony anyagokat használó készülékek kipufogó vezetékébe (nem érvényes a csak a szoba levegőjét visszaforgató készülékekre).
- Megfelelő szellőzést kell biztosítani, ha a készüléket gázt vagy egyéb gyúlékony anyagot használó készülékkel együtt alkalmazza (nem érvényes a csak a szoba levegőjét visszaforgató készülékekre).

Tűzveszély

- Tilos flambírozni, vagy a gázt felette lévő edény nélkül meggyújtani az elszívó csuklya alatt (a felszívott lángok kárt tehetnek a készülékben).

- Ha olajban vagy zsírban süt a készülék alatt, soha ne hagyja felügyelet nélkül azt; az olajok vagy zsiradékok meggyulladhatnak.
- Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa a szűrőket. A lerakódott zsiradékok tüzet okozhatnak.
- Gyúlékony üzemanyag (fa, szén...) feletti használat tilos.
- Ha az elszívó csuklyát gázüzemű készülék felett használja, a minimális távolság az asztal lapja és a csuklya alja között 70 cm. Amennyiben a sütő használati utasítása ennél nagyobb távolságot ír elő, azt kell betartani.



Figyelem:

Olyan konyha esetében, melyet kéményhez csatlakoztatott készülék fűt (pl: kályha), a páraelszívót keringető változatban kell felszerelni. Ne használja a páraelszívót a moduláris szűrők nélkül.

Ha a konyhai páraelszívót gázt vagy egyéb tüzelőanyagot használó készülékkel együtt használja, az illető helyiséget megfelelő szellőztetéssel kell ellátni.

• KÖRNYEZETVÉDELEM

— A készülék csomagolásához felhasznált anyagok teljes mértékben újrahasznosíthatók. Járuljon hozzá újrahasznosításukhoz és a környezet megóvásához azzal, hogy a csomagolást az erre a célra kihelyezett szelektív gyűjtőkonténerbe helyezi.

— Az Ön gépe is tartalmaz számos újrahasznosítható anyagot. Azért van ellátva a jelenlegi logóval, hogy felhívja figyelmét arra, hogy a használt gépeket nem kell a többi szemettel összekeverni. Ily módon a készülékek újrahasznosítását, amit a gyártó magára vállal, a lehető legjobb körülmények között lehet elvégezni az elektromos és elektronikus berendezések kezeléséről szóló CE/96/2002-es európai direktívának megfelelően. Érdeklődjön az önkormányzatnál vagy az értékesítőnél a lakóhelyéhez legközelebb eső, elektromos berendezésekkel foglalkozó gyűjtőhelyről.



— Köszönjük, hogy hozzájárul a környezet megóvásához.

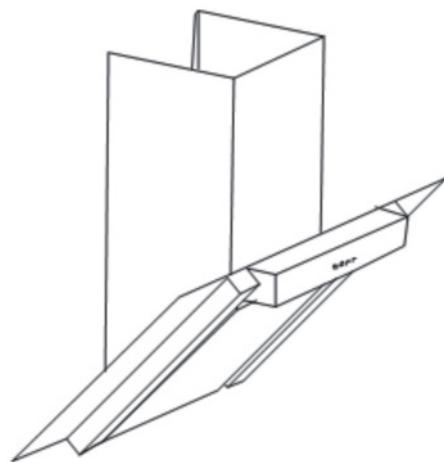
⚠ Figyelem:
A felszerelést kizárolag képzett szerelők és szakemberek végezhetik.

⚠ Figyelem:
Mielőtt a moduláris szűrőt először használná, vegye le róla a védőfóliát.

HU

1 / A FELHASZNÁLÓ FIGYELMÉBE

- A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA**



• KÖRNYEZETVÉDELEM

— A konyhai elszívót 65-75 cm (26-30 inch) távolságra kell a konyhai munkalaptól elhelyezni a legjobb hatás elérése érdekében. Lásd az 1. Ábrát.

- Szerelje fel a horgot egy megfelelő helyre, amikor a felszerelési magasságot már rögzítette, és tartsa szintben. A füstcső belső tartójának helyzete a füstcső helye. Lásd a 2. Ábrát.

- Szerelje be az üveget és a hosszabbító csövet. Majd rögzítse a füstcső külső tartójához a füstcső külső részéhez, és győződjön meg, hogy a belső rész magassága szabadon beállítható a hosszabbító cső rögzítésekor. Lásd a 3. Ábrát.

- Helyezze a konyhai elszívót a horogra. Lásd a 4. Ábrát.

- Szerelje be a füstcsövet, és állítsa be a füstcső belső részének magasságát a füstcső belső tartójának helyzetének megfelelően. Majd a csavar segítségével rögzítse. Lásd a 5. Ábrát.



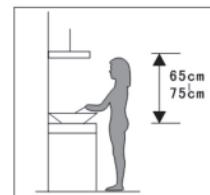
Megjegyzés:

— *Minden beszerelési munkát kizárolag meghatalmazott villanyszerelő vagy illetékes személy végezhet.*

- *Az elszívó vezetékrendszeréhez ne csatlakoztasson semmilyen, más készülék által használt, már létező szellőző csövet, mint például edzett csövet, gáz csövet vagy forró levegő csövet.*

- *A szellőző csővezet hajlási szöge 120 foknál kesebb kell, hogy legyen. A vezetéket vízszintesen kell vezetni, vagy ha nem, akkor a kezdőpontnál meg kell emelni majd egy külső falhoz kell vezetni.*

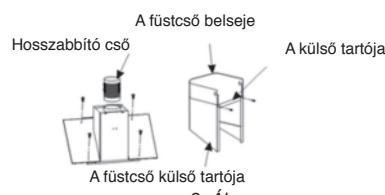
- *A felszerelést követően győződjön meg, hogy az elszívó szintezve van, hogy ne gyűljön össze zsír a hátsó részén. Lásd a 6. Ábrát.*



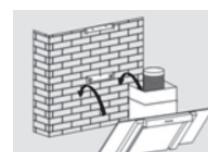
1. Ábra



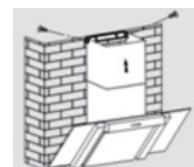
2. Ábra



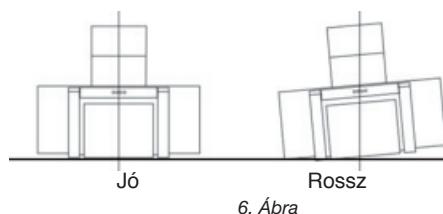
3. Ábra



4. Ábra



5. Ábra

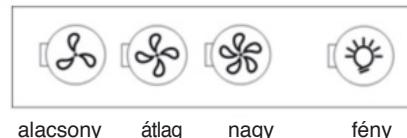


6. Ábra

• **A KONYHAI ELSZÍVÓ HASZNÁLATA**

A kezelőpanel használata. Lásd a 7. Ábrát.

- a. Nyomja meg az "Alacsony" gombot, és a kapcsoló jelzőlámpája világítani kezd. A motor alacsony fordulaton működik. Nyomja meg ismét a gombot, és a motor leáll.
- b. Nyomja meg a "Közepes" gombot, és a kapcsoló jelzőlámpája világítani kezd. A motor közepes fordulaton működik. Nyomja meg ismét a gombot, és a motor leáll.
- c. Nyomja meg az "Nagy" gombot, és a kapcsoló jelzőlámpája világítani kezd. A motor nagy fordulaton működik. Nyomja meg ismét a gombot, és a motor leáll.
- d. Nyomja meg a "Világítás" gombot, és minden lámpa világítani kezd. Nyomja meg ismét a gombot, és a motor leáll.



7. Ábra

• A ZSÍRSZÜRŐK CSERÉJE ÉS TISZTÍTÁSA

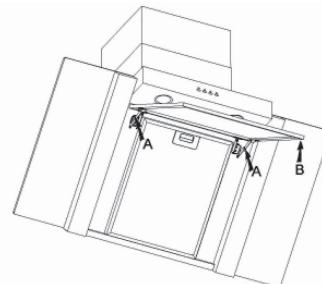
— Vegye ki a szűrőket, ahogy azt a 8. ábra mutatja.

— A szűrőt a következőben részletezett módon tisztíthatja meg:

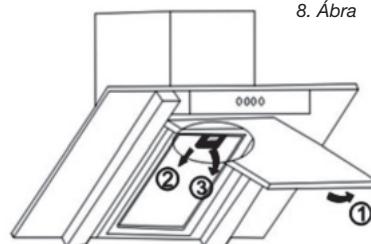
1. Áztassa be (40-50 fokos) meleg vízbe 3 percre zsírtalanító tisztítószerrel, majd egy puha keféllel kefélje át. Ne nagyon nyomja a keféllel, nehogy megsérüljön.
2. Mosogatógéphez is beteheti tisztítószerrel, de a hőmérsékletet 60 fok körülire kell állítani.

— Ne használjon dörzshatású tisztítószereteket, amelyek az elszívót megsérhetik.

— Győződjön meg arról, hogy a páraelszívót áramtalannította, mielőtt tisztításához kezdene.



8. Ábra



8. Ábra

• A SZÉNSZÜRŐ BESZERELÉSE, LÁSD A 9. ÁBRÁT

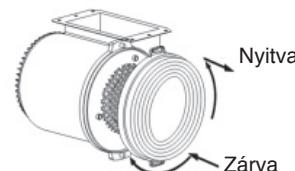
— Vegye ki a szűrőket.

— A növényi szén szűrők a motor végénél találhatóak. Tekerje el a növényi szén szűrőket az óramutató állásával ellenkező irányba, amíg ki nem csavarodnak.

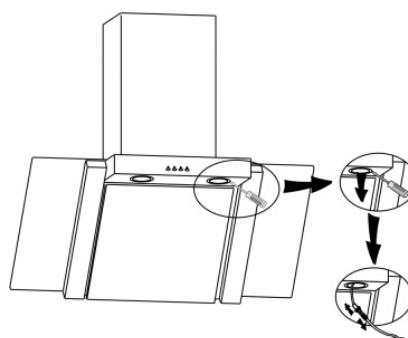
— növényi szén szűrő kivételéhez járjon el ellenkező sorrendben.

⚠ Figyelmeztetés:

A növényi szenet nem lehet mosni vagy újrahasznosítani. Legalább négyhavonta ki kell cserélni.



9. Ábra



10. Ábra

• AZ IZZÓ CSERÉJE

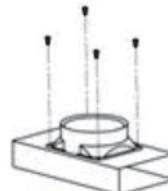
Vegye ki a tartót, és az üveget, majd a rossz izzót, lásd a 10. ábrát.

Illessze be az új izzót, az üveget, majd a tartót. Mielőtt az izzókat cserélné, ellenőrizze, hogy a készülék le van-e kapcsolva.

HU 4 / A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

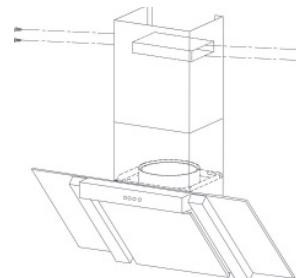
• A T-SHARP KIMENET FELSZERELÉSE

- Rögzítse a levegőkimenetet és a T-Sharpot a 11. Ábra szerint.



11. Ábra

- Rögzítse a T-Sharp kimenetet a füstcső belső részéhez a 12. Ábra szerint.



12. Ábra

⚠️ Figyelmeztetés:

Mielőtt bármely munkát végezne, az elszívó elektromos ellátását le kell kapcsolni, akár úgy, hogy szétsatlakoztatják az elektromos hálózatról vagy megszakítót alkalmaznak.

• A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

KARBANTARTÁS	MIT KELL TENNI	HASZNÁLANDÓ TERMÉKEK/TARTOZÉKOK
Felső rész (felület) és tartozékok	Soha ne használjon fém súrolószivacsokat, dörzshatású termékeket vagy túl kemény kefeket.	A test és a világító nyílás tisztításához vízzel hígított háztartási tisztítószert kell használni, majd tiszta vízzel le kell öblíteni, majd megszárítani egy puha törlőkendővel.
Szűrőkazetta	Ez a szűrő felfogja a zsíros göözöket és a port. Ez az alkatrész fontos szerepet játszik az elszívó hatékony működésében. Makacs foltok esetén használjon nem dörzshatású krémet, majd öblítse le tiszta vízzel. (Ne érintkezzen piszkos tányérokkal vagy ezüst evőeszközökkel).	Használjon háztartási tisztítószert, és öblítse le bő vízzel, majd szárítsa meg. Ezeket a szűréket a mosogatógépben függőleges helyzetben kell tisztítani.
Aktív szén szűrő	Ez a szűrő felfogja a szagokat, és évente legalább egyszer le kell cserélni, a használat gyakoriságától függően. Kérje a szűréket forgalmazójától (az elszívó belséjében található típuscímkén jelzett hivatalos adatoknak megfelelően), és jegyezze fel a csere dátumát.	

A készülék hosszú élettartama érdekében javasoljuk, hogy Clearit márkaúj tisztítószereket használjon.



Professzionális tapasztalat a magánszemélyek szolgálatában

A Clearit professzionális termékeket és megoldásokat nyújt elektromos háztartási és konyhai készülékeinek minden napos ápolásához.

Ezeket megszokott viszonteladójánál vásárolhatja meg, és ugyanott a termékek tartozékaikhoz és fogyóalkatrészeihez is hozzájuthat.

HU 5 / MŰKÖDÉSI RENDELLENESSEGEK

JELENSÉGEK	MEGOLDÁSOK
Az elszívó nem működik	Ellenőrizze a következőket: <ul style="list-style-type: none">• van-e áramellátás.• kiválasztott-e sebességet.
Az elszívó teljesítménye nem elegendő...	Ellenőrizze a következőket: <ul style="list-style-type: none">• a kiválasztott motorsebesség elegendő-e a képződő füst és vízpára elvezetéséhez.• a konyha megfelelően szellőzik-e, hogy levegő jusson be.• a szénszűrő nem használódott-e el (keringetéses elszívó esetén).
Az elszívó működés közben leállt.	Ellenőrizze a következőket: <ul style="list-style-type: none">• van-e áramellátás.• nem kapcsolt-e be a több-funkciós lekapcsoló berendezés.

HU 6 / VEVŐSZOLGÁLAT

A készüléken szükséges beavatkozásokat a következő személyek hajthatják végre:

- a forgalmazó.
- bármely hivatalos márkaszerviz.

Telefonhíváskor minden említsse meg a készülék referencia adatait (modell, típus, sorozatszám). Ezeket a készülék típuscímkéjén találja meg.

Ez a készülék megfelel az Európai Bizottságnak a háztartási páraelszívók környezettudatos tervezésére, illetve energiafogyasztásának címkézésére vonatkozó előírásait tartalmazó (EU) 65/2014. és 66/2014. sz., felhatalmazáson alapuló rendeletében foglaltaknak.

Márka	Brandt	érték	egység
Modellszám	AD1578X		
Éves energiafogyasztás	AEC	91.3	kWh/annum
Energiahatékonysági mutató	EEI	81.9	-
Fluid dinamikus hatékonysági mutató	FDE	15.9	-
Világításhatékonysági mutató	LE	41.0	-
Olajszűrési hatékonyság	GFE	64.7	-
Időnövelési tényező	f	1.4	-
A páraelszívó maximális légelszívása (térfogat)	Q _{max}	585.7	m ³ /h
Légelszívási térfogat a legjobb hatékonysági ponton	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h
Statikus nyomás a legjobb hatékonysági ponton	P _{BEP}	318	P
Energiafogyasztás a legjobb hatékonysági ponton	W _{BEP}	173.9	W
A világítási rendszer névleges energiafogyasztása	W _L	1.0	W
A világítási rendszer átlagos megvilágítóképessége	E _{middle}	41	Lux/W
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	P _o	--	W
Energiafogyasztás készenléti állapotban	P _s	0.53	W
Légelszívási térfogat a maximális fokozaton normál módban	-	556.8	m ³ /h
Légelszívási térfogat a minimális fokozaton normál módban	-	370.2	m ³ /h
Légelszívási térfogat az intenzív módban	-	--	m ³ /h
Hangterhelés a maximális fokozaton normál módban	-	69	dB(LWA)
Hangterhelés a minimális fokozaton normál módban	-	64	dB(LWA)
Hangterhelés az intenzív módban	-	--	dB(LWA)

1 / PRE UŽÍVATEĽA	
• Bezpečnostné heslá	113
• Ochrana životného prostredia	118
• Popis prístroja	119
2 / NAINŠTALOVANIE VÁŠHO PRÍSTROJA	
• Ochrana životného prostredia	120
3 / POUŽITIE VÁŠHO PRÍSTROJA	
• Použitie vášho kuchynského zvona	121
4 / ÚDRŽBA A ČISTENIE VÁŠHO PRÍSTROJA	
• Výmena a čistenie filtrov proti mastnote	122
• Inštalácia uhlíkového filtra	122
• Výmena žiarovky	122
• Inštalácia vývodu T-Sharp	123
• Údržba vášho prístroja	124
5 / PORUCHY VO FUNGOVANÍ	125
6 / TECHNICKÁ PODPORA	125

Za účelom neustáleho zlepšovania našich výrobkov si vyhradzujeme právo prevádztať úpravy ich technických a funkčných vlastností, alebo vlastností spojených s technickým pokrokom.



Dôležité:

Pred uvedením vášho prístroja do prevádzky si pozorne prečítajte tuto príručku inštalácie a použitia, aby ste sa čo najrýchlejšie oboznámili s jeho fungovaním.



Dôležité

Uschovajte túto príručku spoločne s prístrojom. Ak predáte alebo prenecháte prístroj inej osobe, ubezpečte sa, že je priložená príručka pre jeho používanie. Prosíme, prečítajte si tieto rady skôr, ako začnete inštalovať a používať prístroj. Boli spisané v záujmu bezpečnosti vašej, aj ostatných.

Bezpečnosť a dôležité upozornenia



Tento návod nájdete aj na internetovej lokalite značky Brandt.

Pred inštaláciou a používaním vášho zariadenia si prečítajte tieto rady. Boli vypracované z bezpečnostných dôvodov na ochranu vás a iných osôb. Tento návod na používanie uschovávajte spolu s vašim zariadením. Ak by ste zariadenie predávali alebo odovzdávali inej osobe, ubezpečte sa, že spolu s ním odovzdávate aj návod na používanie.

- V záujme neustáleho zdokonaľovania našich výrobkov si vyhradzujeme právo na akékoľvek zmeny ich technických, funkčných alebo estetických vlastností, ktoré sú spojené s technickým vývojom.
- Odporučame vám zapísat' si číslo vášho zariadenia na stranu „Služby zákazníkom“, aby ste ho v budúcnosti ľahko našli.

Dôležité upozornenia

- Toto zariadenie bolo navrhnuté na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na obchodné alebo priemyselné účely, alebo na akýkoľvek iný účel ako na ten, na ktorý je určené.
- Po prevzatí zariadenia ho ihneď vyberte z obalu, alebo si ho nechajte rozbaliť. Vizuálne overte jeho celkový stav. Prípadné námietky zapíšte do dodacieho listu a jeden výtlačok si ponechajte.
- Toto zariadenie môžu používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez dostatočných skúseností alebo znalostí, ak sú pod riadnym dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie ohľadom bezpečného používania tohto zariadenia a pochopili riziká spojené s jeho používaním. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti môžu vykonávať čistenie a používateľskú údržbu zariadenia iba pod dohľadom.
- Upozornenie: Počas používania zariadenie spolu so spotrebičmi na varenie sa jeho prístupné časti môžu zohriať.

Elektrické riziká

- Skôr ako pristúpite k pripájaniu, je nutné odpojiť všetky napájacie okruhy. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, popredajný servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu.
- Zariadenie môžete odpojiť pomocou vhodne inštalovanej a dostupnej zástrčky alebo prostredníctvom vypínača v pevných rozvodoch v súlade s predpismi na inštaláciu.
- Nemeňte ani sa nepokúšajte meniť vlastnosti tohto zariadenia. Je to nebezpečné.
- Opravy môže vykonať výhradne odborník s príslušným oprávnením.
- Pred začiatkom čistenia alebo údržby odsávač vždy odpojte od napájania.
- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte vysokotlakové alebo parné prístroje (požiadavka na elektrickú bezpečnosť).
- Zariadenie môžete odpojiť pomocou vhodne inštalovanej a dostupnej zástrčky alebo prostredníctvom vypínača v pevných rozvodoch v súlade s predpismi na inštaláciu.
- Nemeňte ani sa nepokúšajte meniť vlastnosti tohto zariadenia. Je to nebezpečné.

- Opravy môže vykonať výhradne odborník s príslušným oprávnením.
- Pred začiatkom čistenia alebo údržby odsávač vždy odpojte od napájania.
- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte vysokotlakové alebo parné prístroje (požiadavka na elektrickú bezpečnosť).

Riziko zadusenia

- Je nutné dodžať nariadenia týkajúce sa odvádzania vzduchu. Vzduch nesmie smerovať do odvodného potrubia určeného na odvádzanie dymov z prístrojov používajúcich plyn alebo iné palivo (toto sa netýka prístrojov, ktoré iba recirkulujú vzduch do miestnosti).
- Ak sa odsávač pár používa zároveň s prístrojmi používajúcimi plyn alebo iné palivo, je nutné zabezpečiť primerané odvetrávanie miestnosti (toto sa netýka prístrojov, ktoré iba recirkulujú vzduch do miestnosti).

Požiarne riziká

- Pod odsávačom pár je zakázané flambovať potraviny alebo zapínať plynové sporáky bez nádob na prípravu jedál (hrozí riziko poškodenia zariadenia nasatými plameňmi).

- Na vysmážanie, ktoré sa robí pod zariadením, je nutné neustále dohliadať. Oleje a tuky sa môžu po zahriatí na veľmi vysokú teplotu vznieť.
- Dodržiajte odporúčané lehoty čistenia a výmeny filtrov. Pri nahromadení tukových nánosov sa zvyšuje riziko vzniku požiaru.
- Zariadenie sa nesmie používať nad sporákmi na pevné palivo (drevo, uhlie...).
- Keď je odsávač pár nainštalovaný nad plynovým sporákom, musí byť medzi varnou doskou a spodným okrajom odsávača vzdialenosť minimálne 70 cm. Ak je v návode na používanie varnej dosky inštalovanej pod odávačom stanovená väčšia vzdialenosť ako 70 cm, musí sa dodržať.

⚠ Pozor

Ak sa šporák ohrieva pomocou prístroja napojeného na komín (napríklad kachle), treba nainštalovať zvon v recyklačnom spôsobe. Nepoužívajte zvon bez modulárnych filtrov.

Treba zabezpečiť adekvátnu ventiláciu, keď používate extrakčný kuchynský zvon súčasne s inými prístrojmi, ktoré fungujú na plyn alebo iné palivo.

• OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

— Materiály, použité na zabalenie tohto prístroja, sú recyklovateľné. Zúčastnite sa ich recyklácií a prispejte k ochrane životného prostredia ich umiestnením do k tomu určených obecných kontajnerov.

— Váš prístroj tiež obsahuje recyklovateľné materiály, preto je označený týmto logom, ktoré



Vás upozorňuje, že prístroje sa pri odstraňovaní nesmia miešať s ostatným odpadom. Ak budete takto postupovať, recyklacie prístrojov, organizované ich výrobcom, sa uskutoční za optimálnych podmienok, v súlade s európskou smernicou 2002/96/CE o odstránení elektrických a elektronických zariadení. Kontaktujte Váš mestský úrad alebo predajcu, aby vás informovali, kde sa nachádzajú zberné miesta pre opotrebené prístroje, najbližšie vášmu bydlisku.

— Ďakujeme Vám za Vašu spoluprácu pri ochrane životného prostredia.

**Pozor**

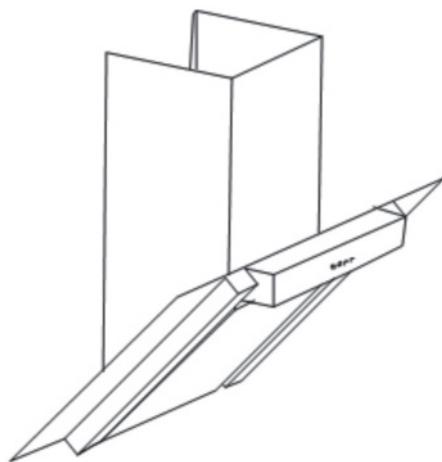
Inštaláciu musia prevádzkať iba kvalifikovaní montéri a technici.

**Pozor**

Pred prvým použitím modulárneho filtra odstráňte ochranný film.

SK 1 / PRE UŽÍVATEĽA

• **POPIS PRÍSTROJA**



• OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

— Kuchynský zvon treba umiestniť do vzdialosti 65-75 cm (26-30 palcov) od povrchu sporáku, aby ste dosiahli lepšieho výsledku. Vid. *Obrázok 1*.

— Po určení výšky inštalácie nasadte háčik na adekvátne miesto a udržiavajte ho vyrovnaný. Stálou polohou vnútorného držiaka komína je pozícia komína. Vid. *Obrázok 2*.

— Nainštalujte sklo a predlžovačku. Napokon upevnite vonkajší držiak komína na vonkajšej strane komína a ubezpečte sa, či je možné nastaviť volne výšku spodnej časti komína pri upevňovaní predlžovačky. Vid. *Obrázok 3*.

— Zaveste kuchynský zvon na hák. Vid. *Obrázok 4*.

— Nainštalujte komín a nastavte výšku spodnej časti komína v súlade s polohou vnútorného držiaka komína. Napokon ho upevnite pomocou skrutky. Vid. *Obrázok 5*.

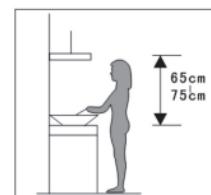
Poznámka:

— Akékoľvek inštalačné práce musia byť prevedené akreditovaným elektrikárom alebo kompetentnou osobou.

— Nenapojujte potrubný systém zvona na žiadny už existujúci ventilačný systém, ktorý je používaný iným prístrojom, ako napríklad kálené potrubie, plynové potrubie alebo potrubie s horúcim vzduchom.

— Uhол krivky ventilačného potrubia nesmie byť menší ako 120° . Treba viesť potrubie horizontálne, alebo v opačnom prípade, sa môže dvíhať v počiatočnom bode a viesť na vonkajšiu stenu.

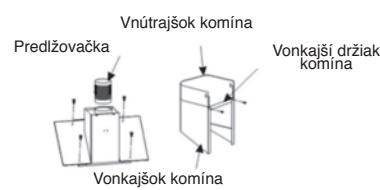
— Po ukončení inštalácie sa ubezpečte, či je kuchynský zvon nivoľovaný, aby sa zabránilo hromadeniu mastnoty na konci. Vid. *Obrázok 6*.



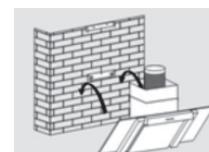
Obrázok 1



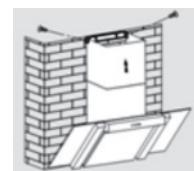
Obrázok 2



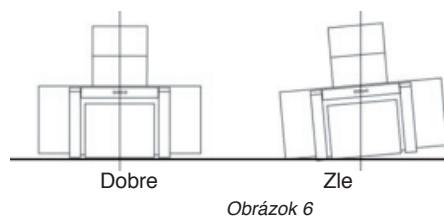
Obrázok 3



Obrázok 4



Obrázok 5



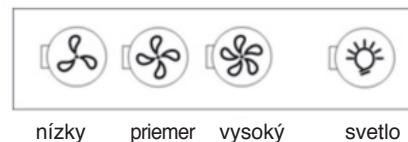
Obrázok 6

SK 3 / POUŽITIE VÁŠHO PRÍSTROJA

• POUŽITIE VÁŠHO KUCHYNSKÉHO ZVONA

Ako používať kontrolný panel. Vid. Obrázok 7.

- a. Stisnite tlačidlo "Nízka" a vnútorný svetelný indikátor tlačidla začne blikáť. Motor funguje pri nízkej rýchlosťi. Stisnite znova tlačidlo a motor sa zastaví.
- b. Stisnite tlačidlo "Stredná" a vnútorný svetelný indikátor tlačidla začne blikáť. Motor funguje pri strednej rýchlosťi. Stisnite znova tlačidlo a motor sa zastaví.
- c. Stisnite tlačidlo "Vysoká" a vnútorný svetelný indikátor tlačidla začne svietiť. Motor funguje pri vysokej rýchlosťi. Stisnite znova tlačidlo a motor sa zastaví.
- d. Stisnite tlačidlo "Svetlo" a obidve svetlá sa rozsvietia. Stisnite znova tlačidlo a svetlá sa vypnú.



Obrázok 7

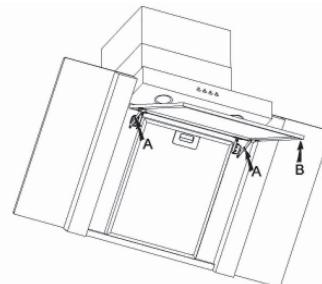


Ako šetriť energiu

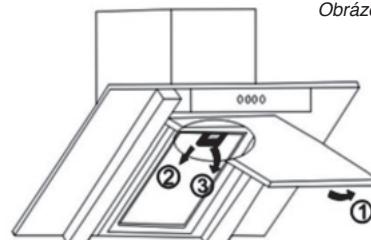
Rýchlosť nastavte v závislosti od spôsobu prípravy jedla a počtu nádob na varenie. Prednostne používajte zadné varné zóny vášho varného spotrebiča.

• VÝMENA A ČISTENIE FILTROV PROTI MASTNOTE

- Odoberte filtre podľa Obrázku 8;
- Môžete vyčistiť filter tak, ako je popísané ďalej:
 1. Nechajte ho odmočiť po dobu 3 minút v teplej vode (40-50 stupňov) s odmasťovacím čistiacim prostriedkom a napokon ho starostlivo vykefkujte jemnou kefkou. Prosíme, priveličmi netlačte, aby ste predišli jeho poškodeniu.
 2. Môžete ho umývať v umývačke s čistiacim prostriedkom, ale treba nastaviť teplotu na približne 60 stupňov.
- Prosíme, nepoužívajte abrazívny čistiaci prostriedok, poškodili by ste zvon.
- Ubezpečte sa, že je zvon odpojený, skôr ako ho začnete čistiť.

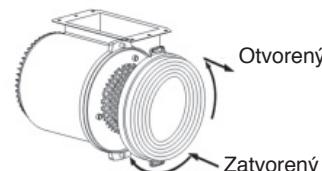


Obrázok 8



• INŠTALÁCIA UHLÍKOVÉHO FILTRA, VIĎ. OBRÁZOK 9;

- Odoberte filtre.
- Filtre z rastlinného uhlia sa nachádzajú na koncoch motora. Otáčajte filtrami z rastlinného uhlia proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa nevyskrutkujú.
- Postupujte opačne pre odinštalovanie filtra s rastlinným uhlím.

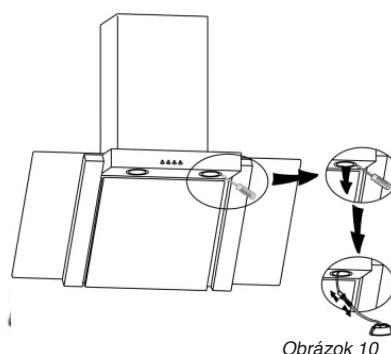


Obrázok 9

• VÝMENA ŽIAROVKY

⚠ Varovanie
Rastlinné uhlie sa nesmie umývať ani recyklovať. Treba ho vymeniť najmenej každé štyri mesiace.

Odoberte podstavec a sklo a napokon odoberte pokazenú žiarovku, Vid. Obrázok 10.
Nasadte novú žiarovku, sklo a podstavec. Pozor: Skôr ako začnete meniť svetlň, ubezpečte sa, či je prístroj odpojený



Obrázok 10

SK 4 / ÚDRŽBA A ČISTENIE VÁŠHO PRÍSTROJA

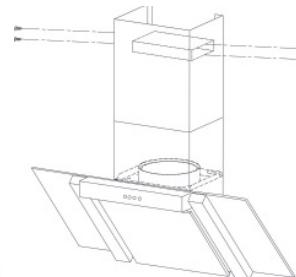
• INŠTALÁCIA VÝVODU T-SHARP

- Upevnite vývod vzduchu na T-sharp,
viď. Obrázok 11.



Obrázok 11

- Upevnite T-sharp do vnútrajška komína,
viď. Obrázok 12.



Obrázok 12



Ako šetriť energiu

Za účelom dosiahnutia optimálnej prevádzky vášho zariadenia znížte na minimum počet kolien a dĺžku odvádzacieho potrubia

**Varovanie**

Skôr ako začnete prevádzkať akékoľvek práce, musíte prerušiť prívod elektrického prúdu do zvona, jeho odpojením zo zásuvky alebo pomocou tlačidla.

- **ÚDRŽBA VÁŠHO PRÍSTROJA**

ÚDRŽBA	AKO POSTUPOVAT'	VÝROBKY / AKÉ PRÍSLUŠENSTVO POUŽIŤ
Horná časť (povrch) a príslušenstvo	Nikdy nepoužívajte kovové drôtenky, abrazívne výrobky alebo príliš tvrdé kefky.	Na vyčistenie telesa a otvoru na varenie treba použiť čistiace prostriedky pre domáce použitie, ktoré sa riedi vodou a napokon opláchnuť čistou vodou a vysušiť jemnou handričkou.
Filtrová vložka	Tento filter zachytáva mastné výparы a prach. Táto súčiastka má dôležitú úlohu pri zabezpečení účinnosti vášho zvona. Ak sa objavia odolné škvry, použite neabrazívny krém a napokon opláchnite čistou vodou.	Použite čistiaci prostriedok pre domáce použitie a napokon starostlivo opláchnite vodou a vysušte. Tieto filtre je možné umyť vo vertikálnej polohe vo vašej umývačke. (Nedovoľte, aby sa dotýkali špinavých tanierov alebo strieborných príborov).
Filter s aktivovaným uhlím	Tento filter zachytáva pachy a treba ho vymeniť najmenej jedenkrát ročne, v závislosti od častoti jeho používania. Objednajte tieto filtre u vášho dodávateľa (uveďte referenciu, ktorá je uvedená na identifikačnej doske vo vnútri zvona) a poznamenajte tam dátum výmeny filtra.	

Pre údržbu vášho prístroja vám odporúčame používať výrobky značky Clearit.



*Skúsenosti odborníkov do služieb
vašich domácností*

Clearit Vám ponúka profesionálne výrobky a riešenia, vyvinuté pre každodennú starostlivosť o vaše elektrospotrebiče a sporáky.

Môžete nájsť tieto výrobky u vášho zvyčajného predajcu, spoločne s kompletou líniou doplnkov a spotrebnného tovaru.

SK 5 / PORUCHY VO FUNGOVANÍ

PRÍZNAKY	RIEŠENIA
Zvon nefunguje ...	Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none">• nie je prerušená dodávka elektriny.• bola zvolená jedna rýchlosť.
Výkon zvona je nedostačujúci...	Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none">• zvolená rýchlosť motora je dostatočná pre množstvo vzniklého dymu a vodnej pary.• je kuchyňa dostatočne ventilovaná, aby mohol vchádzať vzduch.• nie je opotrebovaný uhlíkový filter (zvon v recyklačnom spôsobe).
Zvon sa počas fungovania zastavil.	Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none">• nie je prerušená dodávka elektriny.• neboli aktivované viacpólové ističe.

SK 6 / TECHNICKÁ PODPORA

Zákroky, ktoré vyžaduje stroj, musia byť prevedené:

- predajcom,
- alebo akýmkoľvek iným kvalifikovaným odborníkom, nositeľom značky.

Do telefónu uvedte kompletného referenciu stroja (model, typ a sériové číslo). Tieto údaje sú uvedené na identifikačnom štítku, umiestnenom na stroji.

Informácie o ekodesignu / Technický informačný list výrobku

SK

Toto zariadenie je v súlade s delegovanými nariadeniami Európskej komisie (EU) 65/2014 a 66/2014 o požiadavkách na ekodesign a energetické štítkovanie digestorov pre domácnosti.

Značka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Číslo modelu	Brandt AD1578X		
Ročná spotreba energie	AEC	91.3	kWh/annum
Index energetickej účinnosti	EEi	81.9	-
Index účinnosti prúdenia tekutín	FDE	15.9	-
Index účinnosti osvetlenia	LE	41.0	-
Účinnosť filtrovania mastnôt	GFE	64.7	-
Faktor zvýšenia času	f	1.4	-
Maximálny objemový prietok vzduchu odsávača	Q _{max}	585.7	m ³ /h
Objemový prietok vzduchu v bode najlepšej účinnosti	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h
Statický tlak v bode najlepšej účinnosti	P _{BEP}	318	P
Spotreba energie v bode najlepšej účinnosti	W _{BEP}	173.9	W
Nominálna spotreba energie osvetľovacej sústavy	W _L	1.0	W
Priemerná intenzita osvetľovacej sústavy	E _{middle}	41	Lux/W
Spotreba energie vo vypnutom stave	P _o	--	W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _s	0.53	W
Objemový prietok vzduchu pri maximálnej rýchlosťi v normálnom režime	-	556.8	m ³ /h
Objemový prietok vzduchu pri minimálnej rýchlosťi v normálnom režime	-	370.2	m ³ /h
Objemový prietok vzduchu v intenzívnom režime/Boost	-	--	m ³ /h
Emisie akustického výkonu pri maximálnej rýchlosťi v normálnom režime	-	69	dB(LWA)
Emisie akustického výkonu pri minimálnej rýchlosťi v normálnom režime	-	64	dB(LWA)
Emisie akustického výkonu v intenzívnom režime/Boost	-	--	dB(LWA)

1 / PRO UŽIVATELE	
• Bezpečnostní údaje	128
• Ochrana životního prostředí	133
• Popis přístroje	134
2 / INSTALACE VAŠEHO PŘÍSTROJE	
• Ochrana životního prostředí	135
3 / POUŽITÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE	
• Pro použití vašeho kuchyňského zvonu	136
4 / ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE	
• Výměna a čištění protitukových filtrů	137
• Instalace uhlíkového filtru	137
• Výměna žárovky	137
• Instalace vývodu T-Sharp	138
• Údržba vašeho přístroje	139
5 / ZÁVADY VE FUNGOVÁNÍ	140
6 / TECHNICKÝ SERVIS	140

Za účelem neustálého zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět úpravy jejich technických, funkčních a estetických vlastností, spojených s technickým pokrokem.



Důležité:
Než uvedete váš přístroj do provozu, přečtěte si pozorně tento návod k instalaci a použití, aby jste se co nejrychleji obeznámili s jeho fungováním.

Důležité

Uschověte tuto příručku spolu s přístrojem. Pokud prodáte nebo přenecháte tento přístroj jiné osobě, ujistěte se, že jste k němu přiložili tento návod k použití. Prosíme, přečtěte si tyto rady dříve, než nainstalujete a začnete používat tento přístroj. Byly sepsané za účelem zajištění bezpečnosti vaší i vašeho okolí.

Důležité bezpečnostní pokyny

Tento návod je rovněž k dispozici ke stažení na internetových stránkách značky Brandt.

Seznamte se s těmito radami, než přístroj nainstalujete a použijete. Jsou sestaveny pro vaši bezpečnost a bezpečnost dalších osob. Tento návod k použití uskladněte u přístroje. Pokud přístroj prodáte nebo předáte jiné osobě, zajistěte, aby s přístrojem obdržela i návod k použití.

- Ve snaze neustále zlepšovat naše výrobky si vyhrazujeme právo provádět v souvislosti s technickým vývojem změny technických, funkčních nebo vzhledových vlastností.
- Abyste v budoucnu snadno našli reference vašeho přístroje, doporučujeme vám zaznamenat je na stránku "Poprodejní servis".

Důležité bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Nepoužívejte ji ke komerčním nebo průmyslovým účelům nebo pro jiné účely, než pro jaké byl navržen.
- Po převzetí přístroje jej vybalte nebo nechte okamžitě vybalit. Zkontrolujte obecný vzhled. Případné výhrady formulujte písemně do dodacího listu, jehož jeden výtisk si necháte.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby, jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy nebo které mají nedostatečné zkušenosti nebo znalosti, pokud mají dostatečný dohled a byly vybaveny pokyny k bezpečnému používání tohoto přístroje a seznámeny s možnými riziky. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu zařízení bez dohledu.
- Důležité upozornění: Dostupné části tohoto přístroje mohou být horké, používají-li se s varnými přístroji.

Elektrická rizika

- Před přístupem ke svorkám pro elektrické zapojení je nutno odpojit všechny napájecí obvody. Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho záruční servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo jakékoli riziko.
- Odpojení lze provést pomocí dostupné zástrčky nebo pomocí jističe ve stálých rozvodech v souladu s pravidly pro instalaci.
- Neupravujte a neměňte parametry tohoto přístroje. Bylo by to pro vás nebezpečné.
- Opravy musí provádět pouze autorizovaný odborník.
- Před čištěním a údržbou odsavač vždy odpojte od napájení.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte parní či vysokotlaké přístroje (pokyny týkající se bezpečnosti práce s elektrickými přístroji).
- Odpojení lze provést pomocí dostupné zástrčky nebo pomocí jističe ve stálých rozvodech v souladu s pravidly pro instalaci.
- Neupravujte a neměňte parametry tohoto přístroje. Bylo by to pro vás nebezpečné.
- Opravy musí provádět pouze autorizovaný odborník.

- Před čištěním a údržbou odsavač vždy odpojte od napájení.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte parní či vysokotlaké přístroje (pokyny týkající se bezpečnosti práce s elektrickými přístroji).

Nebezpečí udušení

- Je nutno dodržovat pokyny týkající se odvodu vzduchu. Vzduch nesmí být veden do potrubí odvádějící kouř z přístrojů používajících plyn či jiné palivo (neplatí pro přístroje odvádějící pouze vzduch do místnosti).
- Při použití kuchyňského odsavače spolu s přístroji používajícími plyn či jiné palivo je nutno zajistit vhodné větrání místnosti (neplatí pro přístroje odvádějící pouze vzduch do místnosti).

Nebezpečí požáru

- Pod odsavačem je zakázáno flambovat pokrmy nebo nechat běžet plynové hořáky bez nádob k vaření (nasáté plameny by mohly přístroj poškodit).

- Při smažení pod přístrojem je nutný nepřetržitý dohled. Oleje a tuky zahřáté na vysokou teplotu se mohou vznítit.
- Dodržujte frekvenci čištění a výměny filtrů. Nahromadění mastných usazenin může způsobit požár.
- Provoz nad topeništěm na tuhá paliva (dřevo, uhlí...) není povolen.
- Při umístění kuchyňského odsavače nad plynovým přístrojem je minimální vzdálenost mezi deskou a spodní stranou odsavače nejméně 70 cm. Pokud pokyny k varné desce instalované pod odsavačem uvádějí vzdálenost větší než 70 cm, je třeba ji dodržet.



Pozor

Pokud se sporák ohřívá pomocí přístroje napojeného na komín (například kamna), je třeba nainstalovat zvon v recyklačním způsobu. Nepoužívejte zvon bez modulárních filtrov. Je třeba zajistit adekvátní ventilaci, pokud se extrakční kuchyňský zvon používá zároveň s dalšími přístroji, které fungují na plyn nebo jiný spalovací pohon.

• OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

— Materiály použité při balení tohoto přístroje jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklování a pomáhejte zachovávat životní prostředí jejich vyhozením do obecních kontejnerů, určených k těmto účelům.



— Váš přístroj také obsahuje recyklovatelné materiály, proto je označený tímto logem, které oznamuje, že použité přístroje se nesmí míchat mezi ostatní odpad. Tímto způsobem se recyklace přístrojů, kterou organizuje váš výrobce, uskuteční v nejlepších možných podmínkách, v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/CE o odpadech elektrických a elektronických vybavení. Informujte se na vašem obecním úřadě nebo u vašeho prodejce, aby jste se dozvěděli, kde se nacházejí zběrná místa pro použité přístroje, která jsou nejblíže vašemu bydlišti.

— Děkujeme Vám za vaši spolupráci při ochraně životního prostředí.



Pozor

Instalace musí být provedená kvalifikovanými instalacními techniky.



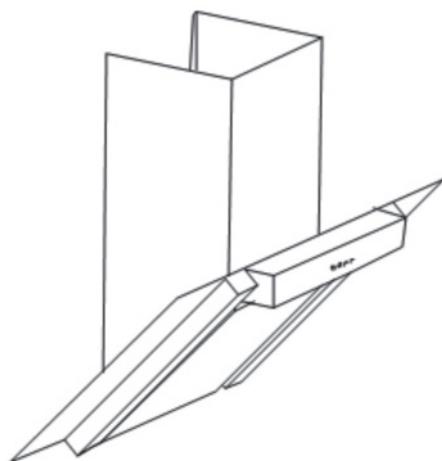
Pozor

Dříve, než poprvé použijete modulární filtr, odstraňte z něj ochranný film.

CZ

1 / PRO UŽIVATELE

- **POPIS PŘÍSTROJE**



• OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

— Kuchyňský zvon je třeba umístit do vzdálenosti 65-75 cm (26-30 palců) od povrchu vařiče, aby bylo dosaženo lepších výsledků. Viz. *Obrázek 1*.

— Po určení výšky instalace nainstalujte hák na adekvátním místě a držte jej, aby byl vyrovnaný. Stálou polohou vnitřního držáku komína je místo pro komín. Viz. *Obrázek 2*.

— Nainstalujte sklo a prodlužovačku. Následně upevněte vnější podstavec komína na vnější část komína a ujistěte se, že výšku vnitřní části komína lze volně nastavit po upevnění prodlužovačky. Viz. *Obrázek 3*.

— Umístěte kuchyňský zvon na hák. Viz. *Obrázek 4*

— Nainstalujte komín a nastavte výšku vnitřní části komína podle polohy vnitřního držáku komína. Potom jej upevněte pomocí šroubu. Viz. *Obrázek 5*.

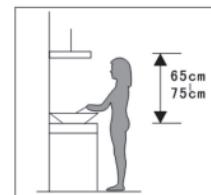
Poznámka

— Jakékoli instalacní práce by mely být prováděny akreditovaným elektrikářem nebo kompetentní osobou.

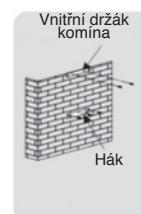
— Nenapojujte systém odvodů ze zvонu na žádný již existující ventilační systém, který je používaný jiným spotřebičem, jako je kalené potrubí, vedení plynu nebo potrubí s horkým vzduchem.

— Úhel křivky ventilačního potrubí by neměl být nižší než 120°. Musíte vést potrubí horizontálně nebo v opačném případě se potrubí musí zvedat v počátečním bodě a vést na vnější zed.

— Po nainstalování se ujistěte, že je kuchyňský zvon nivelovaný tak, aby se zabránilo hromadění mastnoty na konci. Viz. *Obrázek 6*.



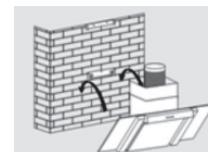
Obrázek 1



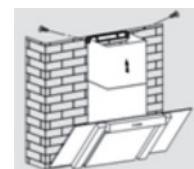
Obrázek 2



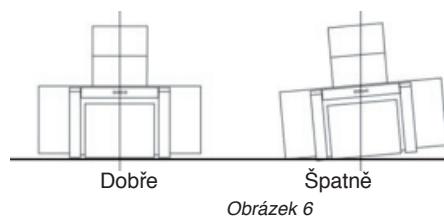
Obrázek 3



Obrázek 4



Obrázek 5



Obrázek 6

CZ 3 / POUŽITÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE

• PRO POUŽITÍ VAŠEHO KUCHYŇSKÉHO ZVONU

Jak používat kontrolní panel. Viz. Obrázek 7.

- a. Stiskněte tlačítko "Nízká" a vnitřní světelný indikátor tlačítka se rozsvítí. Motor bude fungovat při nízké rychlosti. Stiskněte znova tlačítko a motor se zastaví.
- b. Stiskněte tlačítko "Střední" a vnitřní světelný indikátor tlačítka se rozsvítí. Motor bude fungovat při střední rychlosti. Stiskněte znova tlačítko a motor se zastaví.
- c. Stiskněte tlačítko "Vysoká" a vnitřní světelný indikátor tlačítka se rozsvítí. Motor bude fungovat při vysoké rychlosti. Stiskněte znova tlačítko a motor se zastaví.
- d. Stiskněte tlačítko "Světlo" a obě světla začnou svítit. Stiskněte znova tlačítko a světla zhasnou.



Obrázek 7

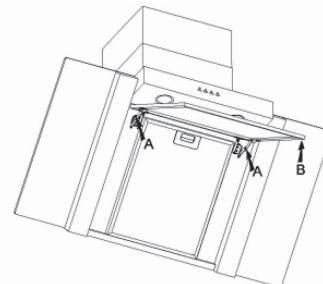


Doporučení pro úsporu energie

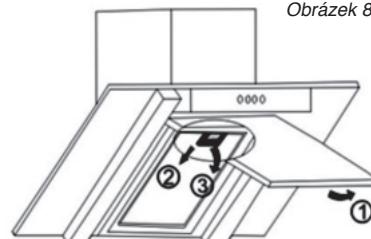
Upravte rychlosť režimu vaření a počtu hrnců. Použijte co nejvíce zadní plotny varné desky.

• VÝMĚNA A ČIŠTĚNÍ PROTITUKOVÝCH FILTRŮ

- Odstraňte filtry podle Obrázku 8;
- Můžete vyčistit filtr tak, jak je dále popsáno:
 1. Dejte jej namočit po dobu asi 3 minut do horké vody (40-50 stupňů) s čistícím prostředkem na odstranění mastnoty a potom jej opatrně vykartáčujte jemným kartáčkem.
 - Prosíme, aby jste příliš netlačili, aby jste jej nepoškodili.
 2. Můžete jej vložit do myčky s čistícím prostředkem, ale musíte nastavit teplotu na přibližně 60 stupňů.
- Prosíme, nepoužívejte abrazívní čisticí prostředek, poškodili by jste zvon.
- Než začnete zvon čistit, ujistěte se, že je odpojený.



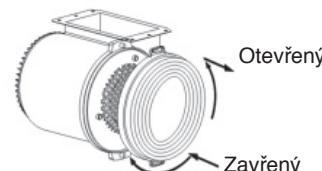
Obrázek 8



• INSTALACE UHLÍKOVÉHO FILTRU, VIZ. OBRÁZEK 9;

- Odstraňte filtry.
- Filtry s rostlinným uhlím se nacházejí na obou koncích motoru. Otáčejte filtry z rostlinného uhlí proti směru hodinových ručiček, až dokud je nevyšroubujete.

Postupujte opačně, pokud chcete odinstalovat filtr s rostlinným uhlím.

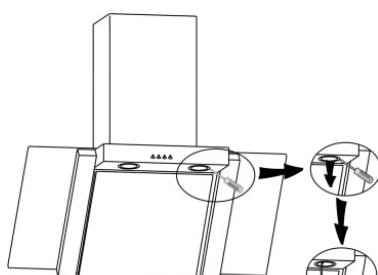


Obrázek 9

• VÝMĚNA ŽÁROVKY

Vyjměte podstavec a sklo a následně vyjměte pokaženou žárovku, viz. Obrázek 10.

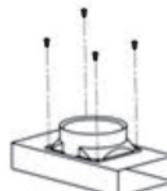
Upevněte novou žárovku, sklo a podstavec. Pozor: než začnete vyměňovat světla, ujistěte se, že je přístroj odpojený.



Obrázek 10

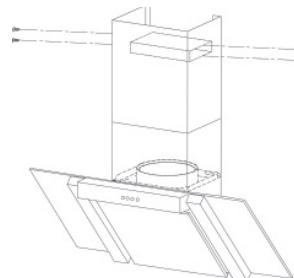
• **INSTALACE VÝVODU T-SHARP**

- Upevněte vývod vzduchu na T-sharp, viz. *Obrázek 11*.



Obrázek 11

- Upevněte vývod T-sharp uvnitř komína, viz. *Obrázek 12*.



Obrázek 12



Doporučení pro úsporu energie

Pro optimální využití zařízení se snažte co nejvíce omezit počet ohybů a otáček objímky.

⚠️ Varování

Než začnete provádět jakékoliv práce, musíte přerušit příkon elektrického proudu tak, že odpojíte zvon ze zásuvky nebo použijete spínač.

- **ÚDRŽBA VAŠEHO PŘÍSTROJE**

ÚDRŽBA	JAK POSTUPOVAT	JAKÉ VÝROBKY / DOPLŇKY POUŽÍT
Horní část (povrch) a doplňky	Nikdy nepoužívejte kovové drátěnky, abrazívní výrobky ani příliš tvrdé kartáče.	Na čištění tělesa a otvoru pro světlo používejte čistící prostředky určené pro domácí použití, které se řídí ve vodě a potom opláchněte čistou vodou a vysušte jemným hadříkem.
Filtrová náplň	Tento filtr zachycuje mastné výparu a prach. Hraje důležitou úlohu v zajištění účinnosti zvонu. Pokud se objeví odolné skvrny, použijte neabrazívní krém a potom opláchněte čistou vodou.	Používejte čistící prostředky pro domácí použití a potom opláchněte dostatečným množstvím vody a vysušte. Filtry lze myít ve vertikální poloze v myčce. (Nedovolte, aby se dotýkaly špinavého nádobí nebo stříbrných příborů).
Filtr s aktivovaným uhlím	Tento filtr zachycuje pachy a musí se vyměňovat alespoň jednou ročně, v závislosti na četnosti používání. Objednejte tyto filtry u vašeho dodavatele (uveďte referenci, která je uvedená na identifikačním štítku uvnitř zvona) a poznamenejte si datum výměny filtru.	

Pro údržbu vašeho přístroje vám doporučujeme, aby jste používali čistící přípravky značky Clearit.



Zkušenosti profesionálů ve službách vašich domácností

Clearit vám nabízí profesionální výrobky a řešení, které jsou vyvinuté pro každodenní péči o vaše elektrospotřebiče a sporáky.

Můžete tyto výrobky najít u vašeho prodejce, spolu s kompletní linií doplňků a spotřebního zboží.

CZ 5 / ZÁVADY PŘI FUNGOVÁNÍ

PŘÍZNAKY	ŘEŠENÍ
Zvon nefunguje ...	Zkontrolujte, zda : <ul style="list-style-type: none">• se nepřerušila dodávka proudu.• byla zvolená rychlosť.
Výkon zvonu je nedostatečný...	Zkontrolujte, zda : <ul style="list-style-type: none">• vámi zvolená rychlosť motoru je dostatečná pro množství vzniklého kouře a vodní páry.• je kuchyně dostatečně ventilovaná, aby mohl vcházet vzduch.• není opotřebovaný uhlíkový filtr (zvon v recyklačním způsobu).
Zvon se během fungování zastavil	Zkontrolujte, zda : <ul style="list-style-type: none">• nebyla přerušená dodávka proudu.• nebyl aktivovaný mnohopólový vypínač.

CZ 6 / TECHNNICKÝ SERVIS

Nezbytné zásahy na stroji musí provést:

- prodejce,
- nebo jakýkoliv kvalifikovaný odborník, který je držitelem značky.
Při telefonním kontaktu uveděte kompletní referenci stroje (model, typ a sériové číslo).
Tyto údaje se nacházejí na identifikačním štítku, umístěném na stroji.

Informace o ekodesignu / Technický informační list výrobku

CZ

Toto zařízení splňuje přenesená nařízení Evropské komise (EU) 65/2014 a 66/2014 o požadavcích na ekodesign a energetické štítky u digestoří pro domácnost.

Značka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Číslo modelu	Brandt AD1578X		
Roční spotřeba energie	AEC	91.3	kWh/annum
Index energetické účinnosti	EEI	81.9	-
Index účinnosti proudění tekutin	FDE	15.9	-
Index účinnosti osvětlení	LE	41.0	-
Účinnost filtrování mastnoty	GFE	64.7	-
Faktor navýšení času	f	1.4	-
Maximální objemový průtok vzduchu digestoří	Q _{max}	585.7	m ³ /h
Objemový průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h
Statický tlak v bodu nejlepší účinnosti	P _{BEP}	318	P
Spotřeba energie v bodu nejlepší účinnosti	W _{BEP}	173.9	W
Nominální spotřeba energie osvětlovacího systému	W _L	1.0	W
Průměrná intenzita osvětlovacího systému	E _{middle}	41	Lux/W
Spotřeba energie v režimu vypnutí	P _o	--	W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _s	0.53	W
Objemový průtok vzduchu při maximální rychlosti v normálním režimu	-	556.8	m ³ /h
Objemový průtok vzduchu při minimální rychlosti v normálním režimu	-	370.2	m ³ /h
Objemový průtok vzduchu v intenzivním režimu/boost	-	--	m ³ /h
Emise akustického výkonu při maximální rychlosti v normálním režimu	-	69	dB(LWA)
Emise akustického výkonu při minimální rychlosti v normálním režimu	-	64	dB(LWA)
Emise akustického výkonu v intenzivní režimu/Boost	-	--	dB(LWA)

1 / INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA	
• Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	143
• Ochrona środowiska naturalnego	149
• Opis urządzenia	150
2 / INSTALACJA URZĄDZENIA	151
3 / UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA	152
4 / KONSERWACJA I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA	
• Wymiana i czyszczenie filtrów	153
• Instalacja filtra węglowego	153
• Wymiana żarówki	153
• Instalacja wyjścia T-Sharp	154
• Konserwacja urządzenia	155
5 / ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	156
6 / SERWIS TECHNICZNY	156

Z myślą o ciągłym doskonaleniu naszych produktów, zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian w zakresie właściwości technicznych, użytkowych bądź wyglądu urządzenia, związanych z postępem technicznym.



Ważne:

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby jak najlepiej zapoznać się z jego funkcjonowaniem.

! Ważne

Niniejszą instrukcję należy zachować wraz z zakupionym urządzeniem. W razie sprzedaży bądź przekazania urządzenia innej osobie, należy upewnić się, że została przekazana również instrukcja. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania okapu. Została ona przygotowana z myślą o bezpieczeństwie Państwa oraz innych osób.

Bezpieczeństwo i ważne środki ostrożności



Niniejsza instrukcja jest również dostępna na stronie internetowej marki Brandt.

Prosimy o uwzględnienie tych zaleceń przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Zostały one opracowane dla bezpieczeństwa użytkownika i innych osób. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi z urządzeniem. Jeżeli urządzenie jest przewidziane do odsprzedania lub odstąpienia innej osobie, należy upewnić się, że jest do niego załączona instrukcja obsługi.

- W trosce o ciągłe udoskonalanie naszych wyrobów zastrzegamy sobie prawo do zmian ich charakterystyk technicznych, funkcjonalnych lub estetycznych związanych z postępem technicznym.
- Aby łatwo odszukać w przyszłości symbol Państwa urządzenia, radzimy zanotowanie ich na stronie „Dział obsługi klienta”.

Ważne środki ostrożności

- Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane do użytkowania przez osoby fizyczne w warunkach domowych. Nie wolno go używać do celów handlowych i przemysłowych lub do innych celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- W trakcie odbioru należy natychmiast rozpakować urządzenie lub zlecić jego rozpakowanie. Sprawdzić ogólny wygląd. Podać ewentualne zastrzeżenia w formie pisemnej na dowodzie dostawy, którego zachowują Państwo jeden egzemplarz.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby, o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.

- Uwaga: Dostępne części urządzenia mogą stawać się gorące, jeżeli jest ono używane z urządzeniami do gotowania.

Zagrożenia elektryczne

- Przed uzyskaniem dostępu do zacisków podłączeniowych, wszystkie obwody zasilania należy odłączyć. Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
- Odłączenie urządzenia może odbywać się poprzez wyjącie wtyczki z dostępnego gniazdkuściennego lub poprzez zainstalowanie wyłącznika w instalacji zgodnie z obowiązującymi przepisami instalacyjnymi.
- Nie wolno modyfikować ani starać się zmieniać parametrów urządzenia. Może to stworzyć zagrożenie dla użytkownika.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją okapu należy go odłączyć od zasilania.

- Do czyszczenia urządzenia nie używać nigdy urządzeń parowych lub pod wysokim ciśnieniem (wymogi dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego).
- Odłączenie urządzenia może odbywać się poprzez wyjącie wtyczki z dostępnego gniazdkaściennego lub poprzez zainstalowanie wyłącznika w instalacji zgodnie z obowiązującymi przepisami instalacyjnymi.
- Nie wolno modyfikować ani starać się zmieniać parametrów urządzenia. Może to stworzyć zagrożenie dla użytkownika.
- Napawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją okapu należy go odłączyć od zasilania.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać nigdy urządzeń parowych lub pod wysokim ciśnieniem (wymogi dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego).

Ryzyko uduszenia

- Należy przestrzegać przepisów w zakresie usuwania powietrza. Powietrza nie należy wydmuchiwać do przewodu używanego do odprowadzania dymu z urządzeń

wykorzystujących gaz lub inne paliwo (nie dotyczy urządzeń wydmuchujących powietrze bezpośrednio do pomieszczenia).

- Jeżeli okap kuchenny używany jest również jednocześnie z urządzeniami wykorzystującymi gaz lub inne paliwa, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia (nie dotyczy urządzeń, które tylko wdmuchują powietrze do pomieszczenia).

Niebezpieczeństwo pożarowe

- Pod okapem zabrania się opalania potraw otwartym ogniem oraz używania palników gazowych bez stosowania naczyń do gotowania (wciągane płomienie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia).
- Smażenie pod urządzeniem należy nadzorować w sposób ciągły. Oleje i tłuszcze rozgrzane do bardzo wysokich temperatury mogą się zapalić.
- Przestrzegać częstotliwości czyszczenia i wymiany filtrów. Osady z tłuszczu mogą spowodować pożar.
- Używanie nad paleniskiem na paliwo stałe (drewno, węgiel itp.) jest niedozwolone.

- Kiedy okap jest umieszczony nad urządzeniem gazowym, minimalna odległość między płytą urządzenia a spodem okapu musi wynosić co najmniej 70 cm. Jeżeli instrukcja kuchenki zamontowanej pod okapem podaje odległość większą niż 70 cm, należy stosować tę większą odległość.

**Uwaga**

W przypadku kuchni ogrzewanej urządzeniem podłączonym do komina (na przykład piecem), należy zainstalować wersję okapu z pochłaniaczem (wewnętrzny obieg powietrza). Niedozwolone jest używanie okapu bez filtrów kasetowych.

W przypadku równoczesnego użytkowania okapu i innych urządzeń zasilanych ze źródeł energii innych niż elektryczna, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia.

• OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

— Materiały użyte do wykonania opakowania nadają się do ponownego przetworzenia. Prosimy, by przyczynili się Państwo do recyklingu i ochrony środowiska naturalnego wyrzucając je do kontenerów przeznaczonych na odpadki przetwarzalne.



— Zakupione przez Państwa urządzenie również zawiera materiały przetwarzalne, w związku z czym jest oznaczone powyższym symbolem, oznaczającym, że zużytego urządzenia nie można traktować jako zwykłego odpadu gospodarstwa domowego. Oddając zużyte urządzenie do specjalnych punktów zbiórki produktów przetwarzalnych mają Państwo pewność, że recykling odbywa się w możliwie najlepszych warunkach, zgodnie z zaleceniami europejskiej dyrektywy 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elekonicznego. W celu uzyskania bliższych informacji dotyczących lokalizacji punktów zbiórki zużytego sprzętu AGD, prosimy skontaktować się z organami administracji w miejscu zamieszkania bądź ze sprzedawcą urządzenia.

— Bardzo Państwu dziękujemy za współpracę w ochronie środowiska naturalnego.

⚠️ Uwaga

Instalacji urządzenia może dokonać jedynie wykwalifikowany instalator bądź technik.

⚠️ Uwaga

Przed pierwszym użyciem filtra kasetowego należy z niego usunąć folię ochronną.

Ze względu na masę urządzenia do instalacji w normalnych warunkach potrzebne są 2 osoby.

Podczas montażu urządzenia zaleca się umieścić opakowanie na płycie kuchenki, aby uniknąć zniszczenia okapu w wyniku ewentualnego upadku.

Urządzenie musi być odłączone w czasie instalacji lub wykonywania innej interwencji.

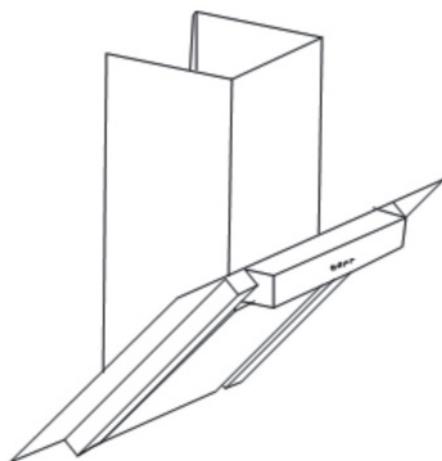
Sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej wewnątrz okapu.

Jeżeli instalacja elektryczna w mieszkaniu wymaga modyfikacji do podłączenia urządzenia, należy skorzystać z usług wykwalifikowanego elektryka.

PL

1 / INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

- ***OPIS URZĄDZENIA***



– Dla osiągnięcia najlepszego efektu, okap winien być umieszczony w odległości 65-75 cm od powierzchni kuchenki. Patrz: rys. 1.

- Po ustaleniu wysokości, należy w odpowiednim miejscu ustawić symetrycznie według linii środkowej i zamontować hak mocowania ściennego. Pozycja wewnętrznego wspornika komina jest miejscem usytuowania komina. Patrz: rys. 2.

- Zamontować szybę i przewód odprowadzający opary do przewodu wentylacyjnego. Następnie zamocować zewnętrzny wspornik na zewnętrznej części komina i upewnić się, że wysokość części wewnętrznej komina można swobodnie do niego dopasować w chwili mocowania przewodu odprowadzającego. Patrz: rys. 3.

- Zawiesić okap na haku mocowania ściennego. Patrz: rys. 4.

- Zamontować komin i dopasować wysokość wewnętrznej części komina do pozycji wewnętrznego wspornika komina. Następnie dokręcić za pomocą śrub. Patrz: rys. 5.



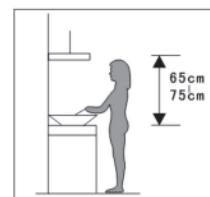
Uwaga

– Wszelkie prace instalacyjne winny być wykonywane przez uprawnionego elektryka bądź inną wykwalifikowaną osobę.

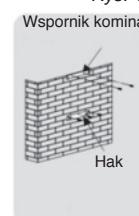
- Nie używać tego samego przewodu wentylacyjnego, z którego korzystają inne urządzenia, np. kanałów dymowych, spalinowych bądź kominowych.

- Kąty zgłębia przewodów wentylacyjnych nie mogą być mniejsze niż 120°. Przewody należy prowadzić poziomo bądź, jeśli to niemożliwe, w taki sposób by przewody wznosiły się z punktu początkowego. Należy je wyprowadzić do zewnętrznej ściany.

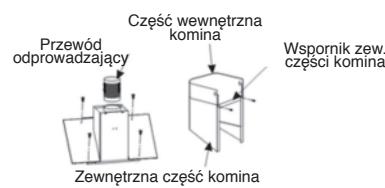
- Po zakończeniu montażu należy się upewnić, że okap jest prawidłowo wypoziomowany, by uniknąć zbierania się tłuszczu na którymś z jego brzegów. Patrz: rys. 6.



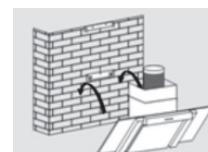
Rys. 1



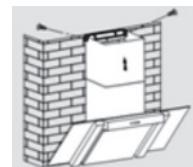
Rys. 2



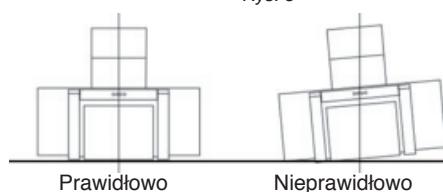
Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6

PL 3 / UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Jak korzystać z panelu sterowania. Patrz:
rys. 7:

- a. Wcisnąć przycisk „Niska”, włącza się podświetlenie przełącznika. Silnik działa z najniższą prędkością. Ponowne wcisnięcie przycisku powoduje zatrzymanie silnika.
- b. Wcisnąć przycisk „Średnia”, włącza się podświetlenie przełącznika. Silnik działa ze średnią prędkością. Ponowne wcisnięcie przycisku powoduje zatrzymanie silnika.
- c. Wcisnąć przycisk „Wysoka”, włącza się podświetlenie przełącznika. Silnik działa z najwyższą prędkością. Ponowne wcisnięcie przycisku powoduje zatrzymanie silnika.
- d. Wcisnąć przycisk „Oświetlenie”, włączają się obie lampki. Ponowne wcisnięcie przycisku gasi lampki.



Rys. 7

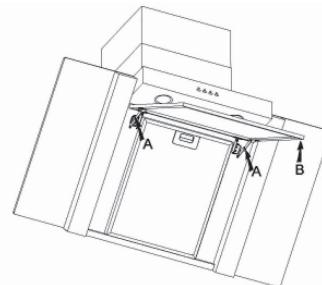


Porady dotyczące oszczędzania energii

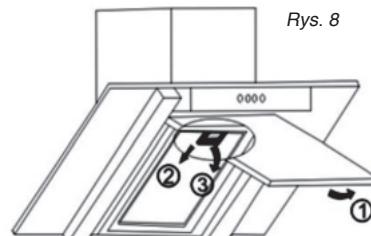
Należy dostosować prędkość do sposobu gotowania i ilości garnków. Szczególnie należy wziąć pod uwagę palniki znajdujące się w tylnym rzędzie.

• WYMIANA I CZYSZCZENIE FILTRÓW

- Wyjąć filtry, zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi na rys. 8.
- Poniżej opisano sposób czyszczenia filtra:
 1. Zamoczyć filtr na ok. 3 minuty w ciepłej wodzie (40-50°C) z detergentem usuwającym tłuszcz, a następnie umyć używając miękkiej szczotki. Prosimy nie naciskać zbyt mocno na filtr, gdyż można go uszkodzić.
 2. Filtr można myć w zmywarce ze środkiem myjącym, ale należy ustawić temperaturę na ok. 60°C.
- Do mycia nie należy stosować detergentów ściernych, gdyż powoduje to uszkodzenie powierzchni okapu.
- Przed przystąpieniem do mycia należy się upewnić, że okap jest wyłączony z prądu.



Rys. 8



• INSTALACJA FILTRA WĘGLOWEGO, PATRZ RYS. 9;

- Zdjąć filtry.
- Filtry węglowe znajdują się na brzegach silnika. Obracać filtry węglowe w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aż do ich odkręcenia.
- Aby wymontować filtr węglowy należy powyższe czynności wykonać w odwrotnej kolejności.

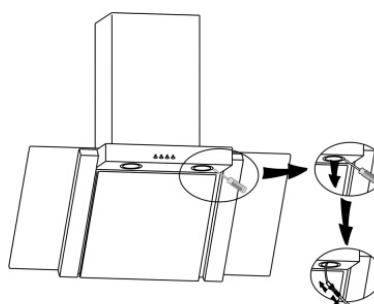
! *Uwaga:
Filtre węglowego nie można myć ani poddawać recyklingowi. Filtr należy wymieniać co najmniej raz na cztery miesiące.*

• WYMIANA ŻARÓWKI

Wyjąć wspornik i szybkę, a następnie przepalone żarówkę, patrz: rys. 10. Założyć nową żarówkę, zamontować szybkę i wspornik. Uwaga: przed wymianą żarówki należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone z sieci.



Rys. 9



Rys. 10

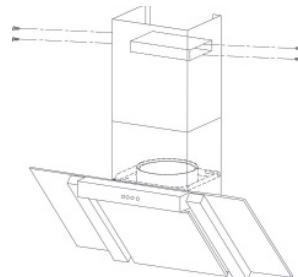
• INSTALACJA WYLOTU POWIETRZA

- Zamocować wylot powietrza i weunetizny element komina, patrz: rys. 11.



Rys. 11

- Zamocować element w wewnętrznej części komina, patrz: rys. 12.



Rys. 12

**Porady dotyczące oszczędzania energii**

W celu optymalnego wykorzystania urządzenia należy zminimalizować ilość wygięć oraz długość osłony.

⚠ Ostrzeżenie

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności należy odłączyć okap od źródła zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub za pomocą wyłącznika.

• **KONSERWACJA URZĄDZENIA**

KONSERWACJA	CO ZROBIĆ	PRODUKTY / AKCESORIA, JAKICH NALEŻY UŻYĆ
Część górna (powierzchnia) i akcesoria	Nigdy nie należy stosować metalowych zmywaków, środków ściernych ani zbyt twardych szczotek.	Do czyszczenia korpusu i podświetlanych przycisków, należy stosować rozcieńczone w wodzie środki czystości do użytku domowego, a następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć miękką ściereką.
Kaseta filtru	Filtr ten zatrzymuje opary, tłuszcze i kurz. Jest to element istotny dla zapewnienia wydajności okapu. W przypadku trudnych do usunięcia plam należy stosować mleczko do mycia nie zawierające częsteczek ściernych, a następnie spłukać czystą wodą.	Używać powszechnie dostępnych w handlu środków myjących, obficie spłukać i osuszyć. Filtry można myć w zmywarce, w pozycji pionowej. (Nie dopuścić do kontaktu z brudnymi naczyniami bądź srebrną zastawą).
Filtr z węgla aktywnego	Filtr ten zatrzymuje zapachy i powinien być wymieniany co najmniej raz w roku, w zależności od częstotliwości użytkowania. Filtry należy zamawiać u swojego sprzedawcy (podając numer indeksu wskazany na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu) i zanotować datę wymiany.	

Aby zachować urządzenie w dobrym stanie zalecamy stosowanie środków czystości marki Clearit.



Wiedza i doświadczenie profesjonalistów w służbie konsumentów indywidualnych.

Clearit oferuje profesjonalne produkty i rozwiązania przeznaczone do codziennej pielęgnacji urządzeń AGD i kuchni.

Produkty te można znaleźć w punktach sprzedaży detalicznej, łącznie z pełną ofertą akcesoriów.

PL 5 / ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OBJAWY	ROZWIĄZANIA
Okap nie działa	Należy się upewnić, że: <ul style="list-style-type: none">• zasilanie nie zostało odcięte,• została wybrana któraś z prędkości pracy.
Okap nie działa efektywnie	Należy się upewnić, że: <ul style="list-style-type: none">• wybrana prędkość pochłaniania jest wystarczająca w stosunku do wytwarzanej ilości dymu i pary,• kuchnia posiada wystarczającą wentylację, umożliwiającą dopływ świeżego powietrza,• filtr węglowy nie jest zużyty (okap w trybie pochłaniacza).
Okap przestał działać w trakcie funkcjonowania	Należy się upewnić, że: <ul style="list-style-type: none">• zasilanie nie zostało odcięte,• nie zadziałał wyłącznik wielobiegowy.

PL 6 / SERWIS TECHNICZNY

Ewentualne kontrole i naprawy, jakich może wymagać urządzenie, winny być wykonywane przez:

- odsprzedającego,
- bądź przez wykwalifikowanego serwisanta uprawnionego do naprawy urządzeń naszej marki.

W trakcie rozmowy telefonicznej należy podać kompletne referencje urządzenia (model, rodzaj i numer seryjny). Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.

Informacja o ekoprojektie / Fiszka techniczna produktu

PL

Urządzenie jest zgodne z rozporządzeniami delegowanymi (UE) nr 65/2014 i 66/2014 Komisji Europejskiej dotyczącymi ekoprojektu i etykiet wydajności energetycznej okapów nadkuchennych.

Marka	Symbol	Wartość	Jednostka
Brandt			
AD1578X			
Rocne zużycie energii	AEC	91.3	kWh/annum
Współczynnik wydajności energetycznej	EEi	81.9	-
Współczynnik wydajności hydraulicznej	FDE	15.9	-
Współczynnik wydajności oświetlenia	LE	41.0	-
Wydajność filtracji tłuszcza	GFE	64.7	-
Współczynnik przyrostu czasu	f	1.4	-
Maksymalny wolumetryczny przepływ powietrza w okapie	Q _{max}	585.7	m ³ /h
Wolumetryczny przepływ powietrza przy najwyższej wydajności	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h
Ciśnienie statyczne przy najwyższej wydajności	P _{BEP}	318	P
Zużycie energii przy najwyższej wydajności	W _{BEP}	173.9	W
Nominalne zużycie energii przez układ oświetlenia	W _L	1.0	W
Przeciętna światłość układu oświetlenia	E _{middle}	41	Lux/W
Zużycie energii w trybie nieaktywności	P _o	--	W
Zużycie energii w trybie czuwania	P _s	0.53	W
Wolumetryczny przepływ powietrza przy maksymalnej szybkości w trybie Normalnym	-	556.8	m ³ /h
Wolumetryczny przepływ powietrza przy minimalnej szybkości w trybie Normalnym	-	370.2	m ³ /h
Wolumetryczny przepływ powietrza w trybie Intensywnym/Turbo	-	--	m ³ /h
Emisja energii akustycznej przy maksymalnej szybkości w trybie Normalnym	-	69	dB(L _{WA})
Emisja energii akustycznej przy minimalnej szybkości w trybie Normalnym	-	64	dB(L _{WA})
Emisja energii akustycznej w trybie Intensywnym/Turbo	-	--	dB(L _{WA})

INDHOLDSFORTEGNELSE

DK

1 / BEMÆRKNINGER TIL BRUGEREN	
• Sikkerhedsanbefalinger	159
• Miljøbeskyttelse	164
• Beskrivelse af apparatet	165
2 / INSTALLATION AF APPARATET	
• Miljøbeskyttelse	166
3 / BRUG AF APPARATET	
• Brug af emhætten	167
4 / PLEJE OG RENGØRING AF APPARATET	
• Udskiftning og rengøring af anti-fedt filtrene	168
• Installation af kulfiltret	168
• Udskiftning af pæren	168
• Installation af T-Sharp udtaget	169
• Vedligeholdelse af apparatet	170
5 / FEJLFINDING	171
6 / EFTERSALGSSERVICE	171

Som en del af vores forpligtelse til løbende at forbedre vores produkter, forbeholder vi os retten til at foretage ændringer på dem på baggrund af tekniske fremskridt i forhold til deres tekniske og funktionelle egenskaber og udseende.



Vigtigt:

Inden du installerer og bruger dette apparat, skal denne *Installations- og
brugsvejledning* læses grundigt, hvilket tillader dig hurtigt at blive bekendt med
apparatets virkemåde.

**Vigtigt**

Gem denne brugsanvisning sammen med apparatet. Hvis apparatet på noget tidspunkt sælges eller videregives til andre, skal du sørge for, at den nye ejer får denne brugsanvisning. Gør dig venligst bekendt med disse anbefalinger inden du installerer og bruger emhætten. Anbefalingerne er udarbejdet for at værne om din og andres sikkerhed.

Sikkerhed og vigtige forsigtighedsregler

Denne vejledning findes også på Brandt mærkets hjemmeside.

Læs venligst disse anvisninger, før du installerer og bruger dit apparat. De er blevet udarbejdet af hensyn til din egen og andres sikkerhed. Opbevar denne vejledning sammen med dit apparat. Hvis apparatet sælges til en anden person, skal du sørge for at denne vejledning følger med.

- Da vi konstant ønsker at forbedre vores produkter, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer af deres tekniske, funktionelle eller æstetiske egenskaber i forbindelse med den tekniske udvikling.
- Vi anbefaler at skrive dit apparats varenummer op på siden "Kundeservice", så du let kan finde det, hvis du får brug for det.

Vigtige forsigtighedsregler

- Dette apparat er designet til at blive brugt i en almindelig husholdning. Det må ikke anvendes til en erhvervsmæssig eller industriel brug eller til andre formål end det, det er beregnet til.
- Når dette apparat modtages, skal det straks pakkes ud. Kontroller apparatets generelle fremtoning. Formuler eventuelle forbehold skriftligt på fragtsedlen og behold et eksemplar af den.
- Dette apparat kan bruges af børn på mindst 8 år og af personer med et fysisk, sensorisk eller mentalt handicap eller manglende kendskab, hvis de er under korrekt opsyn eller hvis de har modtaget instrukser om sikker brug af apparat og hvis der er taget højde for de risici, de udsætter sig for. Børn må ikke lege med apparatet. Brugerens rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn uden opsyn.
- OBS: De dele, der er tilgængelige på denne emhætte, kan blive meget varme, når emhætten bruges over et komfur.

Elektriske risici

- Alle strømkredsløb skal afbrydes, før man får adgang til tilslutningsklemmerne. Hvis el-kablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller en person med lignende kvalificering for at undgå enhver fare.
- For at afbryde strømmen kan man forudse at tilslutte apparatet ved en tilgængelig stikkontakt eller indskyde en afbryder i kredsløbet i overensstemmelse med installationsreglerne.
- Forsøg ikke at ændre eller foretag ikke ændringer af dette apparats egenskaber. Det kan være farligt for brugeren.
- Reparationer må udelukkende udføres af en autoriseret tekniker.
- Tag altid emhættens stik ud før rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør aldrig apparat ved hjælp af dampspulning eller højtryksspulning (krav i forbindelse med elektrisk sikkerhed).
- For at afbryde strømmen kan man forudse at tilslutte apparatet ved en tilgængelig stikkontakt eller indskyde en afbryder i kredsløbet i overensstemmelse med

Installationsreglerne.

- Forsøg ikke at ændre eller foretag ikke ændringer af dette apparats egenskaber. Det kan være farligt for bruger'en.
- Reparationer må udelukkende udføres af en autoriseret tekniker.
- Tag altid emhættens stik ud før rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør aldrig apparat ved hjælp af dampspuling eller højtryksspuling (krav i forbindelse med elektrisk sikkerhed).

Risiko for kvælning

- Bestemmelserne vedrørende udledning af luft skal overholdes. Luften må ikke føres ind i kanaler, der bruges til at udlede røg fra apparater, som fungerer med gas eller et andet brændstof (gælder ikke for apparater, som udelukkende fører luften tilbage i rummet).
- Der skal forudsæs passende ventilation af rummet, når en emhætte bruges samtidig med apparater, der fungerer med gas eller et andet brændstof (gælder ikke for apparater, som udelukkende fører luften tilbage i rummet).

Risiko for antændelse

- Det er forbudt at flambere fødevarer eller lade gasblus fungere under emhætten uden gryde eller pande (flammerne, som suges op, risikerer at beskadige apparatet).
- Hvis der laves friturestegninger under emhætten, skal det ske under konstant opsyn. Meget varm olie og fedt kan antænde.
- Overhold intervallerne mellem rengøring og udskiftning af filtre. Ophobning af fedtdepoter indebærer en risiko for antændelse.
- Det er ikke tilladt at bruge emhætten ovenover et ildsted (træ, kul m.m.).
- Når emhætten er placeret ovenover et gaskomfur, skal den minimale afstand mellem komfurets overflade og den nederste del af emhætten være på mindst 70 cm. Hvis brugsanvisningen til det installerede komfur under emhætten specificerer en større afstand end 70 cm, skal denne afstand overholdes.



Advarsel

Hvis dit køkken er opvarmet af en anordning, som er tilsluttet en skorsten (for eksempel en brændeovn) skal "recirkulerings-" versionen af emhætten installeres. Brug ikke emhætten uden metalfiltrene.

Der bør sørges for hensigtsmæssig ventilering i lokaler, hvor emhætten bruges samtidigt med apparater, som bruger gas eller et andet brændbart drivmiddel.

• MILJØBESKYTTELSE

— Dette apparats emballagemateriale er genbrugeligt. Hjælp med at genbruge det og beskyt miljøet ved at aflevere det på et kommunalt genbrugscenter til dette formål.

— En stor del af apparatets materiale er også genbrugeligt. Det er mærket med denne etiket for at indikere de brugte dele af apparatet, som ikke bør blandes med andet affald.



Således vil genanvendelsen af apparatet, der organiseres af fabrikanten, blive udført under de bedst mulige forhold, i henhold til EU-direktivet 2002/96/EF om Affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt din kommune eller din forhandler for at blive oplyst om genbrugscentraler i nærheden af, hvor du bor.

— Vi takker dig for, at du gør dit til at beskytte miljøet.

**Advarsel**

Installationen bør kun udføres af installatører og kvalificerede teknikere.

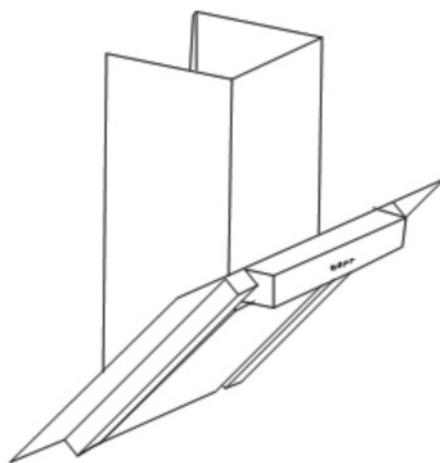
**Advarsel**

Fjern beskyttelsesfolien fra filtret inden brug.

DK

1 / MÆRKNINGER TIL BRUGER

- **BESKRIVELSE AF APPARATET**



• MILJØBESKYTTELSE

– Emhætten bør monteres med en afstand på 65-75 cm (26-30 tommer) fra komfurets overkant for at opnå den bedste effekt. Se *Illustration 1*.

– Monter hagen på et passende sted når installationshøjden er bestemt og sørg for, at den sidder lige. Stedet hvor det indre aftræksrørs beslag sidder er aftræksrørets plads. Se *Illustration 2*.

– Monter glas og flexrør. Fastgør derefter det ydre aftræksrørs beslag på det ydre aftræksrør og sørg for at det indre aftræksrørs højde kan justeres frit heri, når flexrøret skal fastgøres. Se *Illustration 3*.

– Sæt emhætten på hagen. Se *Illustration 4*.

– Installer emhætten og juster højden på det indre aftræksrør i forhold til placeringen af det indre aftræksrørs beslag. Fastgør det derefter ved hjælp af skruen. Se *Illustration 5*.

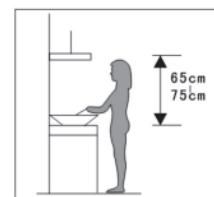


Illustration 1

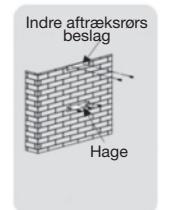


Illustration 2

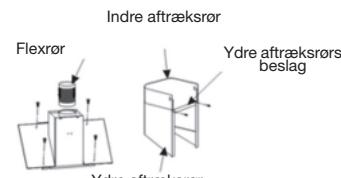


Illustration 3

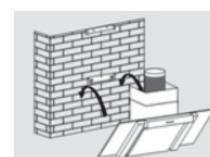


Illustration 4

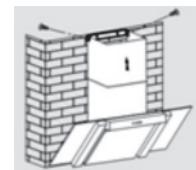


Illustration 5

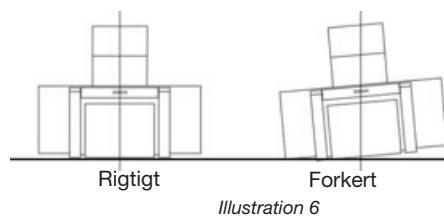


Illustration 6



Note
– Alle former for installationsarbejder bør kun udføres af en autoriseret elektriker eller af en kvalificeret person.

– Emhættens aftrækssystem må ikke tilsluttes nogen andre eksisterende ventilationssystemer, som bruges af andre apparater, såsom et varmerør, et gasrør eller et rør til varm luft.

– Vinklen på ventilationsrørets bøjning må ikke være under 120°. Røret skal føres vandret og, hvis dette ikke er muligt, skal det gå opad fra udgangspunktet og derefter føres til en ydervæg.

– Efter installationen skal du sikre dig, at emhætten er i vandret for at undgå at der ophober sig fedt i den ene side. Se *Illustration 6*.

DK 3 / BRUG AF APPARATET

• BRUG AF EMHÆTTEN

Sådan bruger du knapperne Se *Illustration 7*:

- a. Tryk på knappen "Lav" og lysindikatoren i midten af knappen begynder at lyse. Motoren arbejder nu ved lav hastighed. Tryk igen på knappen og motoren stopper.
- b. Tryk på knappen "Middel" og lysindikatoren i midten af knappen begynder at lyse. Motoren arbejder nu ved middel hastighed. Tryk igen på knappen og motoren stopper.
- c. Tryk på knappen "Høj" og lysindikatoren i midten af knappen begynder at lyse. Motoren arbejder nu ved høj hastighed. Tryk igen på knappen og motoren stopper.
- d. Tryk på knappen "Lys" og begge lys tændes. Tryk igen på knappen og lysene slukkes.

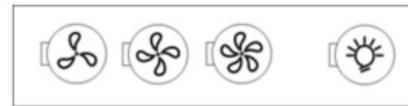


Illustration 7

Q Gode råd om energibesparelse

Reguler tilberedningshastigheden efter tilberedningsmåden og antallet af gryder. Brug først og fremmest de bagerste blus på kogeapparatet.

• UDSKIFTNING OG RENGØRING AF ANTI-FEDT FILTRENE

- Afmonter filtrene som vist på Illustration 8;
- Filtret kan rengøres som beskrevet herunder:
 1. Læg det i blød i cirka 3 minutter i varmt vand (40-50) grader med et fedtløsningsmiddel og skrub det derefter forsigtigt med en blød børste. Undgå venligst at udsætte filtret for et for stort tryk, for at undgå at beskadige det.
 2. Filtret kan vaskes i opvaskemaskinen med opvaskemiddel, men temperaturen skal indstilles til omkring 60 grader.

- Undgå venligst at bruge et slibende rengøringsmiddel, da dette skader emhætten.
- Kontroller at emhætten er koblet fra strømnettet inden den rengøres.

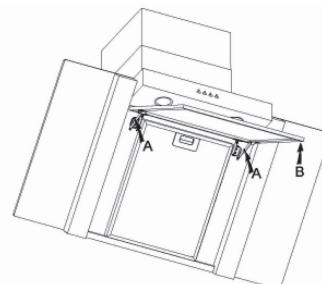


Illustration 8

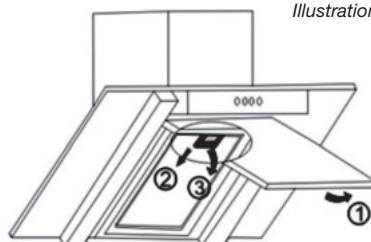
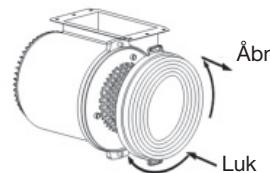


Illustration 9

• INSTALLATION AF KULFILTRET, SE ILLUSTRATION 9;

- Afmonter filtrene.
- Trækulsfiltrene sidder på enden af motoren. Drej trækulsfiltrene i modsat retning af uret indtil du har skruet dem løs.
- Udfør forløbet i omvendt rækkefølge for at afmontere trækulsfiltret.



! Advarsel:

Trækulsfiltret kan ikke vaskes eller genbruges. Det bør udskiftes mindst hver fjerde måned.

• UDSKIFTNING AF PÆREN

Tag beslag og glas af og derefter den defekte pære. Se Illustration 10.

Isæt den nye pære, glasset og beslaget. Inden du udskifter pæren, skal du kontrollere, at strømforsyningen til emhætten er slået fra.

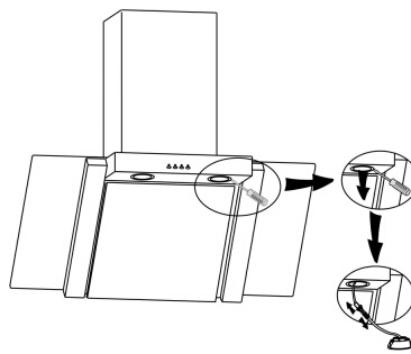


Illustration 10

DK 4 / PLEJE OG RENGØRING AF APPARATET

• INSTALLATION AF T-SHARP UDTAGET

- Monter luftudtaget på T-sharp'en, se *Illustration 11*.

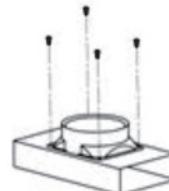


Illustration 11

- Monter T-sharp'en indeni aftræksrøret, se *Illustration 12*.

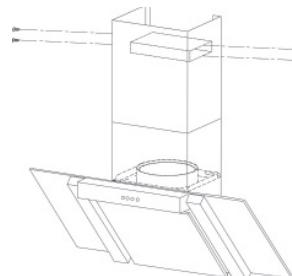


Illustration 12



Gode råd om energibesparelse

For optimal brug af dit apparat skal du begære antallet af knærør og rørlængden mest muligt.

⚠️ Advarsel

Inden der udføres nogen form for opgaver, skal strømforsyningen til emhætten slås fra, enten ved at tage emhættens stik ud eller ved hjælp af kredsafbryderen.

• **VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET**

VEDLIGEHOLDELSE	DET SKAL DU GØRE	PRODUKTER / TILBEHØR SOM SKAL BRUGES
Overflader og tilbehør	Brug aldrig metal-skuresvampe, slibeprodukter eller meget hårde børster.	Til rengøring af hoveddelen og lysdelen, bør der kun bruges produkter fortyndet med vand, som fjernes med rent vand og tørres efter med en blød klud.
Filterelementer	Dette filter opfanger fedtdampe og støv. Denne komponent spiller en vigtig rolle i emhættens effektivitet. Hvis der opstår genstridige pletter, kan du bruge en ikke slibende creme og skylle efter med vand.	Brug et rengøringsmiddel, som kan købes i en almindelig handel, skyl med rigeligt vand og tør. Disse filtre kan vaskes i opretstående stilling i opvaskemaskinen. (De må ikke komme til at røre ved beskyttet service eller sølvtoj).
Aktiveret kulfilter	Dette filter opfanger lugte og skal udskiftes mindst en gang om året afhængig af brugsintensiteten. Disse filtre bør bestilles hos forhandleren (opgiv referencen på identitetsskiltet, som sidder på emhættens inderside) og noter datoen, hvor filtret blev skiftet.	

For at bevare apparatet, anbefaler vi, at du bruger rengøringsprodukter af mærket Clearit.



*Eksperitse fra fagfolk til
tjeneste for private*

Clearit tilbyder professionelle produkter og løsninger udarbejdet til den daglige pleje af dine husholdningsapparater og dit køkken.

De kan købes hos din sædvanlige forhandler, sammen med et komplet udvalg af tilbehør og forbrugsvarer.

DK 5 / FEJLFINDING

SYMPTOMER	LØSNINGER
Emhætten virker ikke...	Kontroller at: <ul style="list-style-type: none">• Strømmen ikke er slået fra.• En hastighed er valgt.
Emhættens præstation er utilstrækkelig...	Kontroller at: <ul style="list-style-type: none">• Den valgte motorhastighed et tilstrækkelig for den mængde af mados og damp som skal suges ud.• Køkkenet er tilstrækkeligt ventileret for at tillade indtag af frisk luft.• Kulfiltret ikke er opbrugt (emhætte som fungerer med recirkuleringsversionen).
Emhætten er gået i stå	Kontroller at: <ul style="list-style-type: none">• Strømmen ikke er slået fra.• De enpolede automatsikringer ikke er blevet aktiveret.

DK 6 / EFTERSALGSSERVICE

Al vedligeholdelse på dit udstyr bør foretages af:

- enten din forhandler,
- eller en anden kvalificeret mekaniker, som er autoriseret til reparation af apparater af dette mærke.

Når du laver aftale med ovenstående, skal du opgive hele dit udstrys reference (model, type og serienummer). Disse oplysninger findes på fabrikantens navneskilt påsat dit udstyr.

Denne enhed overholder de delegerede regulative (EU) 65/2014 og 66/2014 for Europakommisionen om de økologiske designkrav or energimærkning af husholdningsemhætters.

	Symbol	Værdi	Enhed
Mærke		Brandt	
Modelnummer		AD1578X	
Årligt energiforbrug	AEC	91.3	kWh/annum
Energieffektivitetsindeks	EEi	81.9	-
Dynamisk væske effektivitetsindeks	FDE	15.9	-
Belysnings effektivitetsindeks	LE	41.0	-
Fedt filtreringseffektivitet	GFE	64.7	-
Tids stigningsfaktor	f	1.4	-
Emhættens maksimale volumetriske luftstrøm	Q _{max}	585.7	m ³ /h
Volumetrisk luftstrøm ved det bedste effektivitetspunkt	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h
Statisk tryk ved det bedste effektivitetspunkt	P _{BEP}	318	P
Strømforbrug ved det bedste effektivitetspunkt	W _{BEP}	173.9	W
Belysningssystemets nominelle strømforbrug	W _L	1.0	W
Belysningssystemets gennemsnitlige oplysning	E _{middle}	41	Lux/W
Strømforbrug i slukket tilstand	P _o	--	W
Strømforbrug i slumrettilstand	P _s	0.53	W
Volumetrisk luftstrøm ved maksimal hastighedindstilling i normal tilstand	-	556.8	m ³ /h
Volumetrisk luftstrøm ved minimal hastighedsindstilling i normal tilstand	-	370.2	m ³ /h
Volumetrisk luftstrøm i intensiv/forstærket tilstand	-	--	m ³ /h
Lydeffektemissioner ved maksimal hastighedsindstilling i normal tilstand	-	69	dB(L _{WA})
Lydeffektemissioner ved minimal hastighedindstilling i normal tilstand	-	64	dB(L _{WA})
Lydeffektemissioner i intensiv/forstærket tilstand	-	--	dB(L _{WA})

INHOUDSOPGAVE

NL

1 / TER ATTENTIE VAN DE GEBRUIKER	
• Veiligheidsaanwijzingen	174
• Zorg voor het milieu	180
• Beschrijving van het apparaat	181
2 / HET INSTALLEREN VAN UW APPARAAT	
• Bescherming van het milieu	182
3 / HET GEBRUIK VAN UW APPARAAT	
• Uw afzuigkap gebruiken	183
4 / ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN UW APPARAAT	
• Vervangen en schoonmaken van de vetfilters	184
• Installatie van het koolstoffilter	184
• Het lampje vervangen	184
• Installatie van de T-Sharp afvoer	185
• Onderhoud van uw toestel	186
5 / AFWIJKEND FUNCTIONEREN	187
6 / TECHNISCHE DIENST	187

Met het doel onze producten voortdurend te verbeteren, behouden wij ons het recht voor om de technische, functionele of esthetische eigenschappen, die te maken hebben met nieuwe technische ontwikkelingen, zonder kennisgeving vooraf te wijzigen.



Belangrijk:

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u deze handleiding voor installatie en gebruik aandachtig door te lezen zodat u zo snel mogelijk vertrouwd raakt met het functioneren ervan.

 **Belangrijk**

Bewaar deze handleiding bij het apparaat. Wanneer u het apparaat aan iemand verkoopt of schenkt, zorg er dan voor dat u de gebruikershandleiding erbij geeft. Wij verzoeken u deze aanwijzingen door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zij zijn opgesteld denkend aan uw veiligheid en die van andere personen.

Veiligheid en belangrijke voorzorgsmaatregelen



Deze handleiding is ook beschikbaar op de website van het merk Brandt.

Lees deze instructies vóór installatie en gebruik van uw apparaat. Ze zijn geschreven voor uw veiligheid en die van anderen. Bewaar deze handleiding bij uw apparaat. Indien het apparaat wordt doorverkocht of overgedragen aan een andere persoon, zorg er dan voor dat de handleiding wordt meegeleverd.

- In het belang van de voortdurende verbetering van onze producten behouden wij ons het recht voor om technische, functionele of esthetische veranderingen in hun kenmerken toe te passen met betrekking tot technische verbeteringen.
- Om in de toekomst gemakkelijk de apparaatreferenties te kunnen vinden, raden wij u aan deze op de pagina "Klantenservice" te noteren.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Dit apparaat is ontworpen om te worden gebruikt in de woning. Gebruik het niet voor commerciële of industriële doeleinden of voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.
- Pak na ontvangst het toestel uit of laat dit onmiddellijk uitpakken. Controleer het algemeen aanzicht. Laat eventuele opmerkingen noteren op de vrachtbrief waarvan u een kopie bewaart.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of gebrek aan ervaring of kennis, indien deze goed onder toezicht staan of duidelijke instructies hebben ontvangen voor het veilig gebruik van de machine en zich bewust zijn van de risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Let op: Toegankelijke delen van dit apparaat kunnen heet worden bij gebruik met kookapparatuur.

Elektrische gevaren

- Vooraleer zich toegang te verschaffen tot de aansluitklemmen, moeten alle voedingscircuits worden verbroken. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant zelf, de klantenservice of een bevoegd technicus om elk gevaar te voorkomen.
- Het ontkoppelen kan worden verkregen via een toegankelijk stopcontact of met een schakelaar in de vaste bedrading in overeenstemming met de installatievoorschriften.
- Wijzig de kenmerken van dit apparaat niet of probeer dit niet te doen. Dit kan uw veiligheid in het gedrang brengen.
- Reparaties mogen enkel door een erkend technicus worden uitgevoerd.
- Schakel de afzuigkap altijd uit vooraleer het schoonmaken of onderhoud uit te voeren.
- Gebruik nooit stoom- of hogedrukreinigers op het apparaat om dit te reinigen (eisen met betrekking tot elektrische veiligheid).

- Het ontkoppelen kan worden verkregen via een toegankelijk stopcontact of met een schakelaar in de vaste bedrading in overeenstemming met de installatievoorschriften.
- Wijzig de kenmerken van dit apparaat niet of probeer dit niet te doen. Dit kan uw veiligheid in het gedrang brengen.
- Reparaties mogen enkel door een erkend technicus worden uitgevoerd.
- Schakel de afzuigkap altijd uit vooraleer het schoonmaken of onderhoud uit te voeren.
- Gebruik nooit stoom- of hogedrukreinigers op het apparaat om dit te reinigen (eisen met betrekking tot elektrische veiligheid).

Risico voor stikken

- De regelgeving met betrekking tot de luchtafvoer moet worden gerespecteerd. De lucht mag niet afgevoerd worden naar een kanaal dat wordt gebruikt voor het afzuigen van rookgassen van verbrandingsapparaten (geldt niet voor apparaten die enkel de lucht naar de ruimte terugsturen).

- Een goede ventilatie van de ruimte moet worden verzekerd wanneer de kap gelijktijdig wordt gebruikt met apparaten die met gas of andere brandstoffen werken (geldt niet voor apparaten die enkel de lucht naar de ruimte terugsturen).

Brandgevaar

- Het is verboden te flamberen of een gasvuur te gebruiken zonder kookgerei onder de afzuigkap (de afgezogen vlammen kunnen het apparaat beschadigen).
- Bij frituren onder het apparaat moet dit voortdurend onder toezicht staan. Oliën en vetten die op hoge temperaturen worden gebracht, kunnen ontbranden.
- Respecteer de frequentie van het schoonmaken en het vervangen van de filters. De ophoping van vetafzettingen kan brand veroorzaken.
- Het gebruik boven een warmtebron met brandstof (hout, kolen ...) is niet toegestaan.

- Wanneer de kap boven een gastoestel wordt geplaatst, moet de minimale afstand tussen het tafelbladoppervlak en de onderkant van de kap minstens 70 cm zijn. Als de instructies van de kookplaat geïnstalleerd onder de afzuigkap een grotere afstand dan 70 cm aangeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.

! Attentie

*Wanneer de keuken verwarmd wordt door een apparaat dat aangesloten is op een schoorsteen (bijvoorbeeld een kachel), dan dient de afzuigkap te worden geïnstalleerd in de functie recirculatie. Gebruik de afzuigkap niet zonder filtercassettes.
U dient te zorgen voor goede ventilatie wanneer de afzuigkap gebruikt wordt samen met andere apparaten die functioneren op gas of een andere brandstof.*

• MILIEUBESCHERMING

— De verpakkingsmaterialen van dit apparaat zijn recycleerbaar. Zorg ervoor dat ze gerecycleerd worden en lever een bijdrage aan het behoud van ons milieu door ze de in de containers van uw gemeente te deponeren die daarvoor bestemd zijn.

— Het apparaat zelf bevat ook recycleerbare materialen, reden waarom het voorzien is van



dit logo dat aangeeft dat de apparatuur niet samen met ander afval dient te worden weggeworpen. Wanneer u daarnaar handelt, zal de recyclage van de apparatuur, die georganiseerd wordt door de fabrikant, onder de best mogelijke omstandigheden plaatsvinden in overeenstemming met Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Neem contact op met uw gemeente of met uw winkelier om te vernemen waar zich de dichtstbijzijnde inzamelpunten bevinden voor afgedankte apparatuur.
— Wij danken u voor uw medewerking aan de bescherming van ons milieu.

**Attentie**

De installatie dient uitsluitend uitgevoerd te worden door gekwalificeerde installateurs en monteurs.

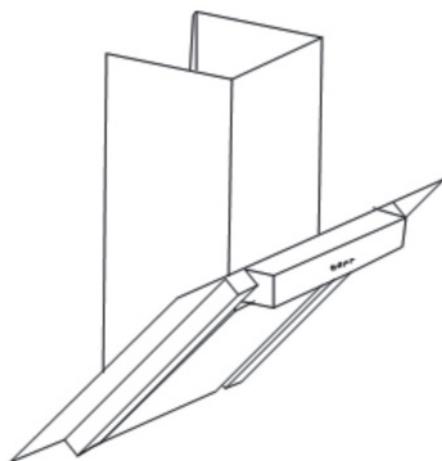
**Attentie**

Voordat u de filtercassette voor de eerste keer gaat gebruiken, dient u de beschermlaag te verwijderen.

NL

1 / TER ATTENTIE VAN DE GEBRUIKER

- **BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**



• BESCHERMING VAN HET MILIEU

— De afzuigkap dient voor het beste effect geplaatst te worden op een afstand van 65 -75cm van de kookplaat. Zie afbeelding 1.

— Installeer de haak op een geschikte plaats nadat de installatiehoogte is vastgesteld en houd u zich aan die hoogte. De positie van de beugel zich in het binnenste afvoerkanaal bevindt, is eveneens de positie van het afvoerkanaal. Zie afbeelding 2.

— Installeer de glasplaat en het verlengstuk van de pijp. Zet dan de beugel aan het buitenste afvoerkanaal vast en zorg ervoor dat de hoogte van het binnenste afvoerkanaal vrijelijk kan worden aangepast en dat eveneens de lengte van verlengstuk van de pijp kan worden aangepast. Zie afbeelding 3.

— Plaats de afzuigkap op de haak. Zie Afb. 4.

— Installeer het afvoerkanaal en pas de hoogte van het binnenste afvoerkanaal aan aan de positie van de beugel van het binnenste afvoerkanaal en zet die dan vast met een schroef. Zie afbeelding 5.



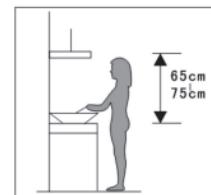
Note

— Alle former for installationsarbejder bør kun udføres af en autoriseret elektriker eller af en kvalificeret person.

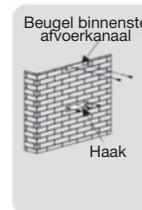
— Emhættens aftrækssystem må ikke tilsluttes nogen andre eksisterende ventilationssystemer, som bruges af andre apparater, såsom et varmerør, et gasrør eller et rør til varm luft.

— Vinklen på ventilationsrørets bøjning må ikke være under 120°. Røret skal føres vandret og, hvis dette ikke er muligt, skal det gå opad fra udgangspunktet og derefter føres til en ydervæg.

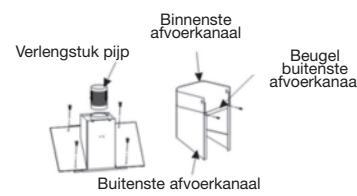
— Efter installationen skal du sikre dig, at emhætten er i vandret for at undgå at der ophober sig fedt i den ene side. Se Illustration 6.



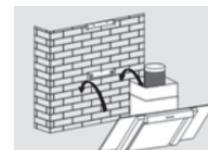
Afb. 1



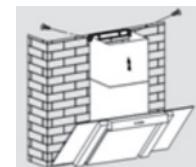
Afb. 2



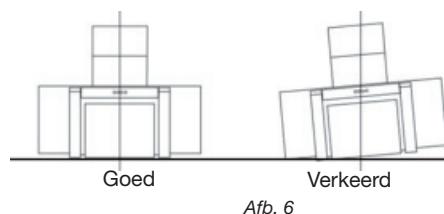
Afb. 3



Afb. 4



Afb. 5



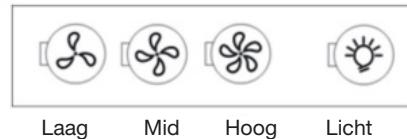
Afb. 6

NL 3 / HET GEBRUIK VAN UW APPARAAT

• UW AFZUIGKAP GEBRUIKEN

Hoe u het bedieningspaneel gebruikt, zie *afb. 7*:

- a. Druk op de knop "Low", het binnenste indicatorlicht van de schakelaar gaat branden, de motor draait op lage snelheid. Druk nogmaals op de knop om de motor stop te zetten.
- b. Druk op de knop "Mid", het binnenste indicatorlicht van de schakelaar gaat branden, de motor draait op halve snelheid. Druk nogmaals op de knop om de motor stop te zetten.
- c. Druk op de knop "High", het binnenlicht van de schakelaar gaat branden. De motor draait op hoge snelheid. Druk nogmaals op de knop om de motor stop te zetten.
- d. Druk op de knop "Light", beide lichten zullen gaan branden. Door nogmaals op de knop te drukken worden de lichten uitgeschakeld.



Afb. 7

Tip voor energiebesparing

Pas uw snelheid aan de bakkwijze en het aantal pannen aan. Gebruik bij voorkeur de achterste bekken van uw kooktoestel.

• VERVANGEN EN SCHOONMAKEN VAN DE VETFILTERS

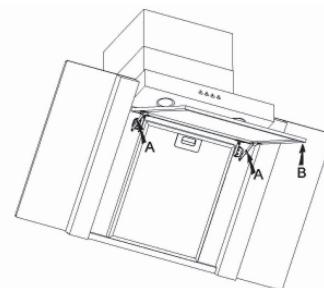
— Verwijder de filters zoals wordt aangegeven in afb. 8;

— U kunt het filter schoonmaken zoals onderstaand wordt aangegeven Opmerking:

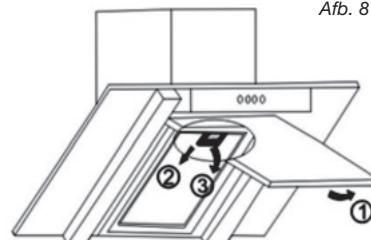
1. Laat ze ongeveer 3 minuten inweken in warm water (40-50 graden) met een vetlosmakend middel en borstel ze dan voorzichtig af met een zachte borstel. Oefen niet teveel druk uit om te voorkomen dat ze beschadigd raken.
2. Het filter kan in een vaatwasser met wasmiddel worden schoongemaakt, stel de temperatuur in op ongeveer 60 graden.

— Gebruik geen schuurmiddelen omdat die de afzuigkap zullen beschadigen;

— Controleer vóór schoonmaken op de kap uitgeschakeld is.



Afb. 8

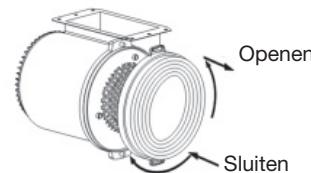


• INSTALLATIE VAN HET KOOLSTOFFILTER, ZIE AFB. 9;

— Verwijder de filters.

— De koolstoffilters bevinden zich aan weerszijden van de motor. Draai het koolstoffilters linksom tot ze los zijn.

— Ga in omgekeerde volgorde te werk om de filter te verwijderen.



Afb. 9

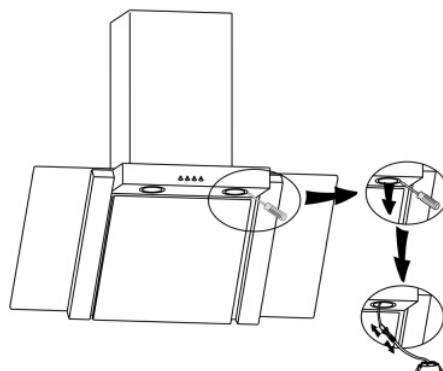
Waarschuwing:

De koolstof kan niet gereinigd of gerecycled worden. De koolstof moet ten minste eenmaal in de vier maanden vervangen worden.

• HET LAMPJE VERVANGEN

Verwijder de beugel en het glas en haal dan het kapotte lampje eruit, Zie afb. 10.

Plaats het nieuwe lampje, het glas en de beugel opnieuw. Let op: Voordat u het lampje wisselt, moet u controleren of het apparaat uitgeschakeld is.

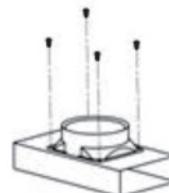


Afb. 10

NL 4 / ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN UW APPARAAT

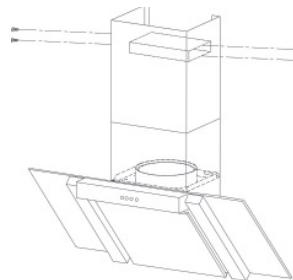
• INSTALLATIE VAN DE T-SHARP AFVOER

- Zet de luchtafvoer en de T-sharp vast, zie Afb. 11.



Afb. 11

- Bevestig de T-sharp afvoer op het binnenste afvoerkanaal, zie afb. 12.



Afb. 12

Tip voor energiebesparing

Pas uw snelheid aan de bakwijze en het aantal pannen aan. Gebruik bij voorkeur de achterste bekken van uw kooktoestel.

⚠ Waarschuwing

Voordat u werkzaamheden uitvoert moet de stroomvoorziening van de afzuigkap uitgeschakeld worden door te stekker uit het stopcontact te nemen of door de stroomschakelaar om te zetten.

• **ONDERHOUD VAN UW TOESTEL**

ONDERHOUD	WAT TE DOEN	TE GEBRUIKEN PRODUCTEN / ACCESSOIRES
Bovenzijde en accessoires	Gebruik nooit metalen schuursponsjes, schuurmiddelen of te harde borstels.	Om de behuizing en het lichtpaneel schoon te maken, dient u enkel een gewoon huishoudelijk schoonmaakmiddel te gebruiken opgelost in water, spoel het daarna schoon met water en maak het droog met een zachte doek.
Filterpatroon	Het filter houdt vettige dampen en stof vast. Dit onderdeel speelt een belangrijke rol in de effectiviteit van uw afzuigkap. Voor hardnekkige vlekken gebruikt u een niet schurende crème en spoelt u het af met schoon water.	Gebruik een gewoon huishoudelijk schoonmaakproduct, spoel daarna goed schoon en maak het droog. Deze filters kunnen worden schoongemaakt in verticale positie in uw vaatwasser. (Zorg dat ze niet in aanraking komen met vuile vaat of zilverwerk.)
Actief-koolstoffilter	Dit filter houdt luchtjes vast en moet ten minste eenmaal per jaar, afhankelijk van de mate waarin u het apparaat gebruikt, vervangen worden. U dient deze filters bij uw winkelier te bestellen (u dient daarbij het referentienummer op te geven dat op het typeplaatje aan de binnenzijde van de kap staat) en de datum van de filterwisseling te noteren.	

Voor het behoud van uw toestel, raden wij u aan dat Clearit schoonmaakproducten te gebruiken.



Professionele expertise voor iedereen

Clearit biedt u professionele producten en oplossingen die geschikt zijn voor het dagelijks onderhoud van uw huishoudelijke apparatuur en uw keuken.

Zij zijn te koop bij uw normale winkelier samen met een complete lijn van accessoires en andere verbruiksartikelen.

NL 5 / AFWIJKEND FUNCTIONEREN

SYMPTOMEN	OPLOSSING
De afzuigkap functioneert niet ...	Controleer of: <ul style="list-style-type: none">• er een stroomonderbreking is.• er een snelheid is geselecteerd.
Het rendement van de afzuigkap is onvoldoende ...	Controleer of: <ul style="list-style-type: none">• de geselecteerde snelheid van de motor voldoende is voor de hoeveelheid geproduceerde rook en waterdamp.• de keuken voldoende geventileerd wordt, zodat er lucht binnenkomen kan.• het koolstoffilter niet versleten is (afzuigkap in recirculatiefunctie).
De afzuigkap is tijdens functioneren stil komen te staan.	Controleer of: <ul style="list-style-type: none">• er een stroomonderbreking is.• de omnipolaire schakelaar wellicht omgezet is.

NL 6 / TECHNISCHE DIENST

Werkzaamheden die aan de machine dienen te worden uitgevoerd, moeten gedaan worden:

- door de distributeur,
- of door een andere gekwalificeerde technicus die daartoe door de fabrikant bevoegd is. Wanneer u contact opneemt, geef dan alle gegevens van de machine door (model, type en serienummer). Deze gegevens zijn te vinden op het identificatieplaatje van de machine.

Dit apparaat voldoet aan de voorziene verordeningen (EU) 65/2014 en 66/2014 van de Europese Commissie over de eisen van de ecologisch ontwerp en energie-labeling van huishoudelijke goederen.

Merk		Symbool	Waarde	Toestel
Modelnummer		Brandt		
		AD1578X		
Jaarlijks energieverbruik	AFC	91.3	kWh/annum	
Energie efficiëntie-index	EEI	81.9	-	
Vloeistoffen dynamische efficiëntie-index	FDE	15.9	-	
Verlichting efficiëntie-index	LE	41.0	-	
Vet filtering-efficiëntie	GFE	64.7	-	
Tijdsfactor verhoging	f	1.4	-	
Maximale volumetrische luchtstroom van de afzuigkap	Q _{max}	585.7	m ³ /h	
Volumetrische luchtstroom op zijn het beste efficiëntiepunt	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h	
Statische druk op het beste punt van de efficiëntie	P _{BEP}	318	P	
Stroomverbruik op het beste punt van de efficiëntie	W _{BEP}	173.9	W	
Nominaal energieverbruik van verlichtingsysteem	W _L	1.0	W	
Gemiddelde verlichtingssterkte van het verlichtingsysteem	E _{middle}	41	Lux/W	
Stroomverbruik in uit-modus	P _o	--	W	
Stroomverbruik in standby-modus	P _s	0.53	W	
Volumetrische luchtstroom tijdens maximale snelheid instelling in de normale modus	-	556.8	m ³ /h	
Volumetrische luchtstroom tijdens de minimale snelheidsinstelling in de normale modus	-	370.2	m ³ /h	
Volumetrische luchtstroom in de intensieve/Boost modus	-	--	m ³ /h	
Geluidsvermogen emissies bij de instelling van de maximumsnelheid in de normale modus	-	69	dB(LWA)	
Geluidsvermogen emissies bij de instelling van de minimumsnelheid in de normale modus	-	64	dB(LWA)	
Geluidsvermogen emissies in de intensieve/Boost modus	-	--	dB(LWA)	

1 / TILL ANVÄNDARENS UPPMÄRKSAMHET	
• Säkerhetsföreskrifter	190
• Skydd av omgivningsmiljön	195
• Beskrivning av apparaten	196
2 / INSTALLATIONEN AV ER APPARAT	
• Skydd av omgivningsmiljön	197
3 / ANVÄNDNING AV ER APPARAT	
• Hur du använder din spiskåpa	198
4 / TILLSYN OCH RENGÖRING AV APPARATEN	
• Utbyte och rengöring av de flottavskiljande filterna	199
• Installation av kolfiltret	199
• Utbyte av glödlampan	199
• Installation av utloppet T-Sharp	200
• Underhåll av er apparat	201
5 / STÖRNINGAR I DRIFten	202
6 / TEKNISK SERVICE	202

Med målsättningen att kontinuerligt förbättra våra produkter, förbehåller vi oss rätten att utföra förändringar vad beträffar tekniska, funktionella eller estetiska egenskaper förenade med de tekniska framstegen.

**Viktigt:**

Innan man startar upp apparaten, skall man noggrant läsa denna bruksanvisning för installation och användning så att man så snabbt som möjligt blir hemmastadd med dess funktion.

! *Viktigt*

Spara detta instruktionshäfte med apparaten. Ifall apparaten säljs eller överläts till annan person, tillförsäkra att bruksanvisningen följer med densamma. Var vänlig och läs dessa rekommendationer rörande apparaten innan denna används och installeras. De har utformats med Er och andras säkerhet i omtanke.

Säkerhet och viktiga försiktighetsåtgärder



Denna bruksanvisning finns även på märket Brandts webbplats.

Studera dessa råd innan du installerar och använder din apparat. De har utarbetats för din och andras säkerhets skull. Spara denna bruksanvisning tillsammans med apparaten. Se till att bruksanvisningen medföljer apparaten om den skulle säljas eller överlätas till någon annan.

- Vår strävan är att ständigt förbättra våra produkter och vi förbehåller oss därför rätten att göra varje ändring av deras specifikationer i tekniskt, funktionellt eller utseenderelaterat hänseende med anknytning till den tekniska utvecklingen.
- För att i framtiden lätt hitta referensnummer för er apparat rekommenderar vi att du skriver ned dem på sidan Kundservice.

Viktiga föreskrifter

- Denna apparat har konstruerats för att användas av privatpersoner på deras bostadsort. Använd den inte i kommersiellt eller industriellt syfte eller för annat ändamål än för det den har konstruerats.
- Packa upp eller låt packa upp apparaten omedelbart vid mottagandet. Kontrollera dess allmänna skick. Notera eventuella förbehåll skriftligen på leveransnotan och spara ett exemplar av denna.
- Denna apparat kan användas av barn som är minst åtta år gamla och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller person som saknar erfarenhet eller kunskaper, då sådan person står under vederbörlig tillsyn eller har erhållit anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de risker som föreligger har uppfattats. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av användare får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Observera: De delar som är åtkomliga på denna apparat kan bli varma när den används med apparater avsedda för matlagning.

Elrisker

- Samtliga strömförsörjningskretsar måste frånkopplas innan man närmar sig anslutningsplintarna. För att undvika fara måste nätsladden, om den är skadad, bytas av tillverkaren, dennes servicepersonal eller någon med motsvarande behörighet.
- Frånkoppling kan uppnås genom att se till att nätkontakten är åtkomlig eller genom att integrera en brytare i de fasta ledningarna enligt installationsbestämmelserna.
- Ändra inte eller försök ändra denna apparats egenskaper. Det skulle medföra fara för dig.
- Reparation ska endast utföras av auktoriserad specialist.
- Koppla alltid från fläkten före rengöring och service.
- Använd aldrig apparat som använder ånga eller högtryck för att rengöra apparaten (krav som rör elsäkerheten).
- Frånkoppling kan uppnås genom att se till att nätkontakten är åtkomlig eller genom att integrera en brytare i de fasta ledningarna enligt installationsbestämmelserna.

- Ändra inte eller försök ändra denna apparats egenskaper. Det skulle medföra fara för dig.
- Reparation ska endast utföras av auktoriserad specialist.
- Koppla alltid från fläkten före rengöring och service.
- Använd aldrig apparat som använder ånga eller högtryck för att rengöra apparaten (krav som rör elsäkerheten).

Kvävningsrisk

- Bestämmelser rörande uttag av frånluft måste respekteras. Luften får inte föras ut i ledning som används för utluftning av ångor från apparater som använder gas eller annat bränsle (gäller inte för apparater som endast för ut luft i rummet).
- Vederbörlig luftväxling i rummet måste säkerställas då köksfläkten används samtidigt med apparater som använder gas eller annat bränsle (gäller inte för apparater som endast för ut luft i rummet).

Brandrisk

- Det är förbjudet att flambera mat eller att använda gasbrännare utan kokkärl under fläkten (lägor som sugs in skulle riskera att skada apparaten).
- Fritering under apparaten måste göras under ständig tillsyn. Olja och fett som blir mycket varma kan antändas.
- Respektera intervall för rengöring och filterbyte. Ansamling av fett riskerar att orsaka eldsvåda.
- Användning över en eldhärd (ved, kol m.m.) är inte tillåten.
- Om köksfläkten placeras över en apparat som fungerar med gas ska avståndet mellan hällens övre del och fläktens undre del vara minst 70 cm. Om anvisningarna till den häll som finns installerad under fläkten anger ett längre avstånd än 70 cm ska detta beaktas.



OBS

Om spisen värmes upp med en apparat inkopplad på en skorsten (till exempel, en kamin), måste man installera kåpan i version återcirkulation. Kåpan får inte användas utan de modulära filterna.

Man måste förbereda en lämplig ventilation när man använder en spiskåpa på samma gång som man använder andra apparater som fungerar med gas eller annat bränsle.

• SKYDD AV OMGIVNINGSMILJÖN

— De materiel som används för emballaget till denna apparat kan återvinnas. Medverka i dess återvinning och bidra på detta sätt till att bevara omgivningsmiljön genom att lämna dessa i de kommunala containers som tillhandahålls för detta ändamål.

— Er apparat består även den av materiel som kan återvinnas, vilket medför att den är märkt med logotypen som anger att dessa apparater när de kasseras inte får blandas med andra sopor.



På detta sätt, utförs återvinningen av de apparater som dess tillverkare samordnar under de bästa möjliga villkoren, i enlighet med europeiska föreskrifter 2002/96/CE rörande restprodukter från elektriska och elektroniska utrustningar. Fråga din kommun eller din försäljare var den närmaste uppsamlingen av skrotade apparater återfinns.

— Vi tackar dig för ditt samarbete vid bevarandet av omgivningsmiljön.

**OBS**

Installationen är förbehalen montörer och kompetenta fackmän.

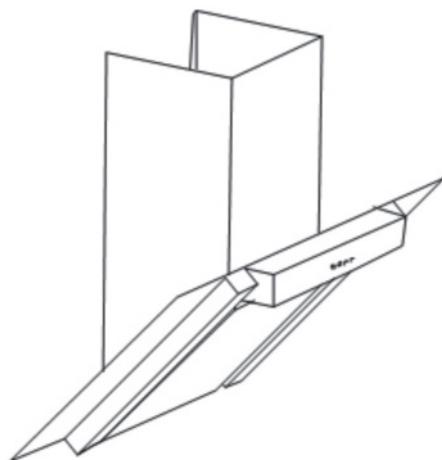
**OBS**

Innan man för första gången använder det modulära filtret, avlägsnas skyddsfilmen.

SV

1 / TILL ANVÄNDARENS UPPMÄRKSAMHET

- **BESKRIVNING AV APPARATEN**



• SKYDD AV OMGIVNINGSMILJÖN

— Spiskåpan skall monteras på ett avstånd av 65-75 cm (26-30 tum) från spisens håll för att erhålla bästa effekt. Se *Bild 1*.

— Placera dit kroken på ett lämpligt ställe efter det att höjden på installationen har fastställts och se till att den är i linje. Den fasta positionen på fästet till den inre skorstenen är platsen för skorstenen. Se *Bild 2*.

— Placera dit glaset och förlängningsstycket. Fäst sedan skorstenens yttre fäste på utsidan av skorstenen och försäkra dig om att höjden på den inre delen av skorstenen fritt kan justeras mot densamma när den fästs mot förlängnings-stycket. Se *Bild 3*.

— Placera spiskåpan på kroken. se *Bild 4*.

— Installera skorstenen och anpassa höjden på den inre delen av skorstenen i överensstämmelse med positionen på skorstenens inre fäste. Fäst det sedan med hjälp av skruven. Se *Bild 5*.

! Not

— Vilket som helst installationsarbete skall utföras av en ackrediterad elektriker eller av annan behörig person.

— Man får inte använda sig av samma ventilationsrör för luft som används av en annan apparat som till exempel, en rörledning för gas, eller en rörledning för varmluft.

— Vinkeln på kröken på rörledningen för urluftning får inte vara mindre än 120°. Du måste leda rörledningen horisontellt eller, alternativt, rörledningen skall gå uppåt från utgångsläget och sedan föras till en yttervägg.

— Efter installationen, förstärka dig om att spisläckan är i väg för att på detta sätt undvika att det ackumuleras flott på en sida. Se *Bild 6*.

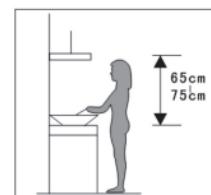


Bild 1

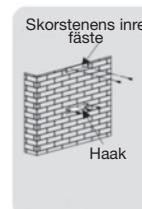


Bild 2

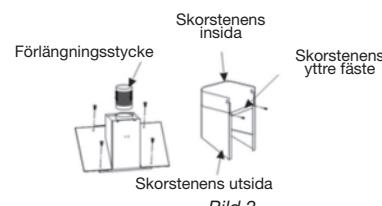


Bild 3

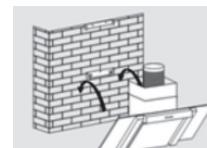


Bild 4

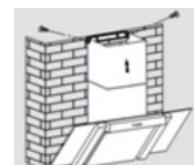


Bild 5

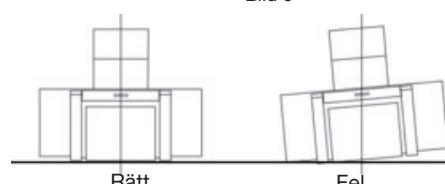


Bild 6

SV 3 / ANVÄNDNING AV ER APPARAT

• HUR DU ANVÄNDER DIN SPISKÅPA

Hur man använder kontrollpanelen. Se *Bild 7*:

- a. Tryck på tryckknappen "Låg" och indikeringslampan i strömbrytaren kommer att tändas. Motorn går på låg hastighet. Tryck på tryckknappen återigen och motorn kommer att stanna.
- b. Tryck på tryckknappen "Medel" och indikeringslampan i strömbrytaren kommer att tändas. Motorn går på medelhastighet. Tryck på tryckknappen återigen och motorn kommer att stanna.
- c. Tryck på tryckknappen "Hög" och indikeringslampan i strömbrytaren kommer att tändas. Motorn går på hög hastighet. Tryck på tryckknappen återigen och motorn stannar.
- d. Tryck på tryckknappen "Ljus" och båda lamporna kommer att tändas. Tryck på tryckknappen återigen och lamporna släcknar.

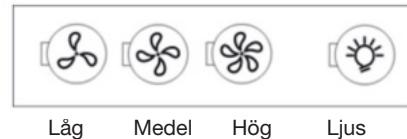


Bild 7

Energisparråd

Anpassa hastigheten efter tillagningssätt och antalet kastruller. Använd i första hand spishållens bakre platton.

• **UTBYTE OCH RENGÖRING AV DE FLOTTAVSKILJANDE FILTERNA**

- Ta ur filterna såsom anges i Bild 8;
- Man kan rengöra filtret såsom i fortsättningen beskrivs:
 1. Lägg det i blöjt i varmt vatten (40-50 grader) under cirka 3 minuter, ta bort flottet med ett fettlösande diskmedel och borsta sedan försiktigt med en mjuk borste. Var försiktig, tryck inte för hårt för att undvika det skadas.
 2. Man kan diskta det i diskmaskinen med diskmedel, men då måste man ställa in temperaturen på cirka 60 grader.
- Var vänlig, använd inte ett slipande rengöringsmedel, eftersom detta kan skada spiskåpan.
- Förstärka dig om att spiskåpan är fränkopplad innan den rengörs.

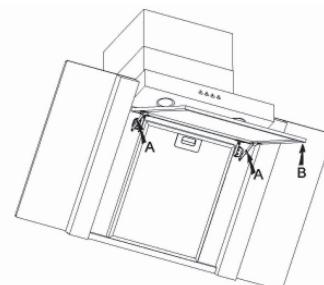
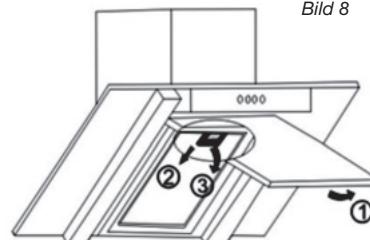


Bild 8



• **INSTALLATION AV KOLFILTRET, SE BILD 9;**

- Ta bort filtren.
- De aktiva kolfilterna återfinns vid motorn. Vrid på de aktiva kolfilterna moturs tills de är urskruvade.
- Gå tillväga på omvänt sätt för att ta ur kolfiltret.

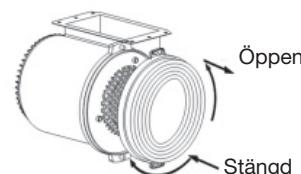


Bild 9

! Varning:

Aktivt kol kan inte rengöras eller återanvändas. Det måste bytas ut åtminstone var fjärde månads.

• **UTBYTE AV GLÖDLAMPAN**

Ta ut hållaren och glaset och ta sedan ut den trasiga glödlampan, Se Bild 10.

Sätt i den nya glödlampan, glaset och hållaren. Obs.: innan du påbörjar utbytet av lamporna, förstärka dig om att apparaten är fränkopplad

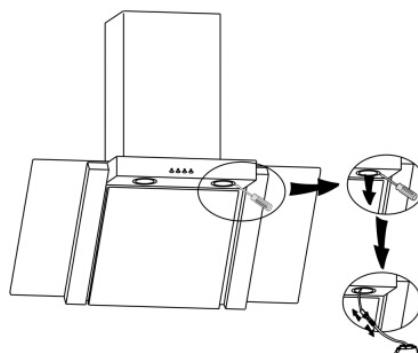


Bild 10

SV 4 / TILLSYN OCH RENGÖRING AV APPARATEN

• INSTALLATION AV UTLOPPET T-SHARP

- Koppla ihop luftutloppet och T-sharp, se *Bild 11*.

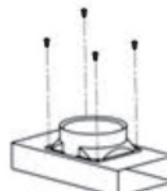


Bild 11

- Fäst utloppet T-sharp mot insidan av skorstenen, se *Bild 12*.

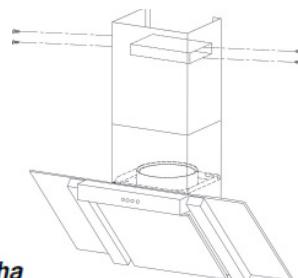


Bild 12



Energisparråd

Optimal drift av apparaten uppnås genom att ha så kort kanal och så få krökar som möjligt.

⚠️ Varning

Innan man utför vilket som helst arbete, måste elförsörjningen till spiskåpan vara fränkopplad, antingen genom att dra ur kontakten eller med strömbrytaren.

• **UNDERHÅLL AV ER APPARAT**

UNDERHÅLL	VAD MAN SKALL GÖRA	PRODUKTER / TILLBEHÖR SOM BÖR ANVÄNDAS
Övre delen (utsidan) och tillbehör	Använd aldrig stålull, slipande produkter eller hårdare borstar.	För att rengöra spiskåpan utväntigt och lamphusen, måste man använda rengöringsprodukter för hushållsanvändning utspädda med vatten och sedan skölja med rent vatten, och därefter torka med en mjuk trasa.
Filterpatronen	Detta filter fångar upp feta ångor och stoft. Denna beståndsdel spelar en viktig roll för att garantera effektiviteten på din spiskåpa. Om det uppstår svårborttagna fläckar, använd en inte slipande regöringskräm och skölj därefter med rent vatten.	Använd en rengöringsprodukt för hushållsanvändning och skölj sedan rikligt med vatten och torka det. Dessa filter kan rengöras i stående position i din diskmaskin. <i>(Försäkra att det inte kommer i kontakt med smutsiga tallrikar eller bestick).</i>
Aktivt kolfilter	Detta filter fångar upp lukter och måste bytas ut åtminstone en gång om året beroende på hur mycket det används. Dessa filter måste beställas hos din distributör (man anger den referens som återfinns på typskylten som sitter på spiskåpans insida) och skriv upp datumet för ersättningen av filtret.	

För att bevara din apparat, rekommenderar vi att man använder rengöringsprodukter av märket Clearit.



Professionell erfarenhet ställd till individernas förfogande

Clearit erbjuder produkter och yrkesmässiga lösningar utformade för den dagliga tillsynen av dina hushållsapparater och kök.

Du återfinner dessa produkter hos din vanliga detaljhandlare, tillsammans med ett komplett utbud med tillbehör och förbrukningsprodukter.

SV

5 / STÖRNINGAR I DRIFTEN

SYMPTOMEN	OPLOSSING
Kåpan fungerar inte ...	<p>Kontrollera att :</p> <ul style="list-style-type: none">• det finns strömtillförsel.• en hastighet har valts.
Effektiviteten på kåpan är otillräcklig...	<p>Kontrollera att :</p> <ul style="list-style-type: none">• hastigheten som valts för motorn är tillräcklig för den mängd av os och ångor som uppstår.• köket är tillräckligt ventilerat så att det finns luftväxling.• kolfiltret inte är för gammalt (kåpa i version återcirculation).
Kåpan har stannat medan den var i drift.	<p>Kontrollera att :</p> <ul style="list-style-type: none">• det finns strömtillförsel.• den flerpoliga utlösningmekanismen inte har slagit ifrån.

SV

6 / TEKNISK SERVICE

De ingrepp som maskinen kan erfordra skall utföras:

- av återförsäljaren,
- eller av vilken som helst yrkeskunnig kvalificerad förvaltare av market.

När du ringer, var vänlig uppte den fullständiga referensen på maskinen (modell, typ och serienummer). Dessa uppgifter återfinns på typskylten som sitter på apparaten.

Denna enhet uppfyller delegerade förordningar (EU) 65/2014 och 66/2014 från Europeiska kommissionen angående konstruktionskrav för eco-utformning och energimärkning av hushållsläktar.

Märke	Brandt		
Modellnummer	AD1578X		
Årlig energiförbrukning	AEC	91.3	kWh/annum
Energieffektivitetsindex	EEI	81.9	-
Vätskedynamiskt effektivitetsindex	FDE	15.9	-
Belysning effektivitetsindex	LE	41.0	-
Fettfiltreringseffektivitet	GFE	64.7	-
Tidsökningsfaktor	f	1.4	-
Spiskåpans maximala volymetriska luftflöde	Q _{max}	585.7	m ³ /h
Volymetriskt luftflöde vid optimal effektivitetspunkt	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h
Statiskt tryck vid bästa effektivitetspunkt	P _{BEP}	318	P
Strömförbrukning vid bästa effektivitetspunkt	W _{BEP}	173.9	W
Nominell effektförbrukning av belysningssystem	W _L	1.0	W
Genomsnittlig illumination av belysningssystemet	E _{middle}	41	Lux/W
Strömförbrukning i avståndt läge	P _o	--	W
Strömförbrukning i standby-läge	P _s	0.53	W
Volymetriskt luftflöde vid högsta hastighetsinställning i normalläge	-	556.8	m ³ /h
Volymetriskt luftflöde vid minsta hastighetsinställning i normalläge	-	370.2	m ³ /h
Volymetriskt luftflöde vid intensivt/Boost-läge	-	--	m ³ /h
Bullernivå vid högsta hastighetsinställning i normalläge	-	69	dB(Lwa)
Bullernivå vid minsta hastighetsinställning i normalläge	-	64	dB(Lwa)
Bullernivå vid intensivt / Boost-läge	-	--	dB(Lwa)

1 / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	
• ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ	205
• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	212
• ОПИСАНИЕ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ	213
2 / МОНТАЖ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ	
• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	214
3 / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ	
• КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКОЙ	215
4 / УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ	
• ЗАМЕНА И ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ АНТИ-ЖИР	216
• УСТАНОВКА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА	216
• ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ	216
• МОНТАЖ Т-ОБРАЗНОГО ВЫХОДНОГО ЭЛЕМЕНТА	217
• ОБСЛУЖИВАНИЕ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ	218
5 / УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	219
6 / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	219

С целью постоянного совершенствования нашей продукции мы оставляем за собой право изменять технические, функциональные и внешние характеристики в соответствии с новейшими достижениями техники.

**Это важно:**

Перед началом использования кухонной вытяжки внимательно прочтите это руководство по установке и эксплуатации и ознакомьтесь с правилами его использования.

 **Это важно**

Сохраняйте это руководство по эксплуатации. Если вытяжной аппарат необходимо продать или передать другому лицу, убедитесь в наличии руководства по его эксплуатации. Перед началом монтажа и использования кухонной вытяжки обязательно ознакомьтесь с советами этого руководства. Они были написаны с целью обеспечения Вашей безопасности и безопасности других людей.

Безопасность и важные меры предосторожности



Это руководство также доступно на Интернет-сайте товарного знака Brandt.

Спасибо за то, что ознакомитесь с этими советами перед установкой и использованием вашего устройства. Они были написаны для вашей безопасности и безопасности других. Храните это руководство пользователя вместе с вашим устройством. Если устройство должно будет продано или передано другому лицу, убедитесь в том, что к нему приложено руководство пользователя.

- Заботясь о постоянном совершенствовании нашей продукции, мы оставляем за собой право вносить в ее технические, функциональные или эстетические характеристики изменения, связанные с технической эволюцией.

- Чтобы в будущем было легко найти идентифицирующие данные вашего устройства, мы рекомендуем вам записать их на странице "Обслуживание потребителей".

Важные меры предосторожности

- Это устройство разработано для использования частными лицами в местах их проживания. Не используйте его в коммерческих или промышленных или других целях, кроме тех, для которых он предназначен.
- При получении устройства сразу же распакуйте его сами или пусть вам его распакуют. Проверьте его общий наружный вид. Если имеются замечания, представьте их в письменном виде на документе о поставке, один экземпляр которого будет храниться у вас.
- Данное устройство может использоваться детьми не моложе 8 лет и лицами с физическими, сенсорными или умственными ограниченными способностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта или знаний, если они пребывают под

надлежащим надзором, или если им были даны инструкции по полностью безопасному использованию устройства, и если учтены все предполагаемые риски. Недопустимо, чтобы дети играли с устройством. Чистка и техническое обслуживание пользователем не должны выполняться детьми без присмотра.

- Внимание: Доступные части данного устройства могут нагреваться при использовании его с устройствами для приготовления пищи.

Опасность поражения электрическим током

- Перед доступом к соединительным контактам все цепи питания должны быть отключены. Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасных ситуаций, он должен быть заменен производителем, в его пункте послепродажного обслуживания или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Отключение может быть обеспечено, если предусмотреть доступное гнездо разъема или встраивания выключателя в

стационарной проводке соответствии с требованиями по установке.

- Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики этого устройства. Это было бы опасно для вас.
- Ремонт должен осуществляться только уполномоченным специалистом.
- Всегда отсоединяйте вытяжку от сети, перед тем, как начать ее очистку или техническое обслуживание.
- Никогда не используйте для чистки устройства аппараты, работающие на пару или под высоким давлением, (требования к электробезопасности).
- Отключение может быть обеспечено, если предусмотреть доступное гнездо разъема или встраивания выключателя в стационарной проводке соответствии с требованиями по установке.
- Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики этого устройства. Это было бы опасно для вас.
- Ремонт должен осуществляться только уполномоченным специалистом.

- Всегда отсоединяйте вытяжку от сети, перед тем, как начать ее очистку или техническое обслуживание.
- Никогда не используйте для чистки устройства аппараты, работающие на пару или под высоким давлением, (требования к электробезопасности).

Риск вызвать удушье

- Должны соблюдаться правила по отводу отработанного воздуха. Воздух не должен направляться в трубопровод, используемый для эвакуации дымов от устройств, использующих газ или другое горючее (не распространяется на устройства, которые только возвращают воздух в помещение).
- Должна быть предусмотрена надлежащая вентиляция помещения, если вытяжка используется одновременно с приборами/устройствами, использующими газ или другое горючее (не распространяется на устройства, которые только возвращают воздух в помещение).

Риски возгорания

- Под вытяжкой запрещается обливать продукты горящим спиртом или оставлять гореть газовые горелки без установленной на них емкостей для приготовления пищи (всасываемое пламя может повредить устройство).
- Жаренье пищи под устройством должно осуществляться под постоянным надзором Растительные масла и жиры, доведенные до высоких температур, могут воспламениться.
- Соблюдайте частоту чистки и замены фильтров. Накопление жировых отложений может привести к пожару.
- Не допускается функционирование устройства над очагом, разведенным из топливных материалов (древа, уголь ...).
- Когда кухонная вытяжка расположена над газовым прибором, минимальное расстояние между варочной поверхностью и нижней частью вытяжки должно быть не менее 70 см. Если инструкции по варочной поверхности, установленной под вытяжкой, предусматривают расстояние, большее 70 см, то именно оно должно быть учтено.

 **Внимание**

Если плита подключена к дымоходу (например, печь), необходимо эксплуатировать устройство в режиме вытяжки. Не используйте вытяжку без модульных фильтров.
В случае использования кухонной вытяжки одновременно с другими устройствами, работающими на газе или на другом топливе, необходимо предусмотреть соответствующую вентиляцию помещения.

• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

— Материалы, использованные для упаковки этого аппарата, могут использоваться повторно. Выбрасывая их в специально предусмотренные для этого муниципальные контейнеры, вы участвуете в их утилизации, способствуя, таким образом, сохранению окружающей среды.

— Кухонная вытяжка также содержит материалы вторичного использования, ввиду чего она отмечено логотипом, указывающим на то, что после окончания срока эксплуатации этот аппарат нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Таким образом утилизация аппаратов, организованная их производителем, происходит в соответствии с европейским законодательным актом 2002/96/CE об утилизации электрической и электронной бытовой техники. Для получения информации о местонахождении ближайших к вашему дому пунктов сбора вышедшей из употребления бытовой техники следует обратиться в местные органы власти или к торговому представителю, у которого был приобретен аппарат.

— Мы благодарим вас за сотрудничество в деле защиты окружающей среды.

**⚠ Внимание**

Установка должна осуществляться квалифицированным персоналом.

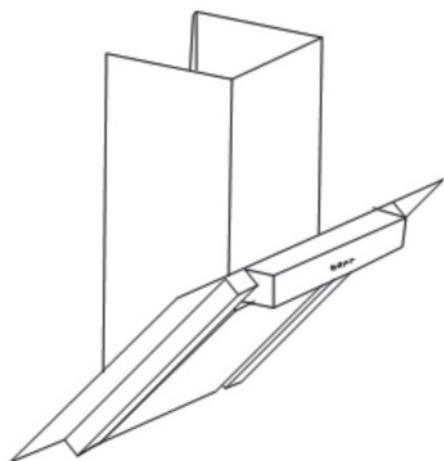
⚠ Внимание

Перед первым использованием модульного фильтра снимите защитную пленку.

РУС

1 / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

• **ОПИСАНИЕ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ**



• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

— Купол кухонной вытяжки должен располагаться на расстоянии 65 — 75 см от варочной поверхности для достижения лучшего эффекта. См. рис. 1.

— После определения высоты установки вытяжки закрепите крюк на соответствующем месте и отцентруйте его. Зафиксированное положение внутренней скобы воздуховода это место крепления воздуховода. См. рис. 2.

— Установите стекло и соединительную трубу. Затем закрепите внешнюю скобу воздуховода на внешнем коробе воздуховода и убедитесь, что высоту внутреннего короба воздуховода можно будет легко изменить в момент крепления соединительной трубы. См. рис.3.

— Повесьте купол вытяжки на крюк. См. рис. 4.

— Установите воздуховод и отрегулируйте высоту внутреннего короба в соответствии с положением внутренней скобы воздуховода. Затем закрепите его с помощью винта. См. рис. 5.



Not
— Vilket som helst installationsarbete skall utföras av en ackrediterad elektriker eller av annan behörig person.

— Man får inte använda sig av samma ventilationsrör för luft som används av en annan apparat som till exempel, en rörledning för gas, eller en rörledning för varmluft.

— Vinkeln på kröken på rörledningen för urluftning får inte vara mindre än 120°. Du måste leda rörledningen horisontellt eller, alternativt, rörledningen skall gå uppåt från utgångsläget och sedan föras till en yttervägg.

— Efter installationen, förstärka dig om att spisfläkten är i väg för att på detta sätt undvika att det ackumuleras flott på en sida. Se Bild 6.

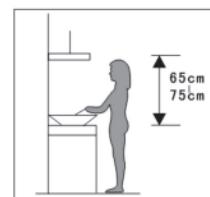


Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3

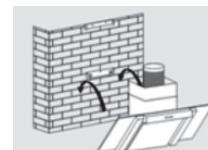


Рис. 4

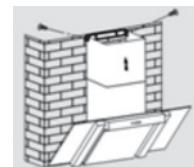


Рис. 5

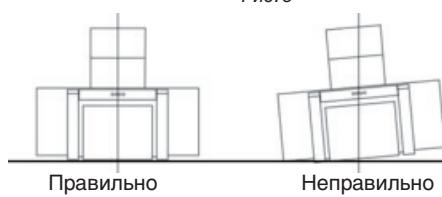


Рис. 6

РУС 3 / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ

• КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКОЙ

Панель управления. См. рис.7:

а. При нажатии кнопки «Низк» начинает светиться внутренний индикатор выключателя. Двигатель работает на малой скорости. При повторном нажатии кнопки двигатель остановится.

б. При нажатии кнопки «Средн» начинает светиться внутренний индикатор выключателя. Двигатель работает на средней скорости. При повторном нажатии кнопки двигатель остановится.

с. При нажатии кнопки «Выс» начинает светиться внутренний индикатор выключателя. Двигатель работает на высокой скорости. При повторном нажатии кнопки двигатель остановится.

д. При нажатии кнопки «Подсв» зажигаются обе лампочки. При повторном нажатии кнопки подсветка отключается.



Рис. 7



Рекомендация по экономии электроэнергии

Отрегулируйте скорость, в зависимости от режима приготовления и количества кастрюль. По возможности, используйте задние комфорки плиты.

• ЗАМЕНА И ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ АНТИ-ЖИР

— Извлеките фильтры, как показано на рисунке 8;

— Промойте фильтр, как описано ниже:

1. Положите фильтр примерно на 3 минуты в горячую воду (40–50 градусов) с моющим средством, удаляющим жир, затем слегка потрите мягкой щеточкой. Не трите сильно, чтобы не повредить фильтр.
2. Можно мыть фильтры в посудомоечной машине с добавлением моющего средства при температуре 60 градусов.

— Не следует использовать сухие чистящие средства, которые могут повредить поверхность вытяжки.

— Перед уборкой убедитесь, что вытяжка отключена.

• УСТАНОВКА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА, СМ. РИС.9:

— Извлеките фильтры.

— Фильтры с древесным углем находятся сбоку от двигателя. Поверните фильтры против часовой стрелки и выньте.

— Повторите предыдущие действия для демонтажа угольного фильтра.



Внимание
Древесный уголь не моется и повторно не используется. Производите замену каждые четыре месяца.

• ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

Снимите крепление и стекло, затем выкрутите перегоревшую лампочку, см. рис. 10.

Вкрутите новую лампочку, установите стекло и крепление. Внимание: перед заменой лампочки убедитесь, что вытяжка отключена.

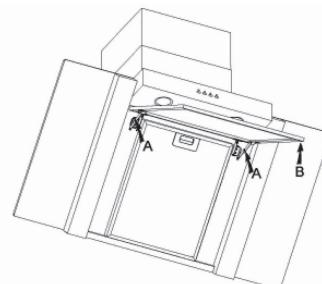


Рис. 8

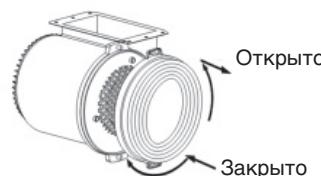
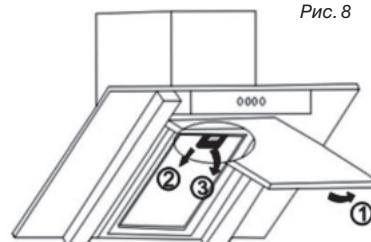


Рис. 9

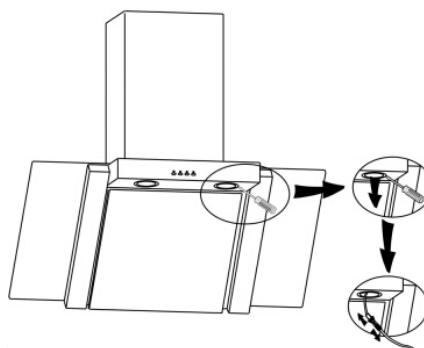


Рис. 10

• МОНТАЖ Т-ОБРАЗНОГО ВЫХОДНОГО ЭЛЕМЕНТА

- Соедините выходное отверстие и Т-образный элемент, см. рис. 11.

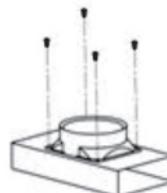


Рис. 11

- Закрепите Т-образный элемент во внутреннем коробе воздуховода, см. рис. 12.

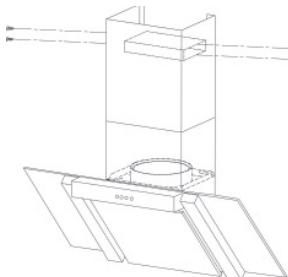


Рис. 12



Рекомендация по экономии электроэнергии

Для оптимальной работы вытяжного шкафа уменьшите до максимума количество изгибов и длину трубы.

⚠ Внимание

Перед проведением каких-либо работ необходимо отключить вытяжку от электросети, вытянув вилку из розетки или с помощью рубильника.

• ОБСЛУЖИВАНИЕ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ

МЕРОПРИЯТИЯ	ДЕЙСТВИЯ	ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРОДУКТЫ / СРЕДСТВА
Внешняя поверхность и используемые средства	Никогда не используйте металлические щетки, сухие чистящие средства или слишком жесткие щетки.	Для очистки корпуса и отверстия зажигания следует использовать бытовые моющие средства, разведенные в воде, затем прополоскать чистой водой и протереть мягкой тряпкой.
Фильтр (картридж)	Этот фильтр задерживает жиры и пыль. Этот компонент играют важную роль в обеспечении эффективной работы вашей кухонной вытяжки. Для удаления стойких пятен примените мягкий гель, затем ополосните чистой водой.	Промойте, используя бытовое моющее средство, затем многократно ополосните и просушите. Эти фильтры можно мыть в посудомоечной машине в вертикальном положении. (Не мойте одновременно фильтры и грязные тарелки или столовые приборы).
Фильтр с активированным углем	Этот фильтр задерживает запахи, и его замену необходимо производить не реже одного раза в год в зависимости от степени эксплуатации. Спрашивайте такие фильтры у своего дистрибутора (технические характеристики указаны на внутренней поверхности аппарата) и записывайте дату замены фильтра.	

Для поддержания аппарата в хорошем техническом состоянии используйте средства ухода Clearit.



Знания и опыт профессионалов
на службе потребителей

Clearit предлагает моющие средства и профессиональные решения для ежедневного ухода за бытовыми и кухонными электроприборами.

Спрашивайте нашу продукцию, а также всю линию аксессуаров и расходных материалов в торговых точках вашего населенного пункта.

РУС 5 / УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ВАШИ ДЕЙСТВИЯ
Вытяжка не работает...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none">• проверьте подачу электропитания.• выберите нужную скорость.
Пропускная способность вытяжки недостаточная...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none">• выбранная скорость двигателя достаточна для образующегося количества дыма и водяного пара.• кухня достаточно вентилируется и поступает необходимый объем воздуха.• угольный фильтр не просрочен (вытяжка в режиме очистки воздуха).
Вытяжка остановилась во время работы.	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none">• проверьте наличие электропитания.• проверьте автоматический выключатель.

РУС 6 / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ремонт кухонной вытяжки должен выполняться:

- торговым представителем;
 - или любым квалифицированным специалистом-представителем торговой марки.
- При вызове специалиста обязательно сообщите технические характеристики аппарата (модель, тип и номер серии). Эти данные представлены на идентификационной пластине, расположенной на внутренней поверхности аппарата.

Сведения об экологичности/справочный листок технических данных

PYC

Данное устройство соответствует применимым нормативам (ЕС) 65/2014 и 66/2014 Европейской комиссии по требованиям к экологичности и энергетической маркировке бытовых кухонных вытяжек.

Символ Значение Единица

Марка	Brandt		
Номер модели	AD1578X		
Годовое потребление электроэнергии	AEC	91.3	kWh/annum
Индекс энергоэффективности	EEi	81.9	-
Индекс эффективности гидрогазодинамики	FDE	15.9	-
Индекс эффективности освещения	LE	41.0	-
Индекс фильтрации жиров	GFE	64.7	-
Коэффициент увеличения времени	f	1.4	-
Максимальный объем потока воздуха кухонной вытяжки	Q _{max}	585.7	m ³ /h
Объем потока воздуха в точке максимальной эффективности	Q _{BEP}	313.2	m ³ /h
Статическое давление в точке максимальной эффективности	P _{BEP}	318	P
Энергопотребление в точке максимальной эффективности	W _{BEP}	173.9	W
Номинальное энергопотребление системы освещения	W _L	1.0	W
Средняя освещенность системы освещения	E _{middle}	41	Lux/W
Энергопотребление в отключенном режиме	P _o	--	W
Энергопотребление в режиме ожидания	P _s	0.53	W
Объем потока воздуха при максимальной скорости в нормальном режиме	-	556.8	m ³ /h
Объем потока воздуха при минимальной скорости в нормальном режиме	-	370.2	m ³ /h
Объем потока воздуха в интенсивном режиме/режиме ускорения	-	--	m ³ /h
Уровень звукового давления при максимальной скорости в нормальном режиме	-	69	dB(Lwa)
Уровень звукового давления при минимальной скорости в нормальном режиме	-	64	dB(Lwa)
Уровень звукового давления в интенсивном режиме/режиме ускорения	-	--	dB(Lwa)